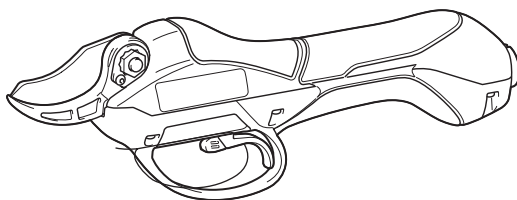




EN	Battery Powered Pruning Shears	INSTRUCTION MANUAL	8
FR	Sécateur à batterie	MANUEL D'INSTRUCTIONS	18
DE	Akku-Astscherer	BETRIEBSANLEITUNG	29
IT	Cesoie per potare a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	41
NL	Accusnoeischaar	GEBRUIKSAANWIJZING	53
ES	Tijera de podar Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	64
PT	Tesoura de Jardim a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	75
EL	Κλαδευτικό ψαλίδι μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	86
TR	Akülü Budama Makası	KULLANMA KILAVUZU	98

DUP361
DUP362



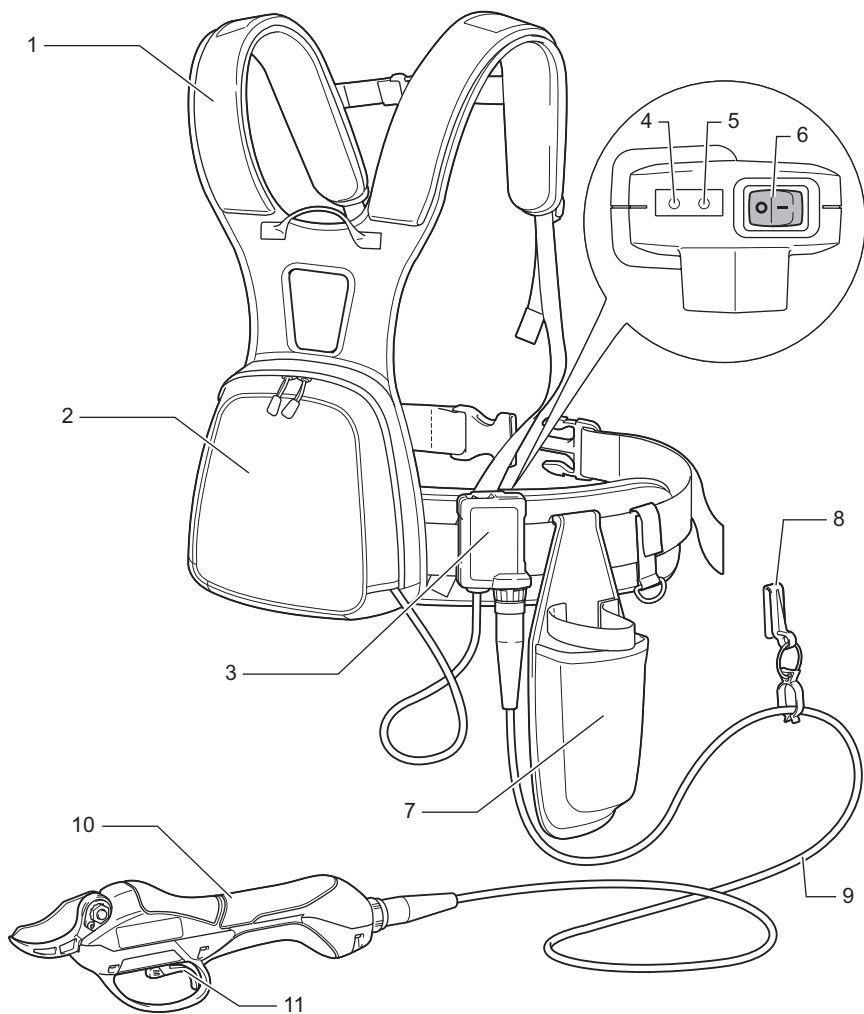


Fig.1

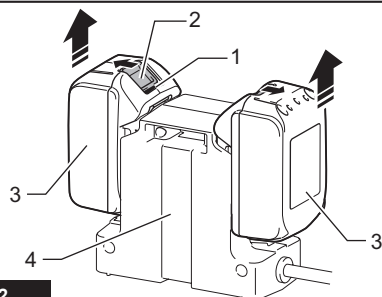


Fig.2

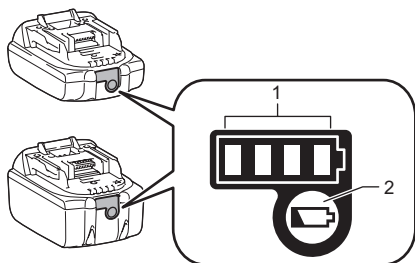
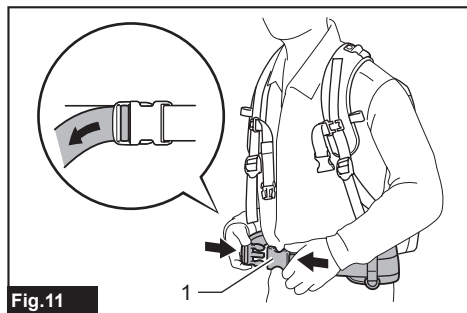
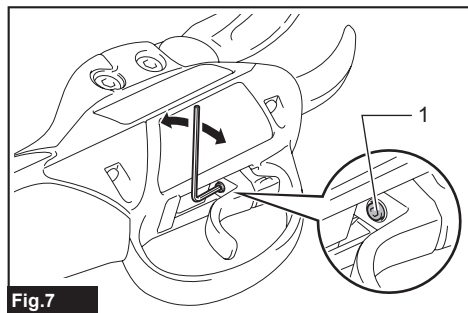
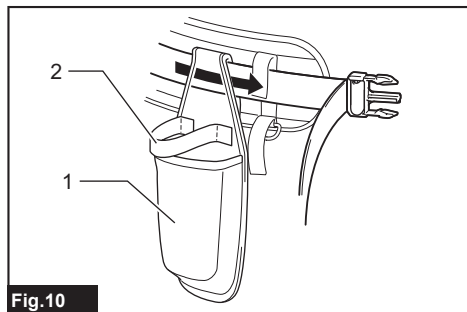
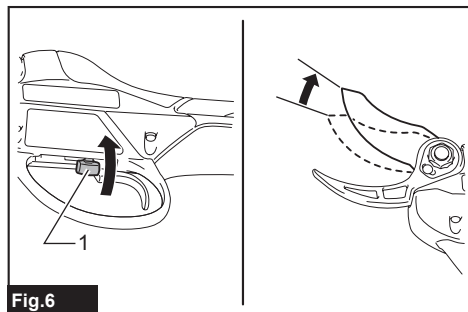
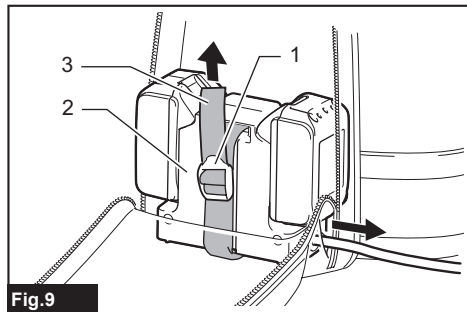
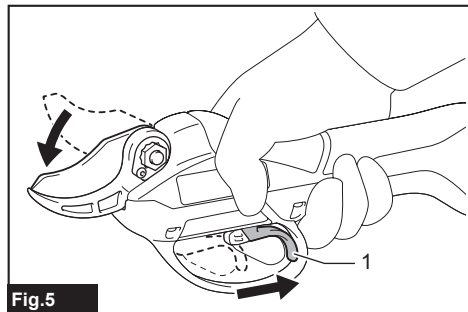
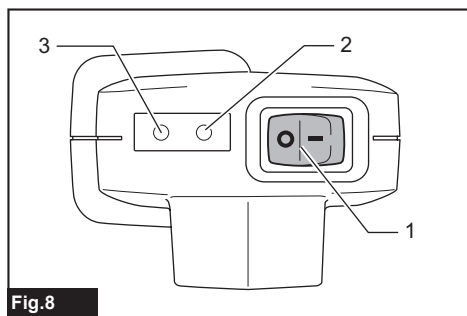
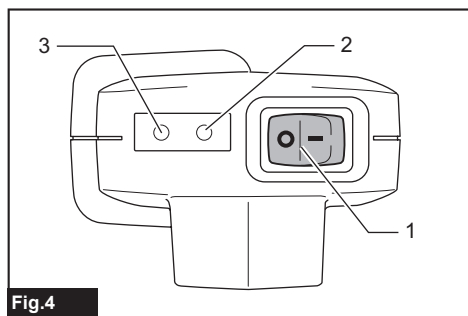
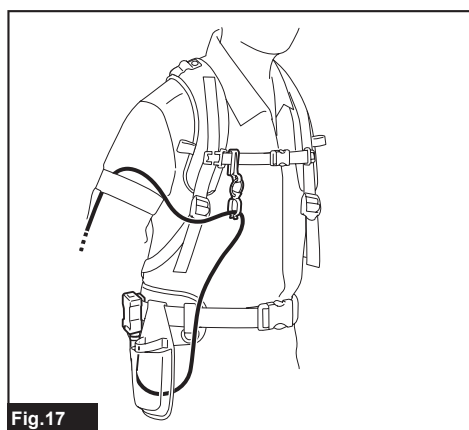
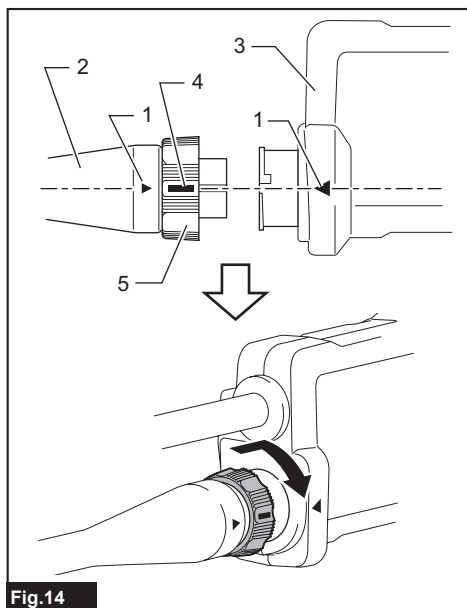
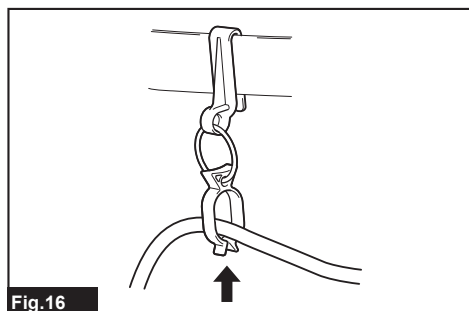
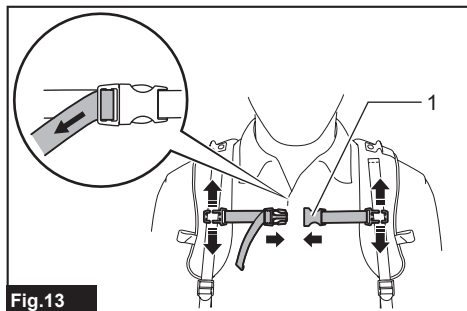
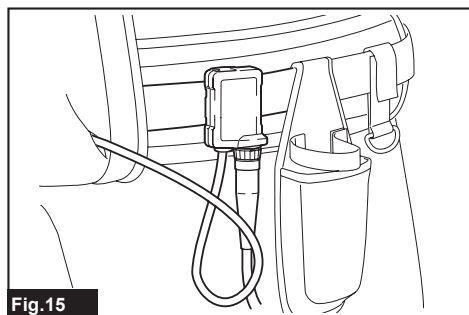
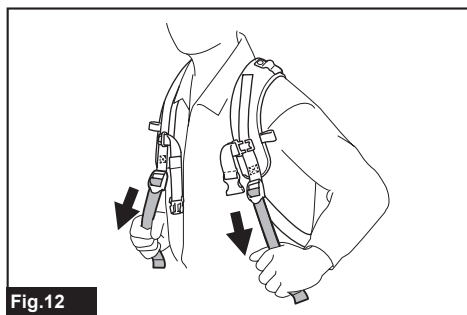
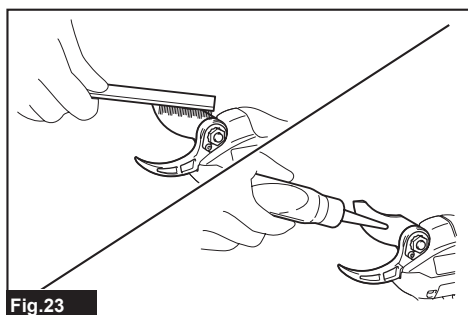
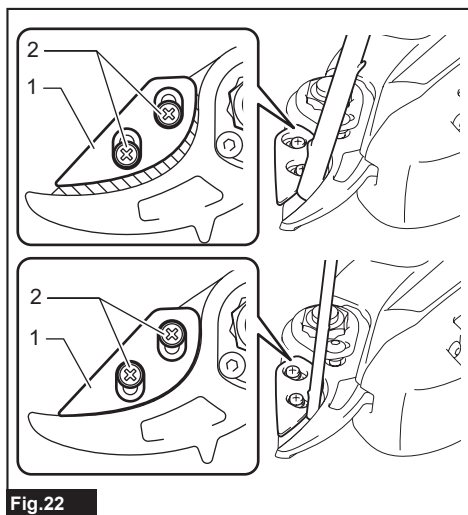
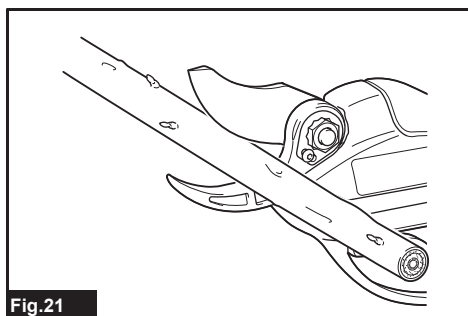
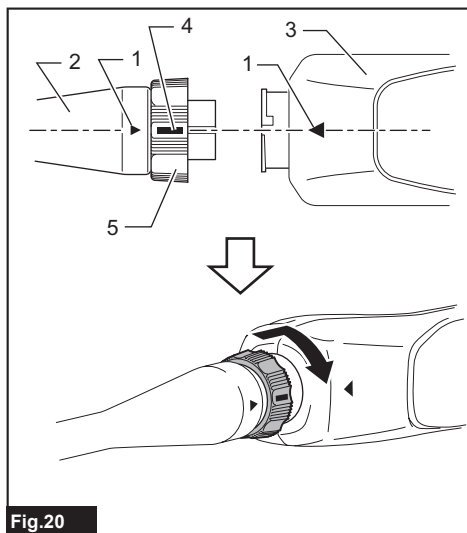
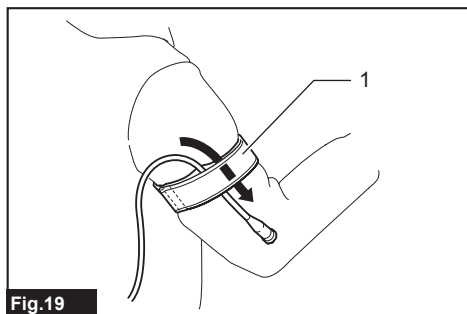
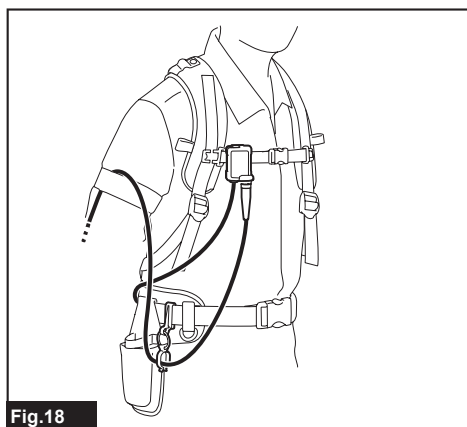
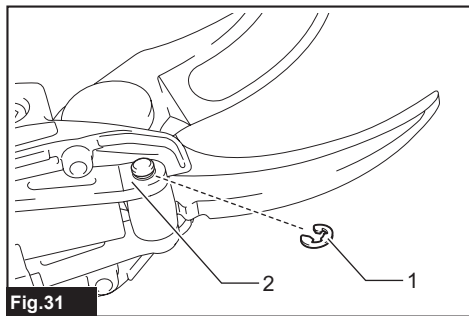
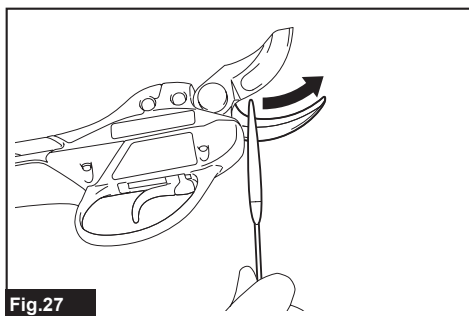
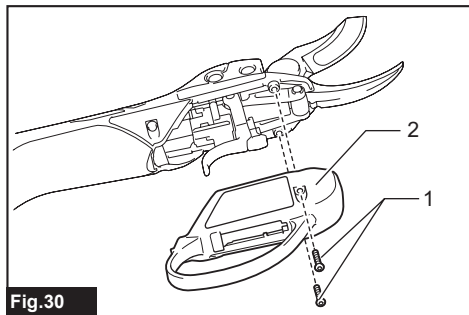
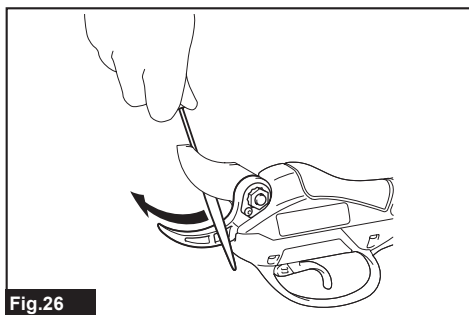
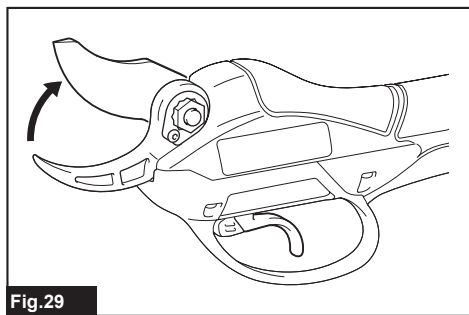
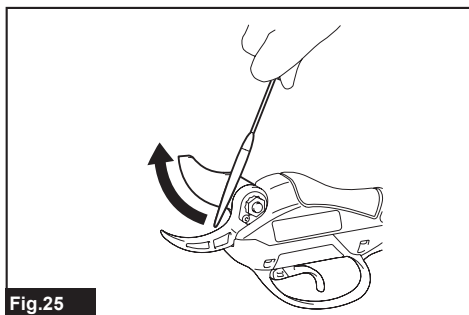
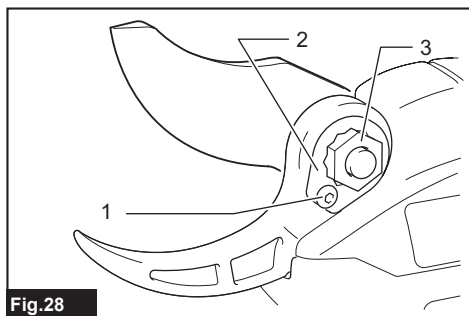
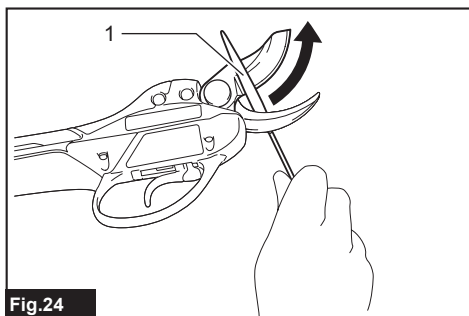


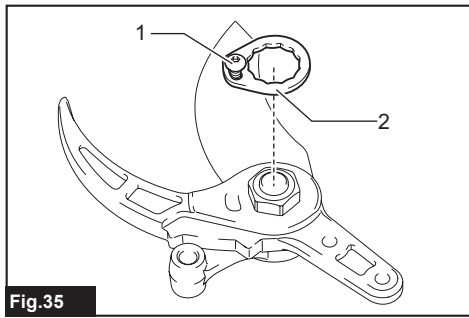
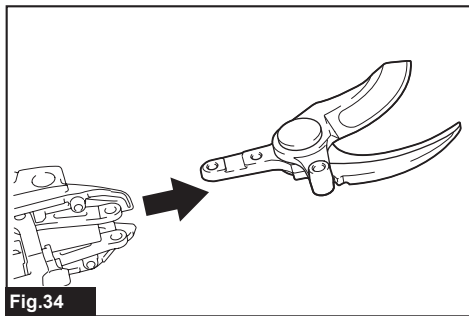
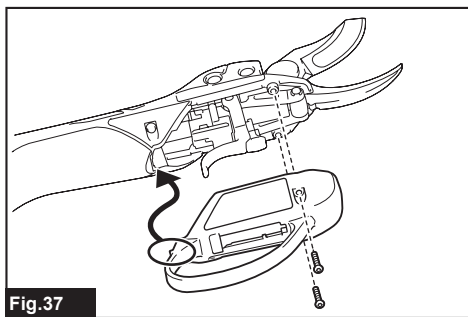
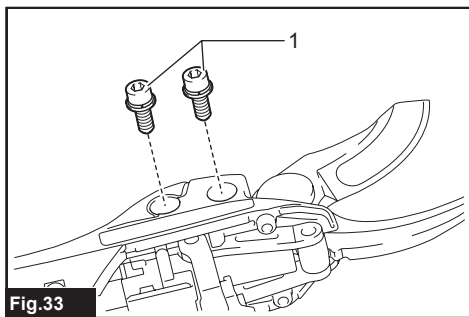
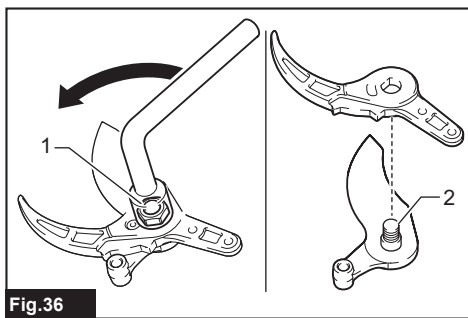
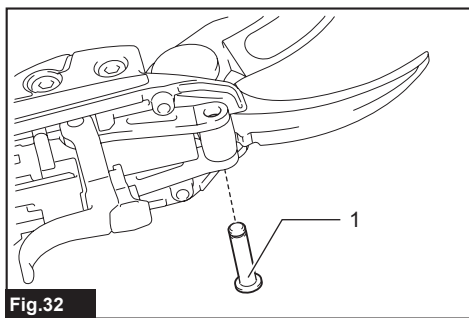
Fig.3











SPECIFICATIONS

Model:	DUP361	DUP362
Max. cutting capacity	33 mm	
Overall length (shears part)	305 mm	
Rated voltage	D.C.36 V	
Net weight (shears part)	0.77 - 0.82 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight, the shears part only, according to EPTA-Procedure 01/2014

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠ WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this tool. Wearing more than one harness at a time makes it difficult to operate and release the tool, and may cause an injury.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not expose to moisture.
	Do not expose to rain.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Danger; be aware of thrown objects.
	Keep bystanders away.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for pruning twigs or branches.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-5:

Model DUP361

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 3.1 dB (A)

Model DUP362

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-5:

Model DUP361

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUP362

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Pruning shears safety warnings

1. **Do not use the pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
3. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
4. **Hold the pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.
5. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the pruning shear may result in serious personal injury.
6. **When clearing jammed material or servicing the pruning shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
7. **Carry the pruning shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** Proper carrying of the pruning shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
8. **When transporting or storing the pruning shear, make sure the blades are in the closed position.** Proper handling of the pruning shear will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional Safety Instructions

General instructions

1. **To ensure correct operation, user has to read this instruction manual to make himself familiar with the handling of the equipment.** Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.

2. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
3. Use the equipment with the utmost care and attention.
4. Operate the equipment only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
6. The motor is to be switched off immediately in case that the equipment shows any problem or abnormal sign.
7. Switch off and remove the battery cartridge when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the equipment.
8. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Personal protective equipment

1. Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
2. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

Starting up the equipment

1. Make sure that there are no children or other people nearby, also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the equipment.
2. Before use always check that the equipment is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop.
3. Check damaged parts before further use of the equipment. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with any objects.
6. Check the branches for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.

Method of operation

1. Only use the equipment in good light and

visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing on slopes and be sure to walk and never run.

2. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
3. Never stand on a ladder and run the equipment.
4. Never climb up into trees to perform cutting operation with the equipment.
5. Never work on unstable surfaces.
6. Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kick-backs.
7. Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the motor and inspect the cutting tool.
8. Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
9. Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
10. The cutting tool has to be equipped with the appropriate guard. Never run the equipment with damaged guards or without guards in place!
11. All protective installations and guards supplied with the equipment must be used during operation.
12. Always remove the battery cartridge from the equipment:
 - whenever leaving the equipment unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the equipment;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the equipment starts vibrating abnormally.
13. Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
14. Cutting means continues to run after the motor is switched off.
15. If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.

Cutting Tools

Employ only the correct cutting tool for the job in hand.

Maintenance instructions

1. The condition of the equipment, in particular of the cutting tool of the protective devices must be checked before commencing work.
2. Turn off the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing cutting tools or cleaning the equipment or cutting tool.

3. When not in use, store the equipment indoors in dry and high or locked-up place - out of the reach of children. Clean and maintain before storage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the

battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Harness *	2	Back pack	3	Switch box	4	Pilot lamp (red)
5	Pilot lamp (green)	6	I/O switch	7	Holster	8	Cord holder
9	Connection cord	10	Shears	11	Switch trigger	-	-

* The shape may differ depending on the tool variation.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Removing or installing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The tool does not work with only one battery cartridge.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the lamps on the switch box lights up.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the green lamp on the switch box blinks. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

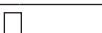
When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. And the red lamp on the switch box lights up or blinks. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the battery holder and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 	 ↑ ↓ 		The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠ CAUTION: Before connecting the battery to the shears, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, always make sure that the I/O switch is on the "O" side.

⚠ CAUTION: Do not press the I/O switch to the "I" (on) position while pulling the switch trigger. The blade closes slightly and it may cause personal injury.

To turn on the tool, perform as follows:

1. Connect the switch box, connection cord, and shears. (Refer to "Installing the connection cord".)
2. Hold the shears firmly, and press the I/O switch to the "I" (on) position. The green pilot lamp lights up.

► **Fig.4:** 1. I/O switch 2. Pilot lamp (green) 3. Pilot lamp (red)

3. The shear blades are locked-mode when the I/O switch is on. To release the lock, pull the switch trigger two times. The upper shear blade opens automatically.

4. To close the shear blade, pull the switch trigger.

► **Fig.5:** 1. Switch trigger

Auto locked-mode and shut-off mode shift

For safety reasons, the tool shifts into locked-mode or shut-off mode automatically if the tool is left untouched for a certain period of time.

After 5 minutes: The tool shifts into locked-mode. Pull the switch trigger two times to release the lock.

After 15 minutes: The tool is shift into shut-off mode, and the green pilot lamp turns off. Press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again, then pull the switch trigger two times to release the lock.

Opening angle selector lever

► **Fig.6:** 1. Opening angle selector lever

By tilting the opening angle selector lever to the left side, you can open the upper shear blade wider. To limit the upper shear blade opening angle, first pull the switch trigger fully, and then return the opening angle selector lever to straight position.

Cutting depth adjustment

⚠ CAUTION: Do not let your hands or part of body close to the shear blades. Otherwise personal injury may result.

After sharpening or replacing the shear blade, adjust cutting depth if necessary.

Turn on the tool, and pull the switch trigger two times to open the shear blades, and then press the I/O switch to the "O" (off) position.

To deepen the cutting depth, turn the cutting depth adjusting screw clockwise with the hex wrench. And to make the cutting depth shallower, turn the cutting depth adjusting screw counterclockwise.

► **Fig.7:** 1. Cutting depth adjusting screw

NOTE: Check the cutting depth after adjustment. If the cutting depth is too shallow, the branch may not cut fully.

Pilot lamps on the switch box

► **Fig.8:** 1. I/O switch 2. Pilot lamp (green) 3. Pilot lamp (red)

The green and red lamps indicate as follows:

(On: ● Off: ○ Blinking: ⚡)

- Green lamp lights up: the tool is turned on.

Green	Red
●	○

- Green lamp and red lamp light up: if you insert the battery to the battery holder when I/O switch is "I" (on) position, both of the lamps light up and the blade does not move though you pull the switch trigger. In this situation, press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again.

Green	Red
●	●

- Green lamp blinks: the tool is overheated. Let the tool cool down before turning the tool on again.

⚡	Green	Red
	⚡	○

- Green lamp lights up and red lamp blinks or lights up: battery is low or almost flat. Charge the batteries. When either of the battery becomes low, the red lamp blinks even one of the batteries is full.

🔋	Green	Red
	●	⚡ / ●

- Green lamp and red lamp blink alternately: the tool detects breaking of wire. Check the connection cord for loose connection with the switch box and the shears. If the lamps still blink alternately, stop using the tool immediately, disconnect the connection cord, remove the battery, and ask your local authorized service center for repair.

⚠	Lamps blink alternately
	○ ● ↔ ● ○

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing the battery holder into the backpack

► **Fig.9:** 1. Clamp 2. Battery holder 3. Strap

1. Pass the switch box through the opening (either right or left) of the back pack.
2. Pass the clamp through the square hole of the battery holder, and secure the battery holder with the strap. Make sure that the battery holder sits in the backpack firmly.

Installing the holster

► **Fig.10:** 1. Holster 2. Strap

Pass the belt of the lower buckle through the opening of the holster.

Adjusting the harness

Adjust the harness as follows:

1. Close and lock the lower buckle, and adjust its belt length.

► **Fig.11:** 1. Lower buckle

2. Adjust the shoulder strap length.

► **Fig.12**

3. Adjust the position of the upper buckle. Close and lock the upper buckle and adjust its belt length.

► **Fig.13:** 1. Upper buckle

⚠ CAUTION: In case of emergency, quickly open the lower buckle and upper buckle, loosen shoulder straps, and set down the backpack.

Installing the connection cord

⚠ CAUTION: Always make sure that the switch box's I/O switch is on the "O" side before attaching the connection cord.

⚠ CAUTION: Do not operate the tool if the connection cord is damaged.

NOTICE: Do not abuse the connection cord. Do not carry the tool by pulling the connection cord. Keep the connection cord away from heat, oil, or sharp edges. Otherwise the connection cord may be damaged.

Attach the connection cord with the switch box and the shears as follows:

1. First, align the triangular marks of the male plug of the connection cord with the triangular mark of the female connector of the switch box. Push in the plug of the connection cord to the connector of the switch box. Then, align the marking on the coupling with the triangular marks, and push in and turn the coupling to tighten.

► **Fig.14:** 1. Triangular mark 2. Connection cord 3. Switch box 4. Marking on coupling 5. Coupling

NOTICE: Turn the coupling and align the marking on the coupling with the triangular marks first when disconnecting the connection cable.

2. Hang the switch box on the waist belt or upper belt.

► **Fig.15**

3. Push the connection cord into the loop of the cord holder.

► **Fig.16**

Hang the cord holder on either the upper belt or the waist belt on which the switch box is not hung.

The cord holder prevents the connection cord from dangling around your body, and also the cord holder can prevent the connection cord from being cut by mistake.

► **Fig.17**

► **Fig.18**

NOTICE: Do not hang anything other than the connection code on the cord holder. Otherwise the code holder may be broken.

NOTICE: Do not force the cord holder opening. Otherwise it may result in deformation or breakage of the code holder.

4. Put the arm band on your arm. And slip the connection cord through the arm band.

► **Fig.19:** 1. Arm band

5. First, align the triangular marks of the female socket of the connection cord with the triangular mark of the male connector of the shears. Push in the socket of the connection cord to the connector of the shears. Then, align the marking on the coupling with the triangular marks, and push in and turn the coupling to tighten.

► **Fig.20:** 1. Triangular mark 2. Connection cord 3. Shears 4. Marking on coupling 5. Coupling

NOTICE: Turn the coupling and align the marking on the coupling with the triangular marks first when disconnecting the connection cable.

Putting shears in the holster

Keep pulling the switch trigger to close the shear blades, and press the I/O switch to "O" side to turn off the tool. Then put the shears into the holster and hold the shears with the strap of the holster.

OPERATION

⚠ CAUTION: Always hold the tool firmly. And keep firm footing.

⚠ CAUTION: Do not put any of your body parts near the shear blades during operation.

⚠ CAUTION: Before use, inspect if the shear blades, blade bolts or other parts are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts for safe operation.

NOTICE: If the blade is stuck in a branch during operation, do not twist the blade. In that situation, turn off the tool and pull the blades straight out slowly from the branch. Otherwise the blade may be damaged.

NOTICE: In case you cut too thick branch or something too hard, the overload protection works and the tool stops. In that situation, if the upper shear blade is opened too wide and the switch trigger is pulled fully, the upper blade closes slightly when you press the I/O switch to "I" (on) position for restarting the tool.

Pruning operation

► Fig.21

Cut branches one by one. The maximum thickness of branches which can be cut with these shears is about 33mm. Maintain your proper footing and balance at all times.

After use

Close the shear blades, press the I/O switch to the "O" (off) position, and disconnect the connection cord from the shears and the switch box, and remove the batteries from battery holder.

Store the shears in dry, high or locked-up place – out of reach of children.

NOTICE: Remove the battery when not using the shears. Otherwise the battery capacity is reduced during course of time.

Catcher

Optional accessory

The catcher is useful, when picking flowers. It temporarily holds picked flower after cutting.

If the clearance between the catcher and lower blade is not appropriate for your application, adjust the clearance by loosening the screws.

► Fig.22: 1. Catcher 2. Screw

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠ CAUTION: Wear safety gloves when handling the shear blade. Otherwise it may result in personal injury.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

NOTICE: Failure to perform blade maintenance may cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Before and after operation, check the shear blades carefully.

After operation, clean off the blades with a stiff brush. Then wipe the blades with a cloth. And apply Makita genuine machine oil onto the blade edge and movable part.

► Fig.23

Sharpening blades

Upper shear blade

1. Apply the flat surface of the diamond file to the blade edge.

Push the diamond file towards the tip of the blade to sharpen along the entire blade edge.

Maintain the same flat contact with the file consistently along the entire blade edge.

► Fig.24: 1. Diamond file

2. Apply the flat surface of the diamond file lightly to the opposite side of the blade.

Move the diamond file towards the tip of the blade lightly to remove burrs.

► Fig.25

NOTICE: Do not sharpen this side too much. File lightly only for removing burrs. Otherwise the blade clearance may become too much or the blade life may be shortened.

Lower shear blade

1. Apply the round surface of the diamond file to the blade edge.

Push the diamond file towards the tip of the blade to sharpen along the entire blade edge.

► Fig.26

2. Apply the flat surface of the diamond file lightly to the opposite side of the blade.

Move the diamond file towards the tip of the blade lightly to remove burrs.

► Fig.27

NOTICE: Do not sharpen this side too much. File lightly only for removing burrs. Otherwise the blade clearance may become too much or the blade life may be shortened.

Adjustment for blade clearance

► **Fig.28:** 1. Plate fixing bolt 2. Lock plate 3. Blades tightening nut

From time to time, adjust the clearance of the shear blades as follows:

1. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the shear blades.
2. With shear blades open, switch off the tool. And disconnect the connection cord from the tool.
3. Loosen the plate fixing bolt. And then remove the lock plate.
4. Adjust the tightness of the blades tightening nut by hand (fastening torque for the blade tightening nut: approximately 0.5 N•m).
5. Install the lock plate and plate fixing bolt again.
6. Check the tightness of the blade whether the blades never rattle but upper blade can be opened or closed about 3mm by hand. If the blades are too tight or loose, adjust the clearance again.

NOTICE: Pay attention to the clearance of the blades. Too loose clearance may result in dull cut, and too tight blade clearance may result in overload for the motor and short running time of the tool.

Removing or installing shear blades

To remove the shear blades, perform following steps:

1. Tilt the opening angle selector lever to the left side first to open the blades fully.
2. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the shear blades.
3. With shear blades open, switch off the tool. And disconnect the connection cord from the tool.

► **Fig.29**

4. Remove two bolts near the switch trigger with the hex wrench.

Remove the trigger guard by separating the tongue on the trigger guard from the groove of the housing.

► **Fig.30:** 1. Bolts 2. Trigger guard

5. Remove the E-ring on the link arm with a slotted screwdriver or alike.

► **Fig.31:** 1. E-ring 2. Link arm

NOTICE: The E-ring is expendable part. Do not re-use the E-ring when reassembling.

6. Carefully remove the pin.

► **Fig.32:** 1. Pin

7. Remove two bolts from the side of the housing.

► **Fig.33:** 1. Bolts

8. Carefully remove the upper and lower shears from the housing.

► **Fig.34**

9. To separate the upper blade and the lower blade, first loosen the plate fixing bolt. Then remove the lock plate.

► **Fig.35:** 1. Plate fixing bolt 2. Lock plate

NOTE: When replacing the blades for hard branch with ones for thin branch, or vise versa, replace the plate fixing bolt as well.

10. Loosen and remove the blades tightening nut.

► **Fig.36:** 1. Blade tightening nut 2. Blade tightening bolt

NOTE: When replacing the blades for hard branch with ones for thin branch, or vise versa, replace the blade tightening bolt as well.

To install the shear blades, perform the procedures above in reverse. Make sure all the bolts are securely tightened.

After installing the blade, always adjust the blade clearance. (Refer to "Adjustment for blade clearance".)

To install the shear blades, perform the procedures above in reverse. When installing the shear blades, pay attention to the following points:

- Apply machine oil or grease on to the blade tightening bolt and between the blades.
- If you can not place the plate fixing bolt properly, first, remove the O-ring and the plate fixing bolt from the lock plate. And then overturn the lock plate, and return the O-ring and the plate fixing bolt.
- When installing the trigger guard, align the tongue of the trigger guard with the groove of the housing.

► **Fig.37**

- Make sure all the bolts are securely tightened.
- After installing the blade, always adjust blade clearance. (Refer to "Adjustment for blade clearance".)
- After installing the blade, always adjust cutting depth. (Refer to "Cutting depth adjustment".)

Trouble shooting

Before making a request for repairs, check for trouble by yourself. If any abnormality is found, control your tool according to the description of this manual. If the remedy mentioned below cannot solve the problem, ask your local authorized service center for repair. Never tamper or dismount any part contrary to the description.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The shear blade does not move even after pulling the switch trigger.	The battery is low.	Charge the battery.
	I/O switch is "Off" position.	Press the I/O switch to "I" position.
	The shears are locked.	Unlock the shears by performing the steps in "Switch action".
	Connection cord is loose.	Check the connecting points of the switch box and shears of connection cord.
	I/O switch is "on" position when inserting the battery cartridge.	Press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again.
	Switch trigger defect.	Stop using the tool immediately, and ask your local authorized service center for repair.
The shear blades are stuck on the branch.	The branch is too thick.	Release the switch trigger. Press the I/O switch to "O" position. Then pull the blades straight out slowly from the branch.
The switch trigger is locked and can not be pulled.	Shear blades are opened forcibly.	Switch off and on with the I/O switch. (The upper shear blade closes slightly when switching on.)
The cut is not smooth.	The shear blades are dull.	Sharpen the shear blades, or adjust blade clearance.
	The shear blades are worn out.	Replace the shear blades.

- Lower shear blade (for thin branch)
- Plate fixing bolt (for thin branch)
- Blade tightening bolt (for thin branch)
- Catcher (holding picked flower after cutting.)
- Diamond file
- Arm band
- Holster
- Cord holder
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Upper shear blade
- Upper shear blade (for hard branch)
- Upper shear blade (for thin branch)
- Lower shear blade
- Lower shear blade (for hard branch)

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DUP361	DUP362
Capacité max. de coupe	33 mm	
Longueur totale (partie sécateur)	305 mm	
Tension nominale	CC 36 V	
Poids net (partie sécateur)	0,77 - 0,82 kg	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids, la partie sécateur uniquement, selon la procédure EPTA 01/2014

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de source d'alimentation câblée comme un adaptateur de batterie ou un support d'alimentation portable avec cet outil. Le port de plus d'un harnais à la fois complique l'utilisation et le dégagement de l'outil, et peut provoquer des blessures.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Ne pas exposer à l'eau.
	Ne pas exposer la machine à la pluie.
	DANGER - Gardez vos mains à l'écart de la lame.
	Danger ; prendre garde aux projections d'objets.
	Tenir les personnes à l'écart.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.

Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

Utilisations

L'outil est conçu pour tailler des brindilles ou des branches.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-4-5 :

Modèle DUP361

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 70 dB (A) ou moins
Incertitude (K) : 3,1 dB (A)

Modèle DUP362

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 70 dB (A) ou moins
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Vibrations

La valeur totale de vibrations continues (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-4-5 :

Modèle DUP361

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Modèle DUP362

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs totales de vibration déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs totales déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclarations de conformité

Pour les pays européens uniquement

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour sécateur

1. **N'utilisez pas le sécateur par mauvais temps, particulièrement en cas d'orage.** Vous diminuerez ainsi le risque d'être frappé par la foudre.
2. **Éloignez les cordons d'alimentation et les câbles de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés et coupés accidentellement par la lame.
3. **Portez un serre-tête antibruit.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque d'une perte auditive.
4. **Tenez le sécateur uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame pourrait entrer en contact avec le câblage caché.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées du sécateur et électrocuter l'opérateur.
5. **Prenez soin de n'approcher aucune partie du corps de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé ni ne tenez le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent de bouger même après que l'interrupteur est en position d'arrêt. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du sécateur peut entraîner des blessures graves.
6. **Lorsque vous dégagez un matériau bloqué ou dépannez le sécateur, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que la batterie est retirée ou débranchée.** Le déclenchement inopiné du sécateur pendant que vous dégagez un matériau bloqué

ou dépannez l'appareil peut provoquer de graves blessures corporelles.

7. **Transportez le sécateur par la poignée avec la lame arrêtée et en prenant soin de ne pas actionner l'interrupteur d'alimentation.** En transportant correctement le sécateur, vous diminuez le risque d'un démarrage intempestif et le risque de blessure présenté par les lames.
8. **Lors du transport ou du rangement du sécateur, assurez-vous que les lames sont refermées.** Une manipulation correcte du sécateur réduira le risque de blessure présenté par les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires

Généralités

1. **Pour garantir un fonctionnement correct, vous devez lire ce manuel d'instructions en vue de vous familiariser avec la manipulation de l'équipement.** Les utilisateurs mal informés risquent, par des manipulations inappropriées, de se blesser ou de blesser leur entourage.
2. **Ne laissez en aucun cas les enfants, les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser la machine.** Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
3. **Soyez toujours très prudent et attentif lorsque vous utilisez l'équipement.**
4. **N'utilisez l'équipement que si vous êtes en bonne condition physique.** Travaillez toujours en faisant preuve de calme et de prudence. Faites preuve de bons sens et gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les personnes ou leur propriété.
5. **N'utilisez jamais la machine alors que des personnes — et tout particulièrement des enfants — ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.**
6. **Vous devez immédiatement couper le moteur si l'équipement présente un problème ou une anomalie.**
7. **Éteignez et retirez la batterie lorsque vous faites une pause et lorsque vous laissez l'équipement sans surveillance, et rangez-le dans un endroit où il ne représentera un danger pour personne et ne risquera pas d'être endommagé.**
8. **Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement en cas d'orage.**

Équipement de protection individuelle

1. **Portez toujours une protection oculaire et des chaussures solides pendant que vous utilisez la machine.**
2. **Portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon long pendant l'utilisation de la machine.**

Démarrage de l'équipement

1. **Assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou**

d'autres personnes à proximité. Faites également attention aux animaux aux alentours.

Autrement, arrêtez d'utiliser l'équipement.

2. **Avant de l'utiliser, vérifiez toujours la sécurité de l'équipement.** Vérifiez la sécurité de l'outil de coupe, du carter de protection et de la gâchette ou du levier pour un fonctionnement facile et correct. Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches et vérifiez le fonctionnement de marche/arrêt.
3. **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée avant de continuer à utiliser l'équipement.** Vérifiez soigneusement le carter de protection ou toute autre pièce endommagées pour vous assurer qu'ils fonctionnent bien et remplissent leurs fonctions respectives. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce ou fixation n'est cassée ou la présence de toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement. Si le carter de protection ou toute autre pièce sont endommagés, ils doivent être réparés ou remplacés de manière adéquate par notre centre de service après-vente agréé sauf indication contraire dans ce manuel.
4. **Démarrez le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.**
5. **Avant le démarrage, vérifiez que l'outil de coupe n'entre en contact avec aucun objet.**
6. **Vérifiez l'absence de corps étrangers comme du fil barbelé ou un câblage caché dans les branches avant d'utiliser l'outil.**

Utilisation

1. **N'utilisez l'équipement qu'avec une bonne visibilité et un bon éclairage.** En hiver, faites attention aux sols glissants ou aux zones humides, à la glace et à la neige (risque de glissade). Gardez toujours un bon appui au sol sur les terrains en pente et veillez toujours à marcher et à ne jamais courir.
2. **Prenez garde de ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'outil de coupe.**
3. **N'utilisez jamais l'équipement en vous tenant sur une échelle.**
4. **Ne grimpez jamais dans un arbre pour effectuer une opération de coupe avec l'équipement.**
5. **Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.**
6. **Enlevez le sable, les pierres, les clous ou autres se trouvant dans le rayon d'utilisation de l'outil.** Les corps étrangers peuvent endommager l'outil de coupe et provoquer de dangereux chocs en retour.
7. **Si l'outil de coupe heurte des pierres ou d'autres objets durs, coupez immédiatement le moteur et inspectez l'outil de coupe.**
8. **Vérifiez à intervalles courts et réguliers que l'outil de coupe n'est pas endommagé (détection de fines fissures grâce au test du bruit d'impact).**
9. **Attendez que l'outil de coupe atteigne sa pleine vitesse pour commencer la coupe.**
10. **Un carter de protection approprié doit être**

installé sur l'outil de coupe. Ne faites jamais tourner l'équipement si le carter de protection est endommagé ou n'est pas posé.

11. L'équipement doit être utilisé avec tous les dispositifs de protection et les carters de protection fournis installés.
12. Retirez toujours la batterie de l'équipement :
 - chaque fois que vous devez laisser l'équipement sans surveillance ;
 - avant de débloquer l'outil ;
 - avant d'effectuer la vérification, le nettoyage ou l'entretien de l'équipement ;
 - après avoir heurté un corps étranger ;
 - chaque fois que l'équipement se met à vibrer de manière inhabituelle.
13. Assurez-vous toujours que les bouches d'aération ne sont pas obstruées par des débris.
14. Les dispositifs de coupe continuent de tourner une fois le moteur coupé.
15. Si les lames cessent de bouger, car des corps étrangers sont collés entre elles pendant le fonctionnement, éteignez l'outil et retirez la batterie, puis ôtez les corps étrangers en utilisant un outil comme une pince. Ôter les corps étrangers à la main présente un risque de blessure, du fait que les lames peuvent bouger en réaction au retrait des corps étrangers.

Outils de coupe

Utilisez uniquement l'outil de coupe correct pour la tâche réalisée.

Instructions d'entretien

1. Vérifiez l'état de l'équipement, en particulier de l'outil de coupe et des dispositifs de protection avant de commencer la tâche.
2. Coupez le moteur et retirez la batterie avant d'effectuer l'entretien, de remplacer les outils de coupe ou de nettoyer l'équipement ou l'outil de coupe.
3. Quand il n'est pas utilisé, l'équipement doit être rangé à l'intérieur dans un endroit sec et surélevé ou fermé à clef - hors de portée des enfants. Procédez au nettoyage et à l'entretien avant de le ranger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au

produit utilisant la batterie.

2. Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une

période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.

14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie. Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.**
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.**
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

REMARQUE : Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1	Harnais *	2	Gilet de portage	3	Boîtier de commande	4	Lampe témoin (rouge)
5	Lampe témoin (verte)	6	Interrupteur I/O	7	Gaine	8	Porte-cordon
9	Cordon de raccordement	10	Sécateur	11	Gâchette	-	-

* La forme peut être différente selon la variante de l'outil.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.2: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie 4. Porte-batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et

insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si l'indicateur rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

NOTE : L'outil ne fonctionne pas avec une seule batterie.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner. Dans certaines conditions, les lampes témoins sur le boîtier de commande s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil, celui-ci s'arrête automatiquement, et la lampe témoin verte sur le boîtier de commande clignote. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge restante de la batterie devient très faible, l'outil s'arrête automatiquement. Et la lampe témoin rouge sur le boîtier de commande s'allume ou clignote. Si le produit ne fonctionne pas même en actionnant les interrupteurs, retirez les batteries du porte-batterie et chargez-les.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► **Fig.3:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie.

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Interrupteur

⚠ ATTENTION : Avant de raccorder la batterie au sécateur, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position « OFF » (arrêt) quand vous la relâchez.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur I/O est placé sur le côté « O » (arrêt).

⚠ ATTENTION : N'appuyez pas sur la position « I » (marche) de l'interrupteur I/O tout en enclenchant la gâchette. La lame se refermera légèrement, ce qui présente un risque de blessure corporelle.

Pour allumer l'outil, procédez comme suit :

- Raccordez le boîtier de commande, le cordon de raccordement et le sécateur. (Voir « Mise en place du cordon de raccordement ».)
- Tenez fermement le sécateur et appuyez sur la position « I » (marche) de l'interrupteur I/O. La lampe témoin verte s'allume.
► **Fig.4:** 1. Interrupteur I/O 2. Lampe témoin (verte) 3. Lampe témoin (rouge)
- Les lames du sécateur sont en mode verrouillé lorsque l'interrupteur I/O est sur marche. Pour libérer le verrou, enclenchez deux fois la gâchette. La lame supérieure du sécateur s'ouvre automatiquement.
- Pour refermer la lame du sécateur, enclenchez la gâchette.
► **Fig.5:** 1. Gâchette

Basculement automatique entre le mode verrouillé et le mode de coupe

Par mesure de sécurité, l'outil bascule automatiquement en mode verrouillé ou en mode de coupe si l'outil n'est pas utilisé pendant une durée déterminée. Au bout de 5 minutes : L'outil bascule en mode verrouillé. Enclenchez deux fois la gâchette pour libérer le verrou.

Au bout de 15 minutes : L'outil bascule en mode de coupe, et la lampe témoin verte s'éteint. Appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O, puis appuyez à nouveau sur la position « I » (marche) et ensuite enclenchez deux fois la gâchette pour libérer le verrou.

Sélecteur de l'angle d'ouverture

► Fig.6: 1. Sélecteur de l'angle d'ouverture

En inclinant le sélecteur de l'angle d'ouverture vers la gauche, vous pouvez ouvrir davantage la lame supérieure du sécateur.

Pour limiter l'angle d'ouverture de la lame supérieure du sécateur, enclenchez d'abord à fond la gâchette, puis ramenez le sélecteur de l'angle d'ouverture sur la position droite.

Réglage de la profondeur de coupe

⚠ ATTENTION : Ne laissez pas vos mains ou une partie de votre corps à proximité des lames du sécateur. Vous risqueriez autrement de vous blesser.

Après avoir affûté ou remplacé la lame du sécateur, réglez la profondeur de coupe au besoin. Allumez l'outil et enclenchez deux fois la gâchette pour ouvrir les lames du sécateur, puis appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O.

Pour élargir la profondeur de coupe, tournez la vis de réglage de la profondeur de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé hexagonale. Tandis que pour rétrécir la profondeur de coupe, tournez la vis de réglage de la profondeur de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

► Fig.7: 1. Vis de réglage de la profondeur de coupe

NOTE : Vérifiez la profondeur de coupe après réglage. Si la profondeur de coupe est trop faible, la branche risque de ne pas être coupée complètement.

Lampes témoins sur le boîtier de commande

► Fig.8: 1. Interrupteur I/O 2. Lampe témoin (verte) 3. Lampe témoin (rouge)

Les lampes témoins verte et rouge indiquent ce qui suit :

(Allumée : ● Éteinte : ○ Clignotante : ⚡)

- Lampe témoin verte allumée : l'outil est sous tension.

Verte	Rouge
-------	-------

●	○
---	---

- La lampe témoin verte et la lampe témoin rouge s'allument : si vous insérez la batterie dans le porte-batterie avec l'interrupteur I/O sur la position « I » (marche), les deux lampes témoins s'allument et la lame ne se déplace pas même si vous enclenchez la gâchette. Dans ce cas, appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O, puis appuyez à nouveau sur la position « I » (marche).

Verte	Rouge
●	●

- Lampe témoin verte clignotante : l'outil surchauffe. Laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

⚡	Verte	Rouge
	⚡	○

- La lampe témoin verte est allumée et la lampe témoin rouge clignote ou est allumée : la batterie est faible ou presque épuisée. Chargez les batteries. Lorsque l'une des batteries devient faible, la lampe témoin rouge clignote même si l'autre batterie est pleine.

🔋	Verte	Rouge
	●	⚡ / ●

- La lampe témoin verte et la lampe témoin rouge clignent en alternance : l'outil détecte une rupture de fils. Vérifiez s'il n'y a pas une mauvaise connexion du cordon de raccordement entre le boîtier de commande et le sécateur. Si les lampes témoins continuent de clignoter en alternance, cessez immédiatement d'utiliser l'outil, débranchez le cordon de raccordement, retirez la batterie et faites réparer l'outil par votre centre d'entretien local agréé.

⚠	Les lampes témoins clignent en alternance
	○ ● ↔ ● ○

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

Installation du porte-batterie dans le gilet de portage

► Fig.9: 1. Boucle 2. Porte-batterie 3. Courroie

- Faites passer le boîtier de commande par l'ouverture (droite ou gauche) du gilet de portage.
- Faites passer la courroie par l'orifice carré du porte-batterie et maintenez en place le porte-batterie avec la courroie. Assurez-vous que le porte-batterie repose fermement dans le gilet de portage.

Installation de la gaine

► Fig.10: 1. Gaine 2. Courroie

Faites passer la courroie de la boucle inférieure par l'ouverture de la gaine.

Réglage du harnais

Réglez le harnais comme suit :

1. Fermez et verrouillez la boucle inférieure et ajustez sa longueur de courroie.

► Fig.11: 1. Boucle inférieure

2. Ajustez la longueur des bretelles.

► Fig.12

3. Ajustez la position de la boucle supérieure.

Fermez et verrouillez la boucle supérieure et ajustez sa longueur de courroie.

► Fig.13: 1. Boucle supérieure

⚠ ATTENTION : En cas d'urgence, ouvrez rapidement la boucle inférieure et la boucle supérieure, desserrez les bretelles et posez le gilet.

Mise en place du cordon de raccordement

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'interrupteur I/O du boîtier de commande se trouve sur le côté « O » avant de fixer le cordon de raccordement.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas l'outil si le cordon de raccordement est endommagé.

REMARQUE : Ne maltraitez pas le cordon de raccordement. Ne transportez pas l'outil en tirant sur le cordon de raccordement. Tenez le cordon de raccordement à l'écart de sources de chaleur, de l'huile ou de bords tranchants. Autrement, le cordon de raccordement pourrait être endommagé.

Fixez le cordon de raccordement au boîtier de commande et au sécateur comme suit :

1. Commencez par aligner les repères triangulaires de la fiche mâle du cordon de raccordement sur le repère triangulaire du connecteur femelle du boîtier de commande. Enfoncez la fiche du cordon de raccordement dans le connecteur du boîtier de commande. Ensuite, alignez la marque sur le raccord sur les repères triangulaires, puis enfoncez et tournez le raccord pour le serrer.

► Fig.14: 1. Repère triangulaire 2. Cordon de raccordement 3. Boîtier de commande 4. Marque sur le raccord 5. Raccord

REMARQUE : Tournez le raccord et alignez la marque sur le raccord sur les repères triangulaires en premier lors du retrait du cordon de raccordement.

2. Accrochez le boîtier de commande sur la ceinture ou la courroie supérieure.

► Fig.15

3. Poussez le cordon de raccordement dans la

boucle du porte-cordon.

► Fig.16

Accrochez le porte-cordon sur la courroie supérieure ou sur la ceinture à laquelle le boîtier de commande n'est pas accroché.

Le porte-cordon empêche le cordon de raccordement de s'enrouler autour de votre corps et évite également que le cordon de raccordement ne soit coupé par erreur.

► Fig.17

► Fig.18

REMARQUE : N'accrochez rien d'autre que le cordon de raccordement au porte-cordon.

Autrement le porte-cordon pourrait se rompre.

REMARQUE : Ne forcez pas l'ouverture du porte-cordon. Autrement, vous risquez de déformer ou de rompre le porte-cordon.

4. Placez l'attache de bras sur votre bras. Faites glisser le cordon de raccordement dans l'attache de bras.

► Fig.19: 1. Attache de bras

5. Commencez par aligner les repères triangulaires de la prise femelle du cordon de raccordement sur le repère triangulaire du connecteur mâle du sécateur. Enfoncez la prise du cordon de raccordement dans le connecteur du sécateur. Ensuite, alignez la marque sur le raccord sur les repères triangulaires, puis enfoncez et tournez le raccord pour le serrer.

► Fig.20: 1. Repère triangulaire 2. Cordon de raccordement 3. Sécateur 4. Marque sur le raccord 5. Raccord

REMARQUE : Tournez le raccord et alignez la marque sur le raccord sur les repères triangulaires en premier lors du retrait du cordon de raccordement.

Rangement du sécateur dans la gaine

Continuez à enclencher la gâchette pour refermer les lames du sécateur et appuyez sur le côté « O » de l'interrupteur I/O pour éteindre l'outil. Placez ensuite le sécateur dans la gaine et retenez-le avec la courroie de la gaine.

UTILISATION

⚠ ATTENTION : Tenez toujours fermement l'outil. Et tenez-vous bien sur les deux jambes.

⚠ ATTENTION : Ne placez aucune partie du corps à proximité des lames du sécateur pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION : Avant toute utilisation, vérifiez que les lames du sécateur, les boulons de lame ou d'autres pièces ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour un fonctionnement sans danger.

REMARQUE : Si la lame se coince dans une branche pendant le fonctionnement, ne tordez pas la lame. Dans ce cas, éteignez l'outil et retirez lentement et tout droit la lame de la branche. Autrement, la lame pourrait être endommagée.

REMARQUE : Si vous coupez des branches trop épaisses ou quelque chose de dur, la protection contre la surcharge se déclenche et l'outil s'arrête. Dans ce cas, si la lame supérieure du sécateur est trop ouverte et si la gâchette est enclenchée à fond, la lame supérieure se referme légèrement lorsque vous appuyez sur la position « I » (marche) de l'interrupteur I/O pour redémarrer l'outil.

Élagage

► Fig.21

Coupez les branches une par une. Avec ce sécateur, vous pouvez couper des branches d'une épaisseur maximale de 33 mm environ. Maintenez constamment une bonne assise et un bon équilibre.

Après l'utilisation

Refermez les lames du sécateur, appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O et débranchez le cordon de raccordement du sécateur et du boîtier de commande, puis retirez les batteries du porte-batterie. Rangez le sécateur dans un lieu sec, en hauteur ou verrouillé – hors de portée des jeunes enfants.

REMARQUE : Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le sécateur. Autrement, la capacité de la batterie réduira avec le temps.

Dispositif de retenue

Accessoire en option

Le dispositif de retenue est pratique lorsque vous cueillez des fleurs. Il retient provisoirement les fleurs cueillies après la coupe.

Si l'écart entre le dispositif de retenue et la lame inférieure ne convient pas à votre application, réglez-le en desserrant les vis.

► Fig.22: 1. Dispositif de retenue 2. Vis

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

⚠ ATTENTION : Portez des gants de sécurité lorsque vous manipulez la lame du sécateur. Vous risqueriez autrement de vous blesser.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Entretien de la lame

REMARQUE : Si vous n'entretenez pas suffisamment les lames, cela provoquera une friction excessive des lames et réduira la durée de fonctionnement par recharge de la batterie.

Avant et après l'utilisation, vérifiez attentivement les lames du sécateur.

Après l'utilisation, nettoyez les lames avec une brosse dure. Puis essuyez-les avec un chiffon. Et appliquez de l'huile machine Makita authentique sur le bord de la lame et la pièce mobile.

► Fig.23

Affûtage des lames

Lame supérieure du sécateur

1. Appliquez la partie plate de la lime diamantée sur le bord de la lame.

Déplacez la lime diamantée vers la pointe de la lame pour que l'affûtage soit pratiqué sur toute le bord de la lame.

Maintenez la lime bien à plat sur tout le bord de la lame.

► Fig.24: 1. Lime diamantée

2. Appliquez légèrement la partie plate de la lime diamantée sur l'envers de la lame.

Déplacez légèrement la lime diamantée vers la pointe de la lame pour enlever le morfil.

► Fig.25

REMARQUE : N'affûtez pas trop ce côté. Limez légèrement uniquement pour enlever le morfil. Autrement, le jeu entre les lames pourrait devenir trop important ou la durée de vie de la lame être réduite.

Lame inférieure du sécateur

1. Appliquez la partie ronde de la lime diamantée sur le bord de la lame.

Déplacez la lime diamantée vers la pointe de la lame pour que l'affûtage soit pratiqué sur toute le bord de la lame.

► Fig.26

2. Appliquez légèrement la partie plate de la lime diamantée sur l'envers de la lame.

Déplacez légèrement la lime diamantée vers la pointe de la lame pour enlever le morfil.

► Fig.27

REMARQUE : N'affûtez pas trop ce côté. Limez légèrement uniquement pour enlever le morfil. Autrement, le jeu entre les lames pourrait devenir trop important ou la durée de vie de la lame être réduite.

Réglage du jeu entre les lames

► Fig.28: 1. Boulon de fixation de la plaque 2. Plaque pivot 3. Écrou de serrage des lames

Occasionnellement, réglez le jeu entre les lames du sécateur comme suit :

1. Allumez l'outil et enclenchez la gâchette pour ouvrir les lames du sécateur.
2. Avec les lames du sécateur ouvertes, éteignez l'outil. Et débranchez le cordon de raccordement de l'outil.
3. Desserrez le boulon de fixation de la plaque. Puis retirez la plaque pivot.
4. Réglez manuellement le serrement de l'écrou de serrage des lames (couple de serrage pour l'écrou de serrage des lames : environ 0,5 N•m).
5. Remettez en place la plaque pivot et le boulon de fixation de la plaque.
6. Vérifiez le serrage de la lame en vous assurant que les lames ne s'entrechoquent pas, mais que la lame supérieure peut être ouverte ou fermée manuellement d'environ 3 mm. Si les lames sont trop serrées ou lâches, réglez à nouveau le jeu.

REMARQUE : Portez attention au jeu entre les lames. Un jeu trop important peut affecter la qualité de la coupe, tandis qu'un jeu trop faible peut entraîner une surcharge du moteur et réduire la durée de fonctionnement de l'outil.

Retrait ou mise en place des lames du sécateur

Pour retirer les lames du sécateur, exécutez les étapes suivantes :

1. Inclinez d'abord le sélecteur de l'angle d'ouverture vers la gauche pour ouvrir complètement les lames.
2. Allumez l'outil et enclenchez la gâchette pour ouvrir les lames du sécateur.
3. Avec les lames du sécateur ouvertes, éteignez l'outil. Et débranchez le cordon de raccordement de l'outil.

► **Fig.29**

4. Retirez les deux boulons près de la gâchette avec la clé hexagonale.

Retirez le carter de protection de la gâchette en séparant la languette sur le carter de protection de la rainure du logement.

► **Fig.30:** 1. Boulons 2. Carter de protection de la gâchette

5. Retirez l'anneau de retenue de type E du bras de liaison avec un tournevis plat ou similaire.

► **Fig.31:** 1. Anneau de retenue de type E 2. Bras de liaison

REMARQUE : L'anneau de retenue de type E est une pièce d'usure. Ne réutilisez pas l'anneau de retenue de type E lors du remontage.

6. Retirez avec précaution la broche.
- **Fig.32:** 1. Broche
7. Retirez les deux boulons du côté du logement.
- **Fig.33:** 1. Boulons
8. Retirez avec précaution le sécateur supérieur et inférieur du logement.
- **Fig.34**
9. Pour séparer la lame supérieure et la lame

inférieure, commencez par desserrer le boulon de fixation de la plaque.

Puis retirez la plaque pivot.

► **Fig.35:** 1. Boulon de fixation de la plaque 2. Plaque pivot

NOTE : Lorsque vous remplacez les lames conçues pour des branches dures par celles conçues pour des fines branches ou inversement, remplacez également le boulon de fixation de la plaque.

10. Desserrez et retirez l'écrou de serrage des lames.

► **Fig.36:** 1. Écrou de serrage des lames 2. Boulon de serrage des lames

NOTE : Lorsque vous remplacez les lames conçues pour des branches dures par celles conçues pour des fines branches ou inversement, remplacez également le boulon de serrage des lames.

Pour installer les lames du sécateur, exécutez les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que tous les boulons sont solidement serrés.

Après avoir installé la lame, réglez toujours le jeu entre les lames. (Voir « Réglage du jeu entre les lames ».)

Pour installer les lames du sécateur, exécutez les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse. Lors de la mise en place des lames du sécateur, prêtez attention aux points suivants :

- Appliquez de l'huile machine ou de la graisse sur le boulon de serrage des lames et entre les lames.
- Si vous ne parvenez pas à placer correctement le boulon de fixation de la plaque, commencez par retirer le joint torique et le boulon de fixation de la plaque de la plaque pivot. Puis retournez la plaque pivot et remettez en place le joint torique et le boulon de fixation de la plaque.
- Lorsque vous installez le carter de protection de la gâchette, alignez la languette du carter de protection sur la rainure du logement.

► **Fig.37**

- Assurez-vous que tous les boulons sont solidement serrés.
- Après avoir installé la lame, réglez toujours le jeu entre les lames. (Voir « Réglage du jeu entre les lames ».)
- Après avoir installé la lame, réglez toujours la profondeur de coupe. (Voir « Réglage de la profondeur de coupe ».)

Guide de dépannage

Avant de solliciter des réparations, vérifiez vous-même l'anomalie. Si vous trouvez une anomalie, contrôlez votre outil d'après les descriptions fournies dans ce manuel. Si la solution indiquée ci-dessous ne permet pas de résoudre le problème, confiez l'outil à votre centre d'entretien local agréé. Ne modifiez, ni ne démontez jamais les pièces contrairement à ce qui est expliqué dans ce manuel.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
La lame du sécateur ne bouge pas même après avoir enclenché la gâchette.	La batterie est faible.	Rechargez la batterie.
	L'interrupteur I/O est sur la position « O » (arrêt).	Appuyez sur la position « I » (marche) de l'interrupteur I/O.
	Le sécateur est verrouillé.	Déverrouillez le sécateur en exécutant les étapes de « Interrupteur ».
	Le cordon de raccordement est lâche.	Vérifiez les points de connexion du cordon de raccordement entre boîtier de commande et le sécateur.
	L'interrupteur I/O est sur la position « marche » lorsque vous insérez la batterie.	Appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O, puis appuyez à nouveau sur la position « I » (marche).
	Défaillance de la gâchette.	Arrêtez immédiatement d'utiliser l'outil et faites-le réparer par votre centre d'entretien local agréé.
Les lames du sécateur sont coincées dans une branche.	La branche est trop épaisse.	Relâchez la gâchette. Appuyez sur la position « O » (arrêt) de l'interrupteur I/O. Puis retirez lentement et tout droit les lames de la branche.
La gâchette est verrouillée et ne peut pas être enclenchée.	Les lames du sécateur sont ouvertes avec force.	Éteignez et allumez l'outil avec l'interrupteur I/O. (La lame supérieure du sécateur se ferme légèrement à la mise sous tension.)
La coupe est irrégulière.	Les lames du sécateur sont émoussées.	Aiguiser les lames du sécateur ou réglez le jeu entre les lames.
	Les lames du sécateur sont usées.	Remplacez les lames du sécateur.

- Lame supérieure du sécateur
- Lame supérieure du sécateur (pour branches dures)
- Lame supérieure du sécateur (pour fines branches)
- Lame inférieure du sécateur
- Lame inférieure du sécateur (pour branches dures)
- Lame inférieure du sécateur (pour fines branches)
- Boulon de fixation de la plaque (pour fines branches)
- Boulon de serrage des lames (pour fines branches)
- Dispositif de retenue (retenant les fleurs cueillies après la coupe.)
- Lime diamantée
- Attache de bras
- Gaine
- Porte-cordon
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DUP361	DUP362
Max. Schnittleistung	33 mm	
Gesamtlänge (Scherenteil)	305 mm	
Nennspannung	Gleichstrom 36 V	
Nettogewicht (Scherenteil)	0,77 - 0,82 kg	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht nur des Scherenteils gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie keine verkabelte Stromversorgung, wie z. B. einen Akku-Adapter oder eine rückentragbare Akku-Bank, mit diesem Werkzeug. Gleichzeitiges Anlegen von mehr als einem Tragegurt erschwert die Betätigung und Freigabe des Werkzeugs und kann Verletzungen verursachen.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Keiner Feuchtigkeit aussetzen.
	Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
	GEFAHR- Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte.
	Umstehende Personen fern halten.

Ni-MH
Li-ion

Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Abschneiden von Zweigen oder Ästen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-4-5:
Modell DUP361
Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger

Messunsicherheit (K): 3,1 dB (A)

Modell DUP362

Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-4-5:

Modell DUP361

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Modell DUP362

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Astschere

1. **Vermeiden Sie die Benutzung der Astschere bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.
2. **Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder Kabel können versehentlich durch das Messer abgeschnitten werden.
3. **Tragen Sie Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert die Gefahr von Hörverlust.
4. **Halten Sie die Astschere nur an den isolierten Griffflächen, weil die Gefahr besteht, dass das Messer verborgene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt der Messer mit einem Strom führenden

Kabel können die freiliegenden Metallteile der Astschere ebenfalls stromführend werden, sodass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.

5. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material zu halten, während die Messer sich bewegen.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters noch weiter. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung der Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.
6. **Vergewissern Sie sich vor dem Beseitigen von eingeklemmtem Material oder dem Warten der Astschere, dass der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist und der Akku abgenommen oder abgetrennt ist.** Ein unerwartete Betätigung der Astschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder Warten kann zu schweren Verletzungen führen.
7. **Tragen Sie die Astschere bei stillstehendem Messer am Handgriff, und achten Sie darauf, den Ein-/Aus-Schalter nicht zu betätigen.** Sachgemäßes Tragen der Astschere verringert die Gefahr von versehentlichem Starten und daraus resultierenden Verletzungen durch die Messer.
8. **Stellen Sie beim Tragen oder Lagern der Astschere sicher, dass die Messer sich in der geschlossenen Position befinden.** Sachgemäße Handhabung der Astschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Messer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

Allgemeine Anweisungen

1. **Zur Gewährleistung der korrekten Bedienung muss der Benutzer diese Betriebsanleitung durchlesen, um sich mit der Handhabung des Gerätes vertraut zu machen.** Unzureichend informierte Benutzer können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
2. **Lassen Sie niemals zu, dass Kinder, Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, das Werkzeug benutzen.** Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.
3. **Benutzen Sie das Gerät mit äußerster Sorgfalt und Aufmerksamkeit.**
4. **Betreiben Sie das Gerät nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Lassen Sie gesunden Menschenverstand walten, und denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden ist, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.**
5. **Betreiben Sie die Maschine keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.**
6. **Falls das Gerät irgendwelche Probleme oder**

anormale Zeichen zeigt, ist der Motor unverzüglich auszuschalten.

7. **Schalten Sie den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, wenn Sie das Gerät ablegen oder unbeaufsichtigt lassen, und legen Sie das Gerät an einen sicheren Ort, um die Gefährdung von Personen oder Beschädigung des Gerätes zu verhüten.**
8. **Vermeiden Sie die Benutzung der Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.**

Persönliche Schutzausrüstung

1. **Tragen Sie während der Benutzung der Maschine stets einen Augenschutz und robuste Schuhe.**
2. **Tragen Sie immer kräftiges Schuhwerk und lange Hosen während der Benutzung der Maschine.**

Starten des Gerätes

1. **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder oder andere Personen in der Nähe aufhalten, und achten Sie auch auf Tiere im Arbeitsbereich.** Brechen Sie anderenfalls die Benutzung des Gerätes ab.
2. **Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob das Gerät betriebssicher ist. Überprüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs und der Schutzhaube, und prüfen Sie den Auslöseschalter/Hebel auf Leichtgängigkeit und einwandfreie Funktion. Vergewissern Sie sich, dass die Handgriffe sauber und trocken sind, und überprüfen Sie die Start/Stopp-Funktion.**
3. **Überprüfen Sie das Gerät vor der Weiterbenutzung auf beschädigte Teile. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sind sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin zu überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Klemmen beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einem autorisierten Kundendienstzentrum ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Anleitung angegeben.**
4. **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße ausreichenden Abstand vom Schneidwerkzeug haben.**
5. **Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass das Schneidwerkzeug keinen Kontakt mit irgendwelchen Objekten hat.**
6. **Überprüfen Sie die Äste auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder verborgene Kabel, bevor Sie das Werkzeug betreiben.**

Betriebsmethode

1. **Benutzen Sie das Gerät nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie während der kalten Jahreszeit auf schlüpfrige oder nasse Bereiche, Eis und Schnee (Rutschgefahr). Achten Sie auf Hängen immer auf sicheren Stand, und unterlassen Sie schnelles Laufen mit dem Gerät.**

2. Hüten Sie sich vor Fuß- und Handverletzungen durch das Schneidwerkzeug.
3. Betreiben Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
4. Klettern Sie niemals auf Bäume, um Schneidarbeiten mit dem Gerät auszuführen.
5. Arbeiten Sie niemals auf instabilen Flächen.
6. Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen und gefährliche Rückschläge verursachen.
7. Sollte das Schneidwerkzeug Steine oder andere harte Gegenstände treffen, schalten Sie sofort den Motor aus, und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
8. Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug in kurzen regelmäßigen Zeitabständen auf Beschädigung (Überprüfung auf Haarrisse durch Klopfest).
9. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Schneidarbeit, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
10. Das Schneidwerkzeug muss mit einer geeigneten Schutzhaube ausgestattet sein. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzhauben!
11. Alle mit dem Gerät gelieferten Schutzteile und Schutzhauben müssen während des Betriebs benutzt werden.
12. Nehmen Sie immer den Akku vom Gerät ab:
 - wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - bevor Sie eine Blockierung beseitigen;
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - nachdem ein Fremdkörper berührt wurde;
 - wann immer das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
13. Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Unrat sind.
14. Die Schneidelemente laufen nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.
15. Falls die Messer stehen bleiben, weil sich Fremdkörper während des Betriebs zwischen den Messern verfangen haben, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Beseitigen der Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Messer als Reaktion auf die Beseitigung der Fremdkörper bewegen können.

Schneidwerkzeuge

Verwenden Sie nur das korrekte Schneidwerkzeug für die anstehende Arbeit.

Wartungsanweisungen

1. Überprüfen Sie immer den Zustand des Gerätes, insbesondere des Schneidwerkzeugs und der Schutzvorrichtungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
2. Schalten Sie den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, Schneidwerkzeuge auswechseln oder

das Gerät oder das Schneidwerkzeug reinigen.

3. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich auf. Führen Sie eine Reinigung und Wartung vor der Lagerung durch.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten

- Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
 10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
 11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
 12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
 13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
 14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
 15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
 16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.

17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Tragegurt *	2	Rucksack	3	Schaltkasten	4	Kontrolllampe (rot)
5	Kontrolllampe (grün)	6	I/O-Schalter	7	Halfter	8	Kabelhalter
9	Verbindungskabel	10	Schere	11	Ein-Aus-Schalter	-	-

* Die Form kann abhängig von der Werkzeugvariante unterschiedlich sein.

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.2:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku 4. Akkuhalter

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

HINWEIS: Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akku.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Unter manchen Bedingungen leuchten die Lampen am Schaltkasten auf.

Überlastschutz

Wird das Werkzeug auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt es ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug überhitzt wird, bleibt es automatisch stehen, und die grüne Lampe am Schaltkasten blinkt. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Und die rote Lampe am Schaltkasten leuchtet auf oder blinkt. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus aus dem Akkuhalter, und laden Sie sie auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
 	 ↑ ↓ 	 	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Schalterfunktion

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Akkus an die Schere stets, dass der Ein-Aus-Schalter einwandfrei funktioniert und bei Loslassen in die „AUS“-Stellung zurückkehrt.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, vergewissern Sie sich stets, dass sich der I/O-Schalter in der Stellung „O“ befindet.

⚠ VORSICHT: Stellen Sie den I/O-Schalter nicht auf die Stellung „I“ (EIN), während Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen. Die Messer schließen sich geringfügig, wodurch Personenschäden verursacht werden können.

Gehen Sie zum Einschalten des Werkzeugs wie folgt vor:

1. Schließen Sie Schaltkasten, Verbindungskabel und Schere an. (Siehe „Installieren des Verbindungskabels“.)
2. Halten Sie die Schere mit festem Griff, und drücken Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „I“ (EIN). Die grüne Kontrolllampe leuchtet auf.
► **Abb.4:** 1. I/O-Schalter 2. Kontrolllampe (grün) 3. Kontrolllampe (rot)
3. Die Schermesser befinden sich im Spermodus, wenn der I/O-Schalter eingeschaltet wird. Um die Sperre aufzuheben, betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter zweimal. Das obere Schermesser öffnet automatisch.
4. Zum Schließen des Schermessers betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter.
► **Abb.5:** 1. Ein-Aus-Schalter

Automatische Umschaltung auf Spermodus und Abschaltmodus

Aus Sicherheitsgründen schaltet das Werkzeug automatisch in den Spermodus oder Abschaltmodus, wenn es eine bestimmte Zeitlang unberührt bleibt.

Nach 5 Minuten: Das Werkzeug schaltet in den Spermodus. Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter zweimal, um die Sperre aufzuheben.

Nach 15 Minuten: Das Werkzeug schaltet in den Abschaltmodus, und die grüne Kontrolllampe erlischt. Drücken Sie den I/O-Schalter kurz auf die Stellung „O“ (AUS) und dann wieder auf die Stellung „I“ (EIN), und betätigen Sie dann den Ein-Aus-Schalter zweimal, um die Sperre aufzuheben.

Öffnungswinkel-Wählhebel

► **Abb.6:** 1. Öffnungswinkel-Wählhebel

Durch Kippen des Öffnungswinkel-Wählhebels nach links können Sie das obere Schermesser weiter öffnen. Um den Öffnungswinkel des oberen Schermessers zu begrenzen, drücken Sie zunächst den Ein-Aus-Schalter ganz durch, und stellen Sie dann den Öffnungswinkel-Wählhebel auf die Normalstellung zurück.

Einstellung der Schnittiefe

⚠ VORSICHT: Bringen Sie nicht Ihre Hände oder andere Körperteile in die Nähe der Schermesser. Anderenfalls kann es zu Personenschaden kommen.

Nach dem Schärfen oder Auswechseln der Schermesser muss gegebenenfalls die Schnittiefe eingestellt werden.

Schalten Sie das Werkzeug ein, und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter zweimal, um die Schermesser zu öffnen, und stellen Sie dann den I/O-Schalter auf die Stellung „O“ (AUS).

Um die Schnittiefe zu vergrößern, drehen Sie die Schnittiefen-Einstellschraube mit dem Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn. Und um die Schnittiefe zu verkleinern, drehen Sie die Schnittiefen-Einstellschraube entgegen dem Uhrzeigersinn.

► **Abb.7:** 1. Schnittiefen-Einstellschraube

HINWEIS: Überprüfen Sie die Schnittiefe nach der Einstellung. Falls die Schnittiefe zu flach ist, wird der Ast u. U. nicht ganz abgeschnitten.

Kontrolllampen am Schaltkasten

► **Abb.8:** 1. I/O-Schalter 2. Kontrolllampe (grün) 3. Kontrolllampe (rot)

Die grüne und die rote Lampe zeigen folgende Zustände an:

(Ein: ● Aus: ○ Blinken: ☼)

- Die grüne Lampe leuchtet auf: Das Werkzeug ist eingeschaltet.

Grün	Rot
●	○

- Die grüne und die rote Lampe leuchten auf: Wenn Sie den Akku in den Akkuhalter einsetzen, während sich der I/O-Schalter in der Stellung „I“ (Ein) befindet, leuchten beide Lampen auf, und das Messer bewegt sich nicht, obwohl Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen. Drücken Sie in dieser Situation den I/O-Schalter kurz auf die Stellung „O“ (Aus) und dann wieder auf die Stellung „I“ (Ein).

Grün	Rot
●	●

- Die grüne Lampe blinkt: Das Werkzeug ist überhitzt. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

☼	Grün	Rot
	☼	○

- Die grüne Lampe leuchtet auf, und die rote Lampe blinkt oder leuchtet auf: Der Akku ist schwach oder nahezu erschöpft. Laden Sie die Akkus auf. Wenn einer der Akkus schwach wird, blinkt die rote Lampe, selbst wenn der andere Akku voll aufgeladen ist.

	Grün	Rot
		

- Die grüne und die rote Lampe blinken abwechselnd: Das Werkzeug erkennt eine Kabelstörung. Überprüfen Sie das Verbindungskabel auf Wackelkontakt mit dem Schaltkasten und der Schere. Falls die Lampen noch immer abwechselnd blinken, brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs unverzüglich ab, trennen Sie das Verbindungskabel ab, entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr örtliches autorisiertes Service-Center.

	Die Lampen blinken abwechselnd
	

MONTAGE

VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Einsetzen des Akkuhalters in den Rucksack

► **Abb.9:** 1. Schnalle 2. Akkuhalter 3. Riemen

- Führen Sie der Schaltkasten durch die Öffnung (entweder auf der rechten oder linken Seite) des Rucksacks.
- Führen Sie den Riemen durch die rechteckige Öffnung im Akkuhalter, und sichern Sie den Akkuhalter mit der Schnalle. Vergewissern Sie sich, dass der Akkuhalter fest im Rucksack sitzt.

Montieren des Halfters

► **Abb.10:** 1. Halfter 2. Riemen

Führen Sie den Gurt der unteren Schnalle durch die Öffnung des Halfters.

Einstellen des Tragegurts

Stellen Sie den Tragegurt wie folgt ein:

- Schließen und verriegeln Sie die untere Schnalle, und stellen Sie ihre Gurtlänge ein.
► **Abb.11:** 1. Untere Schnalle
- Stellen Sie die Länge des Schulterriemens ein.
► **Abb.12**
- Stellen Sie die Position der oberen Schnalle ein. Schließen und verriegeln Sie die obere Schnalle, und stellen Sie ihre Gurtlänge ein.
► **Abb.13:** 1. Obere Schnalle

VORSICHT: Öffnen Sie im Notfall schnell die untere und obere Schnalle, lockern Sie die Schulterriemen, und legen Sie den Rucksack ab.

Installieren des Verbindungskabels

VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass sich der I/O-Schalter des Schaltkastens in der Stellung „O“ befindet, bevor Sie das Verbindungskabel anbringen.

VORSICHT: Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn das Verbindungskabel beschädigt ist.

ANMERKUNG: Behandeln Sie das Verbindungskabel sorgfältig. Tragen Sie das Werkzeug nicht durch Ziehen am Verbindungskabel. Halten Sie das Verbindungskabel von Hitze, Öl oder scharfen Kanten fern. Anderenfalls kann das Verbindungskabel beschädigt werden.

Bringen Sie das Verbindungskabel wie folgt an Schaltkasten und Schere an:

- Richten Sie zuerst das Dreieckszeichen am Stecker des Verbindungskabels auf das Dreieckszeichen an der Buchse des Schaltkastens aus. Führen Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Buchse des Schaltkastens ein. Richten Sie dann die Markierung an der Kupplung auf die Dreieckszeichen aus, drücken Sie die Kupplung hinein, und drehen Sie sie zum Anziehen.
► **Abb.14:** 1. Dreieckszeichen 2. Verbindungskabel 3. Schaltkasten 4. Markierung an der Kupplung 5. Kupplung

ANMERKUNG: Um das Verbindungskabel abzutrennen, drehen Sie die Kupplung, und richten Sie die Markierung an der Kupplung zuerst auf die Dreieckszeichen aus.

- Hängen Sie den Schaltkasten an das Koppel oder den oberen Gurt.
► **Abb.15**
- Schieben Sie das Verbindungskabel in die Schleife des Kabelhalters.
► **Abb.16**

Hängen Sie den Kabelhalter entweder an den oberen Gurt oder das Koppel, je nachdem, an welchem der Schaltkasten nicht angebracht ist.

Der Kabelhalter verhindert Baumeln des Verbindungskabels um Ihren Körper. Außerdem kann er versehentliches Durchtrennen des Verbindungskabels verhindern.

► **Abb.17**

► **Abb.18**

ANMERKUNG: Hängen Sie nichts anderes außer dem Verbindungskabel an den Kabelhalter. Anderenfalls kann der Kabelhalter beschädigt werden.

ANMERKUNG: Öffnen Sie den Kabelhalter nicht gewaltsam. Anderenfalls kann der Kabelhalter verformt oder beschädigt werden.

- Bringen Sie die Armbinde an Ihrem Arm an. Ziehen Sie das Verbindungskabel durch die Armbinde.
► **Abb.19:** 1. Armbinde

- Richten Sie zuerst das Dreieckszeichen

an der Buchse des Verbindungskabels auf das Dreieckszeichen am Stecker der Schere aus. Schieben Sie die Buchse des Verbindungskabels auf den Stecker der Schere. Richten Sie dann die Markierung an der Kupplung auf die Dreieckszeichen aus, drücken Sie die Kupplung hinein, und drehen Sie sie zum Anziehen.

- **Abb.20:** 1. Dreieckszeichen 2. Verbindungskabel
3. Schere 4. Markierung an der Kupplung
5. Kupplung

ANMERKUNG: Um das Verbindungskabel abzutrennen, drehen Sie die Kupplung, und richten Sie die Markierung an der Kupplung zuerst auf die Dreieckszeichen aus.

Einsetzen der Schere in den Halfter

Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter fortlaufend, um die Schermesser zu schließen, und drücken Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „O“, um das Werkzeug auszuschnallen. Stecken Sie dann die Schere in den Halfter, und sichern Sie sie mit dem Riemen des Halfters.

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug stets mit festem Griff. Achten Sie auf sicheren Stand.

⚠ VORSICHT: Bringen Sie während des Betriebs keinen Körperteil in die Nähe der Schermesser.

⚠ VORSICHT: Überprüfen Sie die Schermesser, Messerschrauben oder andere Teile vor Gebrauch, um sicherzugehen, dass sie nicht verschlissene oder beschädigte Teile für sicheren Betrieb aus.

ANMERKUNG: Falls das Messer während des Betriebs in einem Ast hängen bleibt, verdrehen Sie das Messer nicht. Schalten Sie in einer solchen Situation das Werkzeug aus, und ziehen Sie die Messer gerade und langsam aus dem Ast heraus. Anderenfalls kann das Messer beschädigt werden.

ANMERKUNG: Falls Sie einen zu dicken Ast oder einen zu harten Gegenstand schneiden, wird der Überlastschutz aktiviert und das Werkzeug angehalten. Wird in einer solchen Situation das obere Schermesser zu weit geöffnet und der Ein-Aus-Schalter ganz durchgedrückt, schließt sich das Obermesser geringfügig, wenn Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „I“ (EIN) drücken, um das Werkzeug neu zu starten.

Schnittbetrieb

- **Abb.21**

Schneiden Sie Äste einzeln ab. Die maximale Dicke von Ästen, die mit dieser Schere abgeschnitten werden können, beträgt etwa 33mm. Behalten Sie stets sicheren Stand und gute Balance bei.

Nach dem Gebrauch

Schließen Sie die Schermesser, drücken Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „O“ (AUS), trennen Sie das Verbindungskabel von Schere und Schaltkasten ab, und nehmen Sie die Akkus vom Akkuhalter ab. Bewahren Sie die Schere an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort auf – außer Reichweite von Kindern.

ANMERKUNG: Trennen Sie den Akku ab, wenn Sie die Schere nicht benutzen. Anderenfalls verringert sich die Akkukapazität im Laufe der Zeit.

Greifer

Sonderzubehör

Der Greifer ist praktisch zum Pflücken von Blumen. Er hält vorübergehend die gepflückte Blume nach dem Schneiden.

Falls der Abstand zwischen dem Greifer und dem Untermesser für Ihre Anwendung ungeeignet ist, stellen Sie den Abstand durch Lösen der Schrauben ein.

- **Abb.22:** 1. Greifer 2. Schraube

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Handhabung der Schermesser. Anderenfalls kann es zu Personenschaden kommen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Messerwartung

ANMERKUNG: Eine Vernachlässigung der Messerwartung kann zu übermäßiger Messerreibung führen und die Betriebszeit pro Akkuladung verkürzen.

Unterziehen Sie die Schermesser vor und nach der Arbeit einer sorgfältigen Überprüfung. Reinigen Sie die Messer nach der Arbeit mit einer harten Bürste. Wischen Sie die Messer anschließend mit einem Tuch ab. Und tragen Sie Original-Makita-Maschinenöl auf die Messerschneiden und die beweglichen Teile auf.

- **Abb.23**

Schärfen der Messer

Oberes Schermesser

1. Setzen Sie die flache Oberfläche der Diamantfeile an die Messerschneide an.

Schieben Sie die Diamantfeile auf die Spitze des Messers zu, um die Messerschneide auf ihrer ganzen Länge zu schleifen.

Behalten Sie den gleichen flachen Kontakt mit der Feile über die gesamte Länge der Messerschneide bei.

► **Abb.24:** 1. Diamantfeile

2. Setzen Sie die flache Oberfläche der Diamantfeile leicht an die Rückseite des Messers an.

Schieben Sie die Diamantfeile leicht auf die Spitze des Messers zu, um Grate zu entfernen.

► **Abb.25**

ANMERKUNG: Schärfen Sie diese Seite nicht zu viel. Feilen Sie leicht, um nur Grate zu entfernen. Anderenfalls kann das Messerspiel zu groß werden, oder die Lebensdauer des Messers kann verkürzt werden.

Unteres Schermesser

1. Setzen Sie die runde Oberfläche der Diamantfeile an die Messerschneide an.

Schieben Sie die Diamantfeile auf die Spitze des Messers zu, um die Messerschneide auf ihrer ganzen Länge zu schleifen.

► **Abb.26**

2. Setzen Sie die flache Oberfläche der Diamantfeile leicht an die Rückseite des Messers an.

Schieben Sie die Diamantfeile leicht auf die Spitze des Messers zu, um Grate zu entfernen.

► **Abb.27**

ANMERKUNG: Schärfen Sie diese Seite nicht zu viel. Feilen Sie leicht, um nur Grate zu entfernen. Anderenfalls kann das Messerspiel zu groß werden, oder die Lebensdauer des Messers kann verkürzt werden.

Einstellung des Messerspiels

► **Abb.28:** 1. Scheiben-Halteschraube
2. Sicherungsscheibe
3. Messerspannmutter

Stellen Sie das Spiel der Schermesser von Zeit zu Zeit wie folgt ein:

1. Schalten Sie das Werkzeug ein, und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, um die Schermesser zu öffnen.

2. Schalten Sie das Werkzeug bei offenen Schermessern aus. Und trennen Sie das Verbindungskabel vom Werkzeug.

3. Lösen Sie die Scheiben-Halteschraube. Entfernen Sie dann die Sicherungsscheibe.

4. Stellen Sie die Straffheit der Messerspannmutter von Hand ein (Anzugsmoment der Messerspannmutter: ca. 0,5 N•m).

5. Bringen Sie die Sicherungsscheibe und die Scheiben-Halteschraube wieder an.

6. Überprüfen Sie die Straffheit der Messer. Die Messer dürfen keinesfalls klappern, aber das Obermesser sollte sich etwa 3 mm weit von Hand öffnen oder schließen lassen. Falls die Messer zu straff oder zu locker sind, stellen Sie das Spiel erneut ein.

ANMERKUNG: Beachten Sie das Spiel der Messer. Ein zu großes Spiel kann zu stumpfen Schnitten, und ein zu kleines Spiel zu Überlastung des Motors und kurzer Betriebszeit des Werkzeugs führen.

Demontieren oder Montieren der Schermesser

Führen Sie zum Demontieren der Schermesser die folgenden Schritte aus:

1. Kippen Sie den Öffnungswinkel-Wählhebel zuerst nach links, um die Messer vollständig zu öffnen.

2. Schalten Sie das Werkzeug ein, und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, um die Schermesser zu öffnen.

3. Schalten Sie das Werkzeug bei offenen Schermessern aus. Und trennen Sie das Verbindungskabel vom Werkzeug.

► **Abb.29**

4. Entfernen Sie zwei Schrauben in der Nähe des Ein-Aus-Schalters mit dem Inbusschlüssel.

Entfernen Sie den Auslöserschutz, indem Sie die Feder am Auslöserschutz von der Nut des Gehäuses trennen.

► **Abb.30:** 1. Schrauben 2. Auslöserschutz

5. Entfernen Sie den E-Ring am Gelenkarm mit einem Schlitzschraubendreher oder dergleichen.

► **Abb.31:** 1. E-Ring 2. Gelenkarm

ANMERKUNG: Der E-Ring ist ein Verbrauchsteil. Der E-Ring darf beim Wiedereinbau nicht wiederverwendet werden.

6. Entfernen Sie den Stift vorsichtig.

► **Abb.32:** 1. Stift

7. Entfernen Sie zwei Schrauben von der Seite des Gehäuses.

► **Abb.33:** 1. Schrauben

8. Entfernen Sie das obere und untere Schermesser sorgfältig aus dem Gehäuse.

► **Abb.34**

9. Zum Trennen von Obermesser und Untermesser lösen Sie zuerst die Scheiben-Halteschraube.

Entfernen Sie dann die Sicherungsscheibe.

► **Abb.35:** 1. Scheiben-Halteschraube
2. Sicherungsscheibe

HINWEIS: Wenn Sie die Messer für harte Äste gegen solche für dünne Äste austauschen oder umgekehrt, tauschen Sie auch die Scheiben-Halteschraube aus.

10. Lösen und entfernen Sie die Messerspannmutter.

► **Abb.36:** 1. Messerspannmutter
2. Messerspannschraube

HINWEIS: Wenn Sie die Messer für harte Äste gegen solche für dünne Äste austauschen oder umgekehrt, tauschen Sie auch die Messerspannschraube aus.

Zur Montage der Schermesser wenden Sie das obige Verfahren umgekehrt an. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben sicher angezogen sind.

Stellen Sie nach der Messermontage immer

das Messerspiel ein. (Siehe „Einstellung des Messerspiels“.)

Zur Montage der Schermesser wenden Sie das obige Verfahren umgekehrt an. Beachten Sie die folgenden Punkte bei der Montage der Schermesser:

- Tragen Sie Maschinenöl oder Schmierfett auf die Messerspannschraube und den Spalt zwischen den Messern auf.
- Wenn sich die Scheiben-Halteschraube nicht ordnungsgemäß anbringen lässt, entfernen Sie zuerst den O-Ring und die Scheiben-Halteschraube von der Sicherungsscheibe. Drehen Sie dann die Sicherungsscheibe um, und bringen Sie den O-Ring und die Scheiben-Halteschraube wieder an.
- Wenn Sie den Auslöserschutz montieren, richten Sie die Feder des Auslöserschutzes auf die Nut des Gehäuses aus.

► Abb.37

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben sicher angezogen sind.
- Stellen Sie nach der Montage des Messers immer das Messerspiel ein. (Siehe „Einstellung des Messerspiels“.)
- Stellen Sie nach der Montage des Messers immer die Schnitttiefe ein. (Siehe „Einstellung der Schnitttiefe“.)

Fehlersuche

Versuchen Sie zunächst, ein Problem selbst zu beheben, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, kontrollieren Sie Ihr Werkzeug anhand der Beschreibung in diesem Handbuch. Lässt sich das Problem nicht durch die nachstehend angegebene Abhilfemaßnahme beheben, wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr örtliches autorisiertes Service-Center. Niemals Eingriffe vornehmen oder Teile ausbauen, die von der Beschreibung abweichen.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Das Schermesser bewegt sich trotz Betätigung des Ein-Aus-Schalters nicht.	Der Akku ist schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der I/O-Schalter befindet sich in der Stellung „AUS“.	Drücken Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „I“ (EIN).
	Die Schere ist gesperrt.	Entsperren Sie die Schere, indem Sie die Schritte unter „Schalterbedienung“ ausführen.
	Das Verbindungskabel ist locker.	Überprüfen Sie die Anschlusspunkte des Verbindungskabels an Schaltkasten und Schere.
	Der I/O-Schalter befindet sich in der Stellung „Ein“, wenn der Akku eingeführt wird.	Drücken Sie den I/O-Schalter kurz auf die Stellung „O“ (Aus) und dann wieder auf die Stellung „I“ (Ein).
	Der Ein-Aus-Schalter ist defekt.	Brechen Sie sofort die Benutzung des Werkzeugs ab, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr örtliches autorisiertes Service-Center.
Die Schermesser klemmen am Ast.	Der Ast ist zu dick.	Lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los. Drücken Sie den I/O-Schalter auf die Stellung „O“ (AUS). Ziehen Sie dann die Messer gerade und langsam aus dem Ast heraus.
Der Ein-Aus-Schalter ist verriegelt und kann nicht betätigt werden.	Die Schermesser werden gewaltsam geöffnet.	Schalten Sie das Werkzeug mit dem I/O-Schalter aus und wieder ein. (Das obere Schermesser schließt beim Einschalten geringfügig.)
Der Schnitt ist nicht glatt.	Die Schermesser sind stumpf.	Schärfen Sie die Schermesser, oder stellen Sie das Messerspiel ein.
	Die Schermesser sind abgenutzt.	Tauschen Sie die Schermesser aus.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Oberes Schermesser
- Oberes Schermesser (für harte Äste)
- Oberes Schermesser (für dünne Äste)
- Unteres Schermesser
- Unteres Schermesser (für harte Äste)
- Unteres Schermesser (für dünne Äste)
- Scheiben-Halteschraube (für dünne Äste)
- Messerspannschraube (für dünne Äste)
- Greifer (hält die gepflückte Blume nach dem Schneiden.)
- Diamantfeile
- Armbinde
- Halfter
- Kabelhalter
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

DATI TECNICI

Modello:	DUP361	DUP362
Capacità massima di taglio	33 mm	
Lunghezza complessiva (parte delle cesoie)	305 mm	
Tensione nominale	C.c. 36 V	
Peso netto (parte delle cesoie)	0,77 - 0,82 kg	

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Peso, solo per la parte delle cesoie, secondo la Procedura EPTA 01/2014

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Caricabatterie	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

⚠AVVERTIMENTO: Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

⚠AVVERTIMENTO: Non utilizzare un alimentatore con cavo, ad esempio un adattatore per batterie o un gruppo di alimentazione portatile, insieme a questo utensile. Qualora si indossino più imbracature contemporaneamente, anziché una sola, si rende difficile utilizzare e sganciare l'utensile, e si potrebbero causare lesioni personali.

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale d'uso.
	Non esporre all'umidità.
	Non esporre alla pioggia.
	PERICOLO: tenere le mani lontane dalla lama.
	Pericolo: fare attenzione agli oggetti scagliati.
	Tenere lontani gli astanti.



Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.
Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!
In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.
Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

Utilizzo previsto

L'utensile è destinato alla potatura di ramoscelli o rami.

Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN62841-4-5:

Modello DUP361

Livello di pressione sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o inferiore
Incertezza (K): 3,1 dB (A)

Modello DUP362

Livello di pressione sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o inferiore
Incertezza (K): 3 dB (A)

Il livello del rumore nelle condizioni di lavoro può superare gli 80 dB (A).

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: Indossare protezioni per le orecchie.

⚠AVVERTIMENTO: L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Vibrazioni

Valore complessivo delle vibrazioni continue (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-4-5:

Modello DUP361

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

Modello DUP362

Emissione di vibrazioni (a_h) : 2,5 m/s² o inferiore
Incertezza (K): 1,5 m/s²

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠AVVERTIMENTO: L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori complessivi dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazioni di conformità

Solo per i paesi europei

Le Dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato A al presente manuale d'uso.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

⚠AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti insieme a questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

Avvertenze di sicurezza relative alle cesoie per potare

1. **Non utilizzare le cesoie per portare in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando sussiste il rischio di fulmini.** In tal modo, si riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.
2. **Tenere tutti i cavi elettrici e di altro genere lontani dall'area di taglio.** Cavi elettrici o di altro genere potrebbero essere nascosti, e potrebbero venire tagliati accidentalmente dalla lama.
3. **Indossare protezioni per le orecchie.** Un'attrezzatura di protezione adeguata riduce il rischio di perdite dell'udito.
4. **Mantenere le cesoie per potare solo mediante le superfici di impugnatura isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cablaggi nascosti.** Qualora le lame entrino in contatto con un filo elettrico sotto tensione, potrebbero mettere sotto tensione le parti metalliche esposte delle cesoie per potare, e trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
5. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo la disattivazione dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante il funzionamento delle cesoie per potare potrebbe risultare in gravi lesioni personali.
6. **Quando si intende rimuovere materiale inceppato o sottoporre a interventi di assistenza le**

cesoie per potare, accertarsi che l'interruttore di accensione sia disattivato e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa o scollegata. L'azionamento imprevisto delle cesoie per potare durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di interventi di assistenza potrebbe risultare in gravi lesioni personali.

7. **Trasportare le cesoie per potare tenendole per il manico con la lama arrestata e facendo attenzione a non azionare l'interruttore di accensione.** Il trasporto corretto delle cesoie per potare riduce il rischio di avvii accidentali e delle conseguenti lesioni personali dovute alle lame.
8. **Quando si intende trasportare o riporre le cesoie per potare, accertarsi che le lame siano nella posizione chiusa.** Se si maneggiano correttamente le cesoie per potare, si riduce il rischio di lesioni personali dovute alle lame.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

Istruzioni generali

1. **Per assicurare il funzionamento corretto, l'utente deve leggere il presente manuale d'uso per familiarizzare con il modo di maneggiare l'apparecchio.** Gli utenti non informati sufficientemente rischiano pericoli nei confronti di se stessi e di altri dovuti al maneggiamento errato.
2. **Non consentire mai l'uso della macchina a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e di preparazione, o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni; le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.**
3. **Utilizzare l'apparecchio con la massima cura e attenzione.**
4. **Utilizzare l'apparecchio solo se si è in buone condizioni fisiche.** Effettuare tutti i lavori con calma e con attenzione. Adottare il buon senso e tenere a mente che l'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o pericoli che si verifichino nei confronti di altre persone o delle loro proprietà.
5. **Non utilizzare mai la macchina mentre nelle vicinanze sono presenti persone, specialmente bambini, o animali.**
6. **Il motore va spento immediatamente qualora l'apparecchio mostri eventuali problemi o segni di anomalie.**
7. **Spegnere l'apparecchio e rimuovere la cartuccia della batteria durante le pause di riposo e quando si intende lasciare l'apparecchio incustodito, e collocarlo in un'ubicazione sicura per evitare pericoli ad altri o danni all'apparecchio.**
8. **Evitare di utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando sussiste il rischio di fulmini.**

Attrezzatura di protezione personale

1. **Indossare sempre protezioni per gli occhi e scarpe resistenti mentre si utilizza la macchina.**
2. **Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi mentre si utilizza la macchina.**

Avvio dell'apparecchio

1. **Accertarsi che non siano presenti bambini o altre persone nelle vicinanze, e fare anche attenzione all'eventuale presenza di animali in prossimità dell'area di lavoro.** In caso contrario, interrompere l'uso dell'apparecchio.
2. **Prima dell'uso, controllare sempre che l'apparecchio possa essere utilizzato in sicurezza.** Controllare la sicurezza dell'utensile da taglio e della protezione e che l'interruttore a grilletto o a leva funzionino in modo agevole e corretto. Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, quindi verificare la funzionalità di avvio/arresto.
3. **Controllare l'eventuale presenza di parti danneggiate prima di un ulteriore utilizzo dell'apparecchio.** Una protezione o un altro componente danneggiato vanno esaminati con attenzione per verificare che siano in grado di funzionare correttamente e di svolgere la funzione a cui sono preposti. Controllare l'allineamento delle parti mobili e l'eventuale inceppamento di queste ultime, l'eventuale rottura di parti, attacchi di montaggio e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il funzionamento dell'utensile. Una protezione o un altro componente danneggiato vanno riparati in modo adeguato o sostituiti dai nostri centri di assistenza autorizzati, se non diversamente indicato nel presente manuale.
4. **Accendere il motore solo quando le mani e i piedi sono lontani dall'utensile da taglio.**
5. **Prima di iniziare, accertarsi che l'utensile da taglio non sia in contatto con alcun oggetto.**
6. **Prima di utilizzare l'utensile, verificare l'eventuale presenza nei rami di corpi estranei, ad esempio recinzioni in fil di ferro o cablaggi nascosti.**

Metodo di funzionamento

1. **Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in buone condizioni di illuminazione e visibilità.** Durante la stagione invernale, fare attenzione ad aree scivolose o bagnate, al ghiaccio e alla neve (pericolo di scivolamento). Accertarsi sempre di avere un saldo equilibrio sui piedi sui pendii e di camminare e non correre mai.
2. **Fare attenzione a prevenire lesioni personali a mani e piedi causate dall'utensile da taglio.**
3. **Non far funzionare mai l'apparecchio stando in piedi su una scala a pioli.**
4. **Non arrampicarsi mai sugli alberi per effettuare operazioni di taglio con l'apparecchio.**
5. **Non lavorare mai su superfici stabili.**
6. **Rimuovere sabbia, pietre, chiodi, e così via, rilevati entro l'area di lavoro.** I corpi estranei potrebbero danneggiare l'utensile da taglio e possono causare pericolosi contraccolpi.
7. **Qualora l'utensile da taglio colpisca delle pietre o altri oggetti duri, spegnere immediatamente il motore e ispezionare l'utensile da taglio.**
8. **Ispezionare l'utensile da taglio a intervalli regolari ravvicinati alla ricerca di eventuali danni (rilevamento di spaccature**

- microscopiche mediante il test del ticchettio).
9. Prima di iniziare il taglio, l'utensile da taglio deve aver raggiunto la piena velocità di esercizio.
 10. L'utensile da taglio deve essere dotato della protezione appropriata. Non far funzionare mai l'apparecchio con protezioni danneggiate o senza aver installato le protezioni.
 11. Durante il funzionamento, è necessario utilizzare tutte le installazioni protettive e le protezioni in dotazione con l'apparecchio.
 12. Rimuovere sempre la cartuccia della batteria dall'apparecchio nei casi seguenti:
 - quando si lascia l'apparecchio incustodito;
 - prima di pulire un'ostruzione;
 - prima di controllare, pulire o effettuare interventi sull'apparecchio;
 - dopo aver colpito un corpo estraneo;
 - ogni volta che l'apparecchio inizia a vibrare in modo anormale.
 13. Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere da detriti.
 14. Gli strumenti da taglio continuano a funzionare dopo lo spegnimento del motore.
 15. Qualora le lame smettano di muoversi a causa di corpi estranei incastrati tra le lame durante l'uso, spegnere l'utensile e rimuovere la cartuccia della batteria, quindi rimuovere i corpi estranei utilizzando degli utensili, ad esempio delle pinze. La rimozione dei corpi estranei con le mani potrebbe causare lesioni personali, in quanto le lame potrebbero muoversi in risposta alla rimozione dei corpi estranei.

Utensili da taglio

Impiegare solo l'utensile da taglio corretto per il lavoro in corso.

Istruzioni per la manutenzione

1. Prima di iniziare il lavoro, è necessario controllare le condizioni dell'apparecchio, in particolare dell'utensile da taglio e dei dispositivi di protezione.
2. Spegner il motore e rimuovere la cartuccia della batteria prima di eseguire la manutenzione, sostituire gli utensili da taglio o pulire l'apparecchio o l'utensile da taglio.
3. Quando l'apparecchio non è in uso, conservarlo al chiuso in un luogo asciutto ed elevato o che sia chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini. Prima di conservarlo, pulirlo e sottoporlo a manutenzione.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠AVVERTIMENTO: NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale potrebbero causare lesioni personali gravi.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria. In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro. Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation). Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastre o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali

relative allo smaltimento della batteria.

12. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.**
15. **Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.**
16. **Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.
17. **A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. **Tenere la batteria lontana dai bambini.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

AVVISO: Makita non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti derivanti dall'utilizzo di batterie Makita non originali o di batterie che siano state modificate. Le batterie Makita originali sono state valutate in modo rigoroso per la compatibilità con utensili e caricabatterie Makita, in linea con la normativa e gli standard di sicurezza applicabili.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente.** Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica.** La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. **Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C.** Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).**

DESCRIZIONE DELLE PARTI

► Fig.1

1	Imbracatura *	2	Zainetto	3	Scatola di commutazione	4	Indicatore luminoso pilota (rosso)
5	Indicatore luminoso pilota (verde)	6	Interruttore I/O	7	Fondina	8	Portacavo
9	Cavo di collegamento	10	Cesoie	11	Interruttore a grilletto	-	-

* La forma può variare a seconda delle varianti dell'utensile.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

⚠ATTENZIONE: Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

► **Fig.2:** 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria 4. Portabatterie

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare l'appendice della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, la batteria non è bloccata completamente.

⚠ATTENZIONE: Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

⚠ATTENZIONE: Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

NOTA: Lo strumento non funziona con una sola cartuccia della batteria.

Sistema di protezione strumento/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile stesso e della batteria. Tale sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento qualora l'utensile stesso o la batteria si trovino in una delle condizioni seguenti. In alcune condizioni, gli indicatori luminosi sulla scatola di commutazione si illuminano.

Protezione dal sovraccarico

Quando l'utensile viene utilizzato in un modo che causa un assorbimento di corrente elevato in modo anormale, lo strumento si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ne ha causato il sovraccarico. Quindi, accendere l'utensile per ricominciare.

Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile è surriscaldato si arresta automaticamente, e l'indicatore luminoso verde sulla scatola di commutazione lampeggia. In questa situazione, lasciar raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria si riduce, l'utensile si arresta automaticamente. Inoltre, l'indicatore luminoso rosso sulla scatola di commutazione si illumina o lampeggia. Qualora il prodotto non funzioni anche quando si attivano gli interruttori, rimuovere le batterie dal portabatterie e ricaricarle.

Indicazione della carica residua della batteria

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.3:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Indicatori luminosi			Carica residua
 Illuminato	 Spento	 Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dallo 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			La batteria potrebbe essersi guastata.
			

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

NOTA: Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

Utilizzo dell'interruttore

⚠ATTENZIONE: Prima di collegare la batteria alle cesoie, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

⚠ATTENZIONE: Quando non si intende utilizzare l'utensile, accertarsi sempre che l'interruttore I/O sia sulla posizione "O".

⚠ATTENZIONE: Non premere l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione) mentre si preme l'interruttore a grilletto. La lama si chiude leggermente e potrebbe causare lesioni personali.

Per accendere l'utensile, effettuare le operazioni seguenti:

1. Collegare la scatola di commutazione, il cavo di collegamento e le cesoie. (Fare riferimento a "Installazione del cavo di collegamento".)

2. Tenere saldamente le cesoie, quindi premere l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione). L'indicatore luminoso pilota verde si illumina.

► **Fig.4:** 1. Interruttore I/O 2. Indicatore luminoso pilota (verde) 3. Indicatore luminoso pilota (rosso)

3. Le lame delle cesoie sono in modalità di blocco quando l'interruttore I/O viene attivato. Per annullare il blocco, premere due volte l'interruttore a grilletto. La lama superiore delle cesoie si apre automaticamente.

4. Per chiudere la lama delle cesoie, premere l'interruttore a grilletto.

► **Fig.5:** 1. Interruttore a grilletto

Passaggio automatico alla modalità di blocco o alla modalità di spegnimento

Per motivi di sicurezza, l'utensile passa automaticamente alla modalità di blocco o alla modalità di spegnimento, qualora venga lasciato inutilizzato per un determinato periodo di tempo.

Dopo 5 minuti: L'utensile passa alla modalità di blocco. Premere due volte l'interruttore a grilletto per annullare il blocco.

Dopo 15 minuti: L'utensile passa alla modalità di spegnimento, e l'indicatore luminoso pilota verde si spegne. Premere una volta l'interruttore I/O sulla posizione "O" (spegnimento), poi premere di nuovo l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione), quindi premere due volte l'interruttore a grilletto per annullare il blocco.

Leva del selettore dell'angolo di apertura

► **Fig.6:** 1. Leva del selettore dell'angolo di apertura

Mediante l'inclinazione della leva del selettore dell'angolo di apertura verso il lato sinistro, è possibile far aprire maggiormente la lama superiore delle cesoie. Per limitare l'angolo di apertura della lama superiore delle cesoie, innanzitutto premere a fondo l'interruttore a grilletto, quindi riportare la leva del selettore dell'angolo di apertura sulla posizione diritta.

Regolazione della profondità di taglio

⚠ATTENZIONE: Evitare che le mani o altre parti del corpo si avvicinino alle lame delle cesoie. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

Dopo aver affilato o sostituito la lama delle cesoie, regolare la profondità di taglio, se necessario. Accendere l'utensile, poi premere l'interruttore a grilletto due volte per aprire le lame delle cesoie, quindi premere l'interruttore I/O sulla posizione "O" (spegnimento).

Per incrementare la profondità di taglio, ruotare la vite di regolazione della profondità di taglio in senso orario con la chiave esagonale. Invece, per ridurre la profondità di taglio, ruotare la vite di regolazione della profondità di taglio in senso antiorario.

► **Fig.7:** 1. Vite di regolazione della profondità di taglio

NOTA: Controllare la profondità di taglio dopo la regolazione. Qualora la profondità di taglio non sia sufficiente, il ramo potrebbe non venire tagliato completamente.

Indicatori luminosi pilota sulla scatola di commutazione

► **Fig.8:** 1. Interruttore I/O 2. Indicatore luminoso pilota (verde) 3. Indicatore luminoso pilota (rosso)

Gli indicatori luminosi verde e rosso indicano quanto segue:

(Acceso: ● Spento: ○ Lampeggiante: ⚡)

- L'indicatore luminoso verde si illumina: l'utensile è acceso.

Verde	Rosso
●	○

- L'indicatore luminoso verde e l'indicatore luminoso rosso si illuminano: qualora si inserisca la batteria nel portabatterie mentre l'interruttore I/O è sulla posizione "I" (accensione), entrambi gli indicatori luminosi si illuminano e la lama non si muove anche se si preme l'interruttore a grilletto. In questo caso, premere una volta l'interruttore I/O sulla posizione "O" (spegnimento), quindi premere di nuovo l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione).

Verde	Rosso
●	●

- L'indicatore luminoso verde lampeggia: l'utensile è surriscaldato. Lasciar raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

 Verde	Rosso
⚡	○

- L'indicatore luminoso verde si illumina e

l'indicatore luminoso rosso lampeggia o si illumina: la carica della batteria è bassa o quasi completamente esaurita. Caricare le batterie. Quando la carica di una delle batterie diventa bassa, l'indicatore luminoso rosso lampeggia, anche se una delle batterie è completamente carica.

	Verde	Rosso
		

- Gli indicatori luminosi verde e rosso lampeggiano alternativamente: l'utensile ha rilevato la rottura di un filo. Controllare il cavo di collegamento per eventuali allentamenti del collegamento con la scatola di commutazione e le cesoie. Qualora gli indicatori luminosi continuino a lampeggiare alternativamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile, scollegare il cavo di collegamento, rimuovere la batteria, quindi rivolgersi al proprio centro di assistenza autorizzato locale per la riparazione.

	Gli indicatori luminosi lampeggiano alternativamente
	

MONTAGGIO

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile.

Installazione del portabatterie nello zainetto

► Fig.9: 1. Fibbia 2. Portabatterie 3. Cinturino

1. Far passare la scatola di commutazione attraverso l'apertura (a destra o a sinistra) dello zainetto.
2. Far passare il cinturino attraverso il foro quadrato del portabatterie, quindi fissare il portabatterie con il cinturino. Accertarsi che il portabatterie sia alloggiato saldamente nello zainetto.

Installazione della fondina

► Fig.10: 1. Fondina 2. Cinturino

Far passare la cintura della fibbia inferiore attraverso l'apertura della fondina.

Regolazione dell'imbracatura

Regolare l'imbracatura nel modo seguente:

1. Chiudere e bloccare la fibbia inferiore, quindi regolare la lunghezza della sua cintura.

► Fig.11: 1. Fibbia inferiore

2. Regolare la lunghezza della bretella.

► Fig.12

3. Regolare la posizione della fibbia superiore. Chiudere e bloccare la fibbia superiore, quindi regolare

la lunghezza della sua cintura.

► Fig.13: 1. Fibbia superiore

ATTENZIONE: In caso di emergenza, aprire rapidamente la fibbia inferiore e la fibbia superiore, allentare le bretelle, quindi appoggiare a terra lo zainetto.

Installazione del cavo di collegamento

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'interruttore I/O della scatola di commutazione sia posizionato sul lato "O" prima di montare il cavo di collegamento.

ATTENZIONE: Non far funzionare l'utensile qualora il cavo di collegamento sia danneggiato.

AVVISO: Non sottoporre a stress il cavo di collegamento. Non trasportare l'utensile tirando il cavo di collegamento. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio o bordi affilati. In caso contrario, il cavo di collegamento potrebbe danneggiarsi.

Aggianciare il cavo di collegamento alla scatola di commutazione e alle cesoie nel modo seguente:

1. Innanzitutto, allineare i simboli triangolari sullo spinotto maschio del cavo di collegamento con il simbolo triangolare sul connettore femmina della scatola di commutazione. Inserire lo spinotto del cavo di collegamento nel connettore della scatola di commutazione. Quindi, allineare l'indicazione sul giunto di accoppiamento con i simboli triangolari, e premere verso l'interno e ruotare il giunto di accoppiamento per serrarlo.

► Fig.14: 1. Simbolo triangolare 2. Cavo di collegamento 3. Scatola di commutazione 4. Indicazione sul giunto di accoppiamento 5. Giunto di accoppiamento

AVVISO: Quando si intende scollegare il cavo di collegamento, ruotare innanzitutto il giunto di accoppiamento e allineare l'indicazione sul giunto di accoppiamento con i simboli triangolari.

2. Appendere la scatola di commutazione sulla cintura alla vita o sulla cintura superiore.

► Fig.15

3. Spingere il cavo di collegamento nell'anello del portacavo.

► Fig.16

Appendere il portacavo sulla cintura superiore o sulla cintura alla vita, quella su cui non sia appesa la scatola di commutazione.

Il portacavo evita che il cavo di collegamento penzoli dal corpo, e inoltre il portacavo può evitare che il cavo di collegamento venga tagliato per errore.

► Fig.17

► Fig.18

AVVISO: Non appendere al portacavo alcun oggetto diverso dal cavo di collegamento. In caso contrario, il portacavo potrebbe rompersi.

AVVISO: Non forzare l'apertura del portacavo. In caso contrario, si potrebbe deformare o rompere il portacavo.

4. Applicare il bracciale sul braccio. Quindi, infilare il cavo di collegamento attraverso il bracciale.

► Fig.19: 1. Bracciale

5. Innanzitutto, allineare i simboli triangolari sulla presa femmina del cavo di collegamento con il simbolo triangolare del connettore maschio delle cesoie. Inserire la presa del cavo di collegamento nel connettore delle cesoie. Quindi, allineare l'indicazione sul giunto di accoppiamento con i simboli triangolari, e premere verso l'interno e ruotare il giunto di accoppiamento per serrarlo.

► Fig.20: 1. Simbolo triangolare 2. Cavo di collegamento 3. Cesioie 4. Indicazione sul giunto di accoppiamento 5. Giunto di accoppiamento

AVVISO: Quando si intende scollegare il cavo di collegamento, ruotare innanzitutto il giunto di accoppiamento e allineare l'indicazione sul giunto di accoppiamento con i simboli triangolari.

Inserimento delle cesoie nella fondina

Tenere premuto l'interruttore a grilletto per chiudere le lame delle cesoie, quindi premere l'interruttore I/O dal lato "O" per spegnere l'utensile. Quindi, inserire le cesoie nella fondina e mantenere le cesoie con il cinturino della fondina.

FUNZIONAMENTO

⚠ATTENZIONE: Mantenere sempre saldamente l'utensile. Inoltre, mantenere sempre i piedi appoggiati saldamente.

⚠ATTENZIONE: Non avvicinare alcuna parte del corpo alle lame a cesoie durante il funzionamento.

⚠ATTENZIONE: Prima dell'uso, verificare che le lame a cesoie, i bulloni delle lame o altre parti non siano usurati o danneggiati. Per un funzionamento sicuro, sostituire le parti usurate o danneggiate.

AVVISO: Qualora la lama resti incastrata in un ramo durante l'uso, non torcere la lama. In tale situazione, spegnere l'utensile ed estrarre le lame lentamente dal ramo tenendole dritte. In caso contrario, le lame potrebbero venire danneggiate.

AVVISO: Qualora si tagli un ramo troppo spesso o qualcosa di troppo duro, la protezione dal sovraccarico si attiva e l'utensile si arresta. In tale situazione, qualora la lama superiore delle cesoie sia eccessivamente aperta e l'interruttore a grilletto sia completamente premuto, la lama superiore si chiude leggermente quando si preme l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione) per riavviare l'utensile.

Operazione di potatura

► Fig.21

Tagliare i rami uno alla volta. Lo spessore massimo dei rami che possono essere tagliati con le presenti cesoie è di circa 33 mm. Mantenere sempre i piedi appoggiati saldamente e il corpo correttamente bilanciato.

Dopo l'uso

Chiudere le lame delle cesoie, premere l'interruttore I/O sulla posizione "O" (spegnimento), quindi scollegare il cavo di collegamento dalle cesoie e dalla scatola di commutazione e rimuovere le batterie dal portabatterie. Conservare le cesoie in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO: Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare le cesoie. In caso contrario, la carica delle batterie si riduce con il passare del tempo.

Pinza

Accessorio opzionale

La pinza è utile per raccogliere fiori. Mantiene temporaneamente il fiore colto dopo il taglio.

Qualora la distanza tra la pinza e la lama inferiore non sia appropriata per la propria applicazione, regolare la distanza allentando le viti.

► Fig.22: 1. Pinza 2. Vite

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

⚠ATTENZIONE: Indossare guanti di sicurezza quando si maneggiano le lame a cesoie. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Manutenzione delle lame

AVVISO: La mancata manutenzione delle lame potrebbe causare un attrito eccessivo delle lame e ridurre il tempo di utilizzo per ogni carica della batteria.

Prima e dopo l'uso, controllare con cura le lame delle cesoie.

Dopo l'uso, pulire le lame con una spazzola dura.

Quindi, pulire le lame con un panno. Inoltre, applicare olio per macchine originale Makita sul filo delle lame e sulla parte mobile.

► Fig.23

Affilatura delle lame

Lama superiore delle cesoie

1. Applicare la superficie piatta della lima diamantata sul filo della lama.

Spingere la lima diamantata verso la punta della lama per affilarla lungo l'intero filo della lama.

Mantenere in modo uniforme lo stesso contatto piatto della lima lungo l'intero filo della lama.

► Fig.24: 1. Lima diamantata

2. Applicare leggermente la superficie piatta della lima diamantata sul lato opposto della lama.

Spostare leggermente la lima diamantata verso la punta della lama per rimuovere le sbavature.

► Fig.25

AVVISO: Non affilare eccessivamente questo lato. Limarlo solo leggermente per rimuovere le sbavature. In caso contrario, lo spazio tra le lame potrebbe diventare eccessivo o la vita utile delle lame potrebbe venire ridotta.

Lama inferiore delle cesoie

1. Applicare la superficie rotonda della lima diamantata sul filo della lama.

Spingere la lima diamantata verso la punta della lama per affilarla lungo l'intero filo della lama.

► Fig.26

2. Applicare leggermente la superficie piatta della lima diamantata sul lato opposto della lama.

Spostare leggermente la lima diamantata verso la punta della lama per rimuovere le sbavature.

► Fig.27

AVVISO: Non affilare eccessivamente questo lato. Limarlo solo leggermente per rimuovere le sbavature. In caso contrario, lo spazio tra le lame potrebbe diventare eccessivo o la vita utile delle lame potrebbe venire ridotta.

Regolazione della distanza tra le lame

- Fig.28: 1. Bullone di fissaggio della piastra
2. Piastra di bloccaggio 3. Dado di serraggio delle lame

Di tanto in tanto, regolare lo spazio tra le lame delle cesoie nel modo seguente:

1. Accendere l'utensile, quindi premere l'interruttore a grilletto per aprire le lame delle cesoie.
2. Con le lame delle cesoie aperte, spegnere l'utensile. Quindi, scollegare il cavo di collegamento dall'utensile.
3. Allentare il bullone di fissaggio della piastra. Quindi, rimuovere la piastra di bloccaggio.
4. Regolare manualmente il serraggio del dado di serraggio delle lame (coppia di serraggio per il dado di serraggio delle lame: circa 0,5 N•m).
5. Installare di nuovo la piastra di bloccaggio e il bullone di fissaggio della piastra.
6. Controllare il serraggio della lama in modo che le lame non tremolino mai, ma affinché sia possibile aprire o chiudere la lama superiore di circa 3 mm a mano. Qualora le lame siano troppo serrate o allentate, regolare di nuovo la distanza.

AVVISO: Fare attenzione alla distanza tra le lame. Una distanza troppo allentata potrebbe risultare in un taglio smussato, mentre una distanza tra le lame troppo stretta potrebbe risultare nel sovraccarico del motore e in un tempo breve di funzionamento dell'utensile.

Rimozione o installazione delle lame delle cesoie

Per rimuovere le lame delle cesoie, attenersi alla procedura seguente:

1. Innanzitutto, inclinare la leva del selettore dell'angolo di apertura verso il lato sinistro, per far aprire completamente le lame.
2. Accendere l'utensile, quindi premere l'interruttore a grilletto per aprire le lame delle cesoie.
3. Con le lame delle cesoie aperte, spegnere l'utensile. Quindi, scollegare il cavo di collegamento dall'utensile.

► Fig.29

4. Rimuovere con la chiave esagonale i due bulloni in prossimità dell'interruttore a grilletto.

Rimuovere la protezione del grilletto separando la linguetta sulla protezione del grilletto dalla scanalatura dell'alloggiamento.

► Fig.30: 1. Bulloni 2. Protezione del grilletto

5. Rimuovere l'anello d'arresto sul braccio di collegamento con un cacciavite a testa scanalata o uno strumento simile.

► Fig.31: 1. Anello d'arresto 2. Braccio di collegamento

AVVISO: L'anello d'arresto è un componente non riutilizzabile. Non riutilizzare l'anello d'arresto durante il rimontaggio.

6. Rimuovere con attenzione il perno.

► Fig.32: 1. Perno

7. Rimuovere i due bulloni dalla superficie laterale dell'alloggiamento.

► Fig.33: 1. Bulloni

8. Rimuovere con attenzione le cesoie superiore e inferiore dall'alloggiamento.

► **Fig.34**

9. Per separare la lama superiore dalla lama inferiore, allentare innanzitutto il bullone di fissaggio della piastra.

Quindi, rimuovere la piastra di bloccaggio.

- **Fig.35:** 1. Bullone di fissaggio della piastra
2. Piastra di bloccaggio

NOTA: Quando si intende sostituire le lame per rami duri con quelle per rami sottili, o viceversa, sostituire anche il bullone di fissaggio della piastra.

10. Allentare e rimuovere il dado di serraggio delle lame.

- **Fig.36:** 1. Dado di serraggio delle lame 2. Bullone di serraggio delle lame

NOTA: Quando si intende sostituire le lame per rami duri con quelle per rami sottili, o viceversa, sostituire anche il bullone di serraggio delle lame.

Per installare le lame delle cesoie, eseguire la procedura indicata sopra al contrario. Accertarsi che tutti i bulloni siano serrati saldamente.

Dopo aver installato la lama, regolare sempre la distanza tra le lame. (Vedere "Regolazione dello spazio tra le lame".)

Per installare le lame delle cesoie, eseguire la procedura indicata sopra al contrario. Quando si intende installare le lame delle cesoie, fare attenzione ai punti seguenti:

- Applicare olio o grasso per macchine sul bullone di serraggio delle lame e tra le lame.
- Qualora non si riesca a inserire correttamente il bullone di fissaggio della piastra, innanzitutto rimuovere dalla piastra di bloccaggio la guarnizione circolare e il bullone di fissaggio della piastra. Quindi, capovolgere la piastra di bloccaggio e rimettere al suo posto la guarnizione circolare e il bullone di fissaggio della piastra.
- Quando si intende installare la protezione del grilletto, allineare la linguetta della protezione del grilletto con la scanalatura dell'alloggiamento.

► **Fig.37**

- Accertarsi che tutti i bulloni siano serrati saldamente.
- Dopo aver installato la lama, regolare sempre la distanza tra le lame. (Vedere "Regolazione dello spazio tra le lame".)
- Dopo aver installato la lama, regolare sempre la profondità di taglio. (Vedere "Regolazione della profondità di taglio".)

Risoluzione dei problemi

Prima di effettuare una richiesta di riparazione, controllare il problema personalmente. Qualora si rilevi una qualsiasi anomalia, controllare l'utensile in base alla descrizione del presente manuale. Qualora la misura correttiva menzionata di seguito non riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio centro di assistenza autorizzato locale per le riparazioni. Non modificare né smontare alcuna parte in modo contrario alla

descrizione.

Stato di anomalia	Causa probabile (guasto)	Azione correttiva
La lama delle cesoie non si sposta anche dopo aver premuto l'interruttore a grilletto.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	L'interruttore I/O è sulla posizione "Off".	Premere l'interruttore I/O sulla posizione "I".
	Le cesoie sono bloccate.	Sbloccare le cesoie attenendosi alla procedura descritta in "Utilizzo dell'interruttore".
	Il cavo di collegamento è allentato.	Controllare i punti di collegamento del cavo di collegamento sulla scatola di commutazione e sulle cesoie.
	L'interruttore I/O è sulla posizione di "accensione" mentre si inserisce la cartuccia della batteria.	Premere una volta l'interruttore I/O sulla posizione "O" (spegnimento), quindi premere di nuovo l'interruttore I/O sulla posizione "I" (accensione).
	Difetto dell'interruttore a grilletto.	Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e rivolgersi al proprio centro di assistenza autorizzato locale per le riparazioni.
Le lame delle cesoie sono incastrate nel ramo.	Il ramo è troppo spesso.	Rilasciare l'interruttore a grilletto. Premere l'interruttore I/O sulla posizione "O". Quindi, estrarre lentamente le lame dal ramo tenendole dritte.
L'interruttore a grilletto è bloccato e non è possibile premerlo.	Le lame delle cesoie sono state aperte forzatamente.	Spegnere e riaccendere l'utensile con l'interruttore I/O. (La lama superiore delle cesoie si chiude leggermente quando si accende l'utensile.)
Il taglio non è uniforme.	Le lame delle cesoie sono spuntate.	Affilare le lame delle cesoie o regolare la distanza tra le lame.
	Le lame delle cesoie sono consumate.	Sostituire le lame delle cesoie.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.

L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone.

Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Lama superiore delle cesoie
- Lama superiore delle cesoie (per rami duri)
- Lama superiore delle cesoie (per rami sottili)
- Lama inferiore delle cesoie
- Lama inferiore delle cesoie (per rami duri)
- Lama inferiore delle cesoie (per rami sottili)
- Bullone di fissaggio della piastra (per rami sottili)
- Bullone di serraggio delle lame (per rami sottili)
- Pinza (per mantenere il fiore colto dopo il taglio).
- Lima diamantata
- Bracciale
- Fondina
- Portacavo
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	DUP361	DUP362
Max. snoeicapaciteit	33 mm	
Totale lengte (snoeischaar-gedeelte)	305 mm	
Nominale spanning	Gelijkstroom 36 V	
Nettogewicht (snoeischaar-gedeelte)	0,77 - 0,82 kg	

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, alleen het snoeischaar-gedeelte, volgens EPTA-procedure 01/2014

Toepasselijke accu's en laders

Accu	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

⚠WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

⚠WAARSCHUWING: Gebruik geen bekabelde voeding, zoals een accuadapter of draagbare voedingseenheid met dit gereedschap. Als u meer dan één harnas tegelijk draagt, wordt het moeilijk om het gereedschap te bedienen en los te laten, waardoor letsel kan ontstaan.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Stel niet bloot aan vocht.



Stel niet bloot aan regen.



GEVAAR - Houd handen uit de buurt van het snijgereedschap.



Gevaar: let op weggeworpen voorwerpen.



Houd omstanders uit de buurt.



Alleen voor EU-landen
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.
Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg!
In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.
Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruste afvalcontainer.

Gebruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld voor het snoeien van takjes of takken.

Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-4-5:

Model DUP361

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 70 dB (A) of lager
Onzekerheid (K): 3,1 dB (A)

Model DUP362

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 70 dB (A) of lager
Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠️WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

⚠️WAARSCHUWING: De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

⚠️WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Trilling

De continue totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld conform EN62841-4-5:

Model DUP361

Trillingsemissie (a_{h1}): 2,5 m/s² of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Model DUP362

Trillingsemissie (a_{h1}): 2,5 m/s² of lager
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING: De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠️WAARSCHUWING: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven totale waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

⚠️WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Verklaringen van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De verklaringen van conformiteit zijn bijgevoegd in Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠️WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Als niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

Veiligheidswaarschuwingen voor een snoeischaar

1. **Gebruik de snoeischaar niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer de kans op bliksem bestaat.** Dit verkleint de kans om door de bliksem getroffen te worden.
2. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snoeigebied.** Netsnoeren en kabels kunnen verborgen liggen en kunnen per ongeluk worden doorgesneden door de schaarbladen.
3. **Draag gehoorbescherming.** Goede beschermingsmiddelen verlagen het risico van gehoorschade.
4. **Houd de snoeischaar alleen vast aan de geïsoleerde oppervlakken omdat de schaarbladen**

- met verborgen bedrading in aanraking kunnen komen. Wanneer de schaarbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van de snoeischaar onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
5. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de schaarbladen. Verwijder geen snoeiafval en houd geen materiaal om te snoeien vast terwijl de schaarbladen bewegen.** De schaarbladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van de snoeischaar leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 6. **Bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of uitvoeren van onderhoud aan de snoeischaar, verzekert u zich ervan dat de aan-uitschakelaar uit staat en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte inschakeling van de snoeischaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of uitvoeren van onderhoud, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 7. **Draag de snoeischaar aan de handgreep met stijlstaande schaarbladen en let erop dat u de aan-uitschakelaar niet bedient.** Door op de juiste manier de snoeischaar te dragen, verkleint u de kans op per ongeluk starten met als gevolg persoonlijk letsel door de schaarbladen.
 8. **Wanneer u de snoeischaar vervoert of opbergt, verzekert u zich ervan dat de schaarbladen gesloten zijn.** Door op de juiste manier met de snoeischaar om te gaan, verkleint u de kans op persoonlijk letsel door de schaarbladen.
 7. Tijdens uitrusten en wanneer het gereedschap onbeheerd achtergelaten wordt, schakelt u het gereedschap uit en verwijdert u de accu, en legt u het gereedschap op een veilige plaats neer om gevaar voor anderen en beschadiging van het gereedschap te voorkomen.
 8. Vermijd het gebruik van het gereedschap onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer de kans op bliksem bestaat.

Persoonlijke-veiligheidsmiddelen

1. Draag tijdens het gebruik van het gereedschap altijd oogbescherming en stevige schoenen.
2. Draag tijdens het gebruik van het gereedschap altijd stevige schoenen en een lange broek.

Het gereedschap inschakelen

1. Zorg ervoor dat geen kinderen of andere personen zich in de buurt bevinden, en let ook op of er geen dieren in de werkomgeving zijn. Als dat het geval is, stopt u met het gebruik van het gereedschap.
2. Controleer voor gebruik altijd of het gereedschap veilig is om te gebruiken. Controleer de veiligheid van het snijgarnituur en de beschermkap, en controleer of de trekverschakelaar/knop goed werkt en gemakkelijk kan worden bediend. Controleer of de handgrepen schoon en droog zijn en test de werking van de aan-uitschakelaar.
3. Controleer op beschadigde onderdelen voordat u het gereedschap verder gebruikt. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, moet nauwkeurig worden onderzocht om te beoordelen of het goed werkt en zijn beoogde functie kan uitvoeren. Controleer of bewegende delen goed uitgelijnd zijn en niet vastgelopen zijn, of onderdelen niet kapot zijn en stevig gemonteerd zijn, en enige andere situatie die van invloed kan zijn op de werking van het gereedschap. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, dient vakkundig te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, behalve indien anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
4. Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten uit de buurt van het snijgarnituur zijn.
5. Controleer vóór het starten of het snijgarnituur geen contact maakt met enig voorwerp.
6. Controleer de takken op vreemde voorwerpen, zoals draadafstering of verborgen draden, voordat u het gereedschap gebruikt.

Gebruiksmethode

1. Gebruik het gereedschap alleen bij goed licht en zicht. Wees in de winter bedacht op gladde of natte plaatsen, ijs en sneeuw (gevaar voor uitglijden). Verzekert u er altijd van dat u stabiel staat op hellingen, en ren nooit maar loop rustig.
2. Wees voorzichtig uw handen en voeten niet te verwonden aan het snijgarnituur.
3. Sta nooit op een ladder met draaiend gereedschap.
4. Klim nooit in een boom om daar met het

Aanvullende veiligheidsinstructies

Algemene instructies

1. Voor een correct gebruik dient de gebruiker deze gebruiksaanwijzing te lezen om zichzelf bekend te maken met de juiste manier van omgaan met het gereedschap. Gebruikers die onvoldoende geïnformeerd zijn, lopen de kans zichzelf en anderen in gevaar te brengen als gevolg van onjuist hanteren.
2. Laat in geen geval kinderen, personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring, en personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, het gereedschap gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
3. Gebruik het gereedschap met de hoogst mogelijke zorg en aandacht.
4. Gebruik het gereedschap alleen als u in goede lichamelijke conditie bent. Werk altijd rustig en voorzichtig. Gebruik uw gezond verstand en denk eraan dat de gebruiker van het gereedschap verantwoordelijk is voor ongelukken en gevaren die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
5. Bedien het gereedschap nooit in de buurt van andere personen, met name kinderen, of huisdieren.
6. In het geval dat het gereedschap enig probleem of abnormaal gedrag vertoont, moet de motor onmiddellijk worden uitgeschakeld.

gereedschap te werken.

5. Werk nooit op een instabiele ondergrond.
6. Verwijder zand, stenen, nagels, enz. die u binnen uw werkbereik vindt. Vreemde voorwerpen kunnen het snijgarnituur beschadigen en gevaarlijke terugslagen veroorzaken.
7. Als het snijgarnituur stenen of andere harde voorwerpen raakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en het snijgarnituur controleren.
8. Controleer het snijgarnituur regelmatig op beschadiging (inspecteren op haarscheurtjes met de klopgeluidentest).
9. Voordat u begint te werken, moet het snijgarnituur op maximaal toerental draaien.
10. Het snijgarnituur moet zijn uitgerust met de bijbehorende beschermkap. Gebruik het gereedschap nooit met een beschadigde beschermkap of zonder aangebrachte beschermkap!
11. Alle beschermingsmiddelen en alle beschermkappen die bij het gereedschap zijn geleverd, moeten tijdens het werk worden gebruikt.
12. Verwijder altijd de accu uit het gereedschap:
 - iedere keer als u het gereedschap onbeheerd achterlaat;
 - voordat u een verstopping opheft;
 - voordat u het gereedschap controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
 - na het raken van een vreemd voorwerp;
 - als het gereedschap op ongebruikelijke manier begint te trillen.
13. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn van vuil.
14. Het snijgarnituur blijft werken nadat de motor is uitgeschakeld.
15. Als de messenbladen tijdens gebruik stoppen met bewegen doordat vreemde voorwerpen verstrikt geraakt zijn tussen de messenbladen, schakelt u het gereedschap uit en verwijdert u de accu, en verwijdert u vervolgens de vreemde voorwerpen met behulp van gereedschappen, zoals een tang. Als u de vreemde voorwerpen met de hand verwijdert, kan dat leiden tot letsel omdat de messenbladen kunnen gaan bewegen als reactie op het verwijderen van de vreemde voorwerpen.

Snijgarnituren

Gebruik uitsluitend het juiste snijgarnituur voor de geplande werkzaamheden.

Onderhoudsinstructies

1. De toestand van het gereedschap, met name die van het snijgarnituur en de veiligheidsuitrusting, moet worden gecontroleerd voor aanvang van de werkzaamheden.
2. Schakel de motor uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het snijgarnituur vervangt, of het gereedschap of de snijgarnituur schoonmaakt.
3. Als een gereedschap niet wordt gebruikt, dient dit binnen te worden opgeborgen op een droge, hoge of afgesloten plaats, buiten het

bereik van kinderen. Onderhoud het gereedschap en maak het schoon voordat u het opbergt.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠WAARSCHUWING: Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
2. Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet. Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
 - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
8. Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp. Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.

Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering

worden nageleefd.

Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Wanneer u de accu wilt weggooiden, verwijdt u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooiden van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van**

hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding. Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.

18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ LET OP: Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

KENNISGEVING: Makita is niet verantwoordelijk voor enig ongeval voortvloeiend uit het gebruik van niet-originele Makita-accu's of accu's die zijn gewijzigd. Originele Makita-accu's zijn streng gecontroleerd op compatibiliteit met Makita-gereedschappen en -acculaders, en voldoen aan de toepasselijke regelgeving en veiligheidsnormen.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdt u hem vanaf het gereedschap of de lader.**
5. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

► Fig.1

1	Draagstel *	2	Rugzak	3	Schakeldoos	4	Controlelampje (rood)
5	Controlelampje (groen)	6	I/O-schakelaar	7	Holster	8	Kabelhouder
9	Aansluitkabel	10	Snoeischaar	11	Trekkerschakelaar	-	-

* De vorm kan verschillen afhankelijk van de uitvoering van het gereedschap.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

De accu aanbrengen en verwijderen

⚠ LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt.

⚠ LET OP: Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► Fig.2: 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu 4. Accuhouder

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klinkgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ LET OP: Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

⚠ LET OP: Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

OPMERKING: Het gereedschap werkt niet als slechts één accu is aangebracht.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem sluit automatisch de voeding naar de motor af om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevindt. Onder sommige omstandigheden branden de lampjes op de schakeldoos.

Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap wordt gebruikt op een manier die een abnormaal hoge stroomsterkte vergt, stopt het gereedschap automatisch zonder dat een indicatorlampje gaat branden. Schakel in dat geval het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel daarna het gereedschap weer in om verder te gaan.

Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en knippert het groene lampje op de schakeldoos. In die situatie laat u het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

Beveiliging tegen te diepe ontlading

Wanneer de acculading laag wordt, stopt het gereedschap automatisch. Het rode lampje op de schakeldoos brandt of knippert. Als het gereedschap niet werkt, ook niet wanneer de schakelaars worden bediend, verwijdt u de accu's vanaf de accuhouder en laadt u de accu's op.

De resterende acculading controleren

Alleen voor accu's met indicatorlampjes

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► Fig.3: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
			Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

OPMERKING: Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

Werking van de schakelaar

⚠ LET OP: Alvorens u de accu op de snoei-schaar aansluit, moet u altijd eerst controleren of de trekkerschakelaar juist werkt en bij loslaten naar de "OFF"-stand terugkeert.

⚠ LET OP: Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, zorgt u er altijd voor dat de I/O-schakelaar aan de "O"-kant staat.

⚠ LET OP: Duw de I/O-schakelaar niet naar de "I" (aan)-stand terwijl de trekkerschakelaar is ingeknepen. Het schaarblad sluit iets en dat kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Om het gereedschap in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de schakeldoos, de aansluitkabel en de

snoeischaar op elkaar aan. (Raadpleeg "De aansluitkabel aansluiten".)

2. Houd de snoeischaar stevig vast en duw de I/O-schakelaar naar de "I" (aan)-stand. Het groene controlelampje gaat branden.

► **Fig.4:** 1. I/O-schakelaar 2. Controlelampje (groen)
3. Controlelampje (rood)

3. De schaarbladen zijn vergrendeld wanneer de I/O-schakelaar is ingeschakeld. Om de vergrendeling te ontgrendelen, knijpt u twee keer de trekkerschakelaar in. Het bovenste schaarblad gaat automatisch open.

4. Om het schaarblad te sluiten, knijpt u de trekker-schakelaar in.

► **Fig.5:** 1. Trekkerschakelaar

In werking treden van de automatische vergrendelingsfunctie en automatische uitschakelfunctie

Om veiligheidsredenen wordt het gereedschap automatisch in de vergrendelingsfunctie of uitschakelfunctie gezet als het gereedschap gedurende een bepaalde tijdsduur niet wordt aangeraakt.

Na 5 minuten: Het gereedschap wordt in de vergrendelingsfunctie gezet. Knijp twee keer de trekkerschakelaar in om de vergrendeling te ontgrendelen.

Na 15 minuten: Het gereedschap wordt in de uitschakelfunctie gezet en het groene controlelampje gaat uit. Duw de I/O-schakelaar eenmaal naar de "O" (uit)-stand en duw de I/O-schakelaar weer naar de "I" (aan)-stand, en knijp daarna twee keer de trekkerschakelaar in om de vergrendeling te ontgrendelen.

Openingshoek-keuzehendel

► **Fig.6:** 1. Openingshoek-keuzehendel

Door de openingshoek-keuzehendel naar links te kantelen, kunt u het bovenste schaarblad verder openen.

Om de openingshoek van het bovenste schaarblad te beperken, knijpt u eerst de trekkerschakelaar helemaal in en zet u daarna de openingshoek-keuzehendel terug in de rechte stand.

De snoeidiepte afstellen

⚠ LET OP: Houd uw handen of lichaam uit de buurt van de schaarbladen. Anders kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Na het slijpen of vervangen van de schaarbladen, stelt u zo nodig de snoeidiepte af.

Schakel het gereedschap in en knijp twee keer de trekkerschakelaar in om de schaarbladen te openen, en duw daarna de I/O-schakelaar naar de "O" (uit)-stand. Om de snoeidiepte te vergroten, draait u de snoeidiepteafstelschroef rechtsom met behulp van een inbus-sleutel. Om de snoeidiepte te verkleinen, draait u de snoeidiepteafstelschroef linksom.

► **Fig.7:** 1. Snoeidiepteafstelschroef

OPMERKING: Controleer de snoeidiepte na afstelling. Als de snoeidiepte te klein is, wordt de tak mogelijk niet volledig doorgesneden.

Controlelampjes op de schakeldoos

► **Fig.8:** 1. I/O-schakelaar 2. Controlelampje (groen)
3. Controlelampje (rood)

De groene en rode lampjes geven het volgende aan:
(Aan: ● Uit: ○ Knippert: ⚡)

- Groene lampje brandt: het gereedschap is ingeschakeld.

Groen	Rood
●	○

- Groene lamp en rode lamp branden: als u de accu in de accuhouder aanbrengt terwijl de I/O-schakelaar in de "I" (aan)-stand staat, gaan beide lampen branden en beweegt het schaarblad niet, ook niet wanneer u de trekkerschakelaar inknijpt. In dit geval, duwt u de I/O-schakelaar naar de "O" (uit)-stand en duwt u de I/O-schakelaar terug naar de "I" (aan)-stand.

Groen	Rood
●	●

- Groene lampje knippert: het gereedschap is oververhit. Laat het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

⚡	Groen	Rood
	⚡	○

- Het groene lampje brandt en het rode lampje knippert of brandt: de resterende acculading is laag of bijna op. Laad de accu's op. Als één van de accu's bijna leeg is, knippert het rode lampje, ondanks dat de andere accu nog vol is.

🔋	Groen	Rood
	●	⚡ / ●

- Het groene lampje en het rode lampje knipperen beurtelings: het gereedschap detecteert een onderbreking in de aansluitkabel. Controleer de aansluitkabel op een loszittende aansluiting op de schakeldoos en/of de snoeischaar. Als de lampjes nog steeds beurtelings knipperen, stopt u onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap, koppelt u de aansluitkabel los, verwijdt u de accu, en vraagt u uw plaatselijk, erkend servicecentrum het gereedschap te repareren.

⚠	Lampjes knipperen beurtelings
	○ ● ↔ ● ○

MONTAGE

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

De accuhouder in de rugzak plaatsen

► Fig.9: 1. Gesp 2. Accuhouder 3. Riem

1. Steek de schakeldoos door de opening (links of rechts) in de rugzak.
2. Steek de riem door het vierkante gat in de accuhouder en zet de accuhouder vast met de riem. Zorg ervoor dat de accuhouder stevig vastzit in de rugzak.

De holster aanbrengen

► Fig.10: 1. Holster 2. Riem

Steek de gesp van de heupgordel door de opening in de holster.

Het draagstel afstellen

Stel het draagstel als volgt af:

1. Sluit en vergrendel de gesp van de heupgordel en stel zijn lengte af.

► Fig.11: 1. Gesp van heupgordel

2. Stel de lengte van de schoudergordels af.

► Fig.12

3. Stel de hoogte van de borstriem af. Sluit en vergrendel de gesp van de borstriem en stel lengte ervan af.

► Fig.13: 1. Gesp van borstriem

⚠ LET OP: In noodgevallen opent u snel de gesp van de heupgordel en de gesp van de borstriem, maakt u de schoudergordels los en doet u het draagstel af.

De aansluitkabel aansluiten

⚠ LET OP: Zorg er altijd voor dat de I/O-schakelaar van de schakeldoos in de "O"-stand staat voordat u de aansluitkabel aansluit.

⚠ LET OP: Bedien het gereedschap niet wanneer de aansluitkabel beschadigd is.

KENNISGEVING: Misbruik de aansluitkabel niet. Draag het gereedschap niet door het aan de aansluitkabel op te tillen. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie of scherpe randen. Anders kan de aansluitkabel worden beschadigd.

Sluit de aansluitkabel als volgt aan op de schakeldoos en de snoeischaar:

1. Lijn eerst de driehoekmarkering op de mannelijke stekker van de aansluitkabel uit met de driehoekmarkering op de vrouwelijke aansluiting van de schakeldoos. Duw de stekker van de aansluitkabel in de aansluiting van de schakeldoos. Lijn daarna de markering op de vergrendelring uit met de driehoekmarkeringen. Duw de vergrendelring erop en draai hem om te vergrendelen.

► Fig.14: 1. Driehoekmarkering 2. Aansluitkabel 3. Schakeldoos 4. Markering op vergrendelring 5. Vergrendelring

KENNISGEVING: Wanneer u de aansluitkabel wilt loskoppelen, draait u eerst de vergrendelring en lijnt u de markering op de vergrendelring uit met de driehoekmarkeringen.

2. Hang de schakeldoos aan de heupgordel of de borstriem.

► Fig.15

3. Duw de aansluitkabel in de ring van de kabelhouder.

► Fig.16

Hang de kabelhouder aan de borstriem of de heupgordel, waar de schakeldoos niet aan hangt.

De kabelhouder voorkomt dat de aansluitkabel in de weg hangt en de kabelhouder kan ook voorkomen dat de aansluitkabel per ongeluk wordt doorgesneden.

► Fig.17

► Fig.18

KENNISGEVING: Hang niet anders dan de aansluitkabel aan de kabelhouder. Anders kan de kabelhouder breken.

KENNISGEVING: Forceer de opening van de kabelhouder niet. Anders kan de kabelhouder worden vervormd of kan hij afbreken.

4. Plaats de armband om uw arm. Steek de aansluitkabel door de armband.

► Fig.19: 1. Armband

5. Lijn eerst de driehoekmarkering op de vrouwelijke stekker van de aansluitkabel uit met de driehoekmarkering op de mannelijke aansluiting van de snoeischaar. Duw de stekker van de aansluitkabel in de aansluiting van de snoeischaar. Lijn daarna de markering op de vergrendelring uit met de driehoekmarkeringen. Duw de vergrendelring erop en draai hem om te vergrendelen.

► Fig.20: 1. Driehoekmarkering 2. Aansluitkabel 3. Snoeischaar 4. Markering op vergrendelring 5. Vergrendelring

KENNISGEVING: Wanneer u de aansluitkabel wilt loskoppelen, draait u eerst de vergrendelring en lijnt u de markering op de vergrendelring uit met de driehoekmarkeringen.

De snoeischaar in de holster plaatsen

Houd de trekkerschakelaar ingeknepen om de schaarbladen te sluiten, en duw de I/O-schakelaar naar de "O"-stand om het gereedschap uit te schakelen. Plaats de snoeischaar daarna in de holster en beveilig de snoeischaar met het riempje van de holster.

BEDIENING

⚠ LET OP: Houd het gereedschap altijd stevig vast. Zorg dat u stevig staat.

⚠ LET OP: Let erop dat tijdens gebruik uw lichaamsdelen niet in de buurt van de schaarbladen komen.

⚠ LET OP: Vóór gebruik inspecteert u of de schaarbladen, bouten of andere onderdelen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor een veilig gebruik.

KENNISGEVING: Als tijdens gebruik de schaarbladen vast komen te zitten in een tak, mag u de schaarbladen niet zijdelings verdraaien. In dat geval schakelt u het gereedschap uit en trekt u de schaarbladen recht uit de tak. Anders kunnen de schaarbladen worden beschadigd.

KENNISGEVING: In het geval u een te dikke tak of een te hard voorwerp probeert door de snijden, treedt de overbelastingsbeveiliging in werking en stopt het gereedschap. In die situatie, als het bovenste schaarblad te ver geopend is en de trekkerschakelaar helemaal wordt ingeknepen, sluit het bovenste schaarblad iets wanneer u de I/O-schakelaar naar de "I" (aan)-stand duwt om het gereedschap opnieuw in te schakelen.

Snoeien

► Fig.21

Snijd de takken één voor één af. De maximale dikte van de takken die u met deze schaar kunt afsnijden is ongeveer 33 mm. Zorg dat u altijd goede steun voor de voeten hebt en goed uw evenwicht bewaart.

Na gebruik

Sluit de schaarbladen, duw de I/O-schakelaar naar de "O" (uit)-stand en koppel de aansluitkabel los van de snoeischaar en de schakeldoos, en verwijder de accu's uit de accuhouder.

Bewaar de snoeischaar op een droge, hoge of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.

KENNISGEVING: Verwijder de accu wanneer u de snoeischaar niet gebruikt. Anders neemt de accucapaciteit af na verloop van tijd.

Klembek

Optioneel accessoire

De klembek is nuttig bij het snoeien van bloemen. Hij houdt de gesnoeide bloemen tijdelijk vast.

Als de afstand van de klembek tot het onderste schaarblad niet geschikt is voor uw toepassing, stelt u de afstand in door de schroeven los te draaien.

► Fig.22: 1. Klembek 2. Schroef

ONDERHOUD

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

⚠ LET OP: Draag veiligheidshandschoenen wanneer u de schaarbladen aanraakt. Anders kan dat leiden tot persoonlijk letsel.

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Schaarbladen onderhouden

KENNISGEVING: Slecht onderhoud van de schaarbladen kan overmatige schaarbladfrictie veroorzaken, zodat de gebruiksduur per acculading korter wordt.

Inspecteer de schaarbladen zorgvuldig zowel voor als na het gebruik.

Na elk gebruik moet u de schaarbladen met een harde borstel schoonborstelen. Veeg daarna de schaarbladen af met een doek. Breng originele Makita machineolie aan op de randen en het bewegende deel van de schaarbladen.

► Fig.23

Aanscherpen van de schaarbladen

Bovenste schaarblad

1. Leg het platte vlak van de diamantvijl op de schaarbladrand.

Duw de diamantvijl in de richting van de punt van het schaarblad om de hele schaarbladrand aan te scherpen.

Behoud tijdens het aanscherpen constant hetzelfde vlakke contact tussen de vijl en de hele schaarbladrand.

► Fig.24: 1. Diamantvijl

2. Druk het platte vlak van de diamantvijl lichtjes tegen de keerzijde van het schaarblad.

Beweeg de diamantvijl in de richting van de punt van het schaarblad om bramen te verwijderen.

► Fig.25

KENNISGEVING: Scherp deze kant niet te veel. Vijl lichtjes en alleen om bramen te verwijderen. Anders kan de speling van de schaarbladen te groot worden of kan de levensduur van de schaarbladen verkort worden.

Onderste schaarblad

1. Leg het ronde vlak van de diamantvijl op de schaarbladrand.

Duw de diamantvijl in de richting van de punt van het schaarblad om de hele schaarbladrand aan te scherpen.

► Fig.26

2. Druk het platte vlak van de diamantvijl lichtjes tegen de keerzijde van het schaarblad.

Beweeg de diamantvijl in de richting van de punt van het schaarblad om bramen te verwijderen.

► **Fig.27**

KENNISGEVING: Scherp deze kant niet te veel. Vijl lichtjes en alleen om bramen te verwijderen. Anders kan de speling van de schaarbladen te groot worden of kan de levensduur van de schaarbladen verkort worden.

De speling van de schaarbladen afstellen

► **Fig.28:** 1. Plaatbevestigingsbout 2. Borgplaat
3. Bevestigingsmoer van schaarbladen

Stel van tijd tot tijd de speling van de schaarbladen als volgt af:

1. Schakel het gereedschap in en knijp de trekker-schakelaar in om de schaarbladen te openen.
2. Met de schaarbladen geopend, schakel het gereedschap uit. Koppel de aansluitkabel los van het gereedschap.
3. Draai de plaatbevestigingsbout los. Verwijder daarna de borgplaat.
4. Stel met de hand het aandraaien van de bevestigingsmoer van de schaarbladen af (aanhaalmoment van de bevestigingsmoer van de schaarbladen: ongeveer 0,5 N·m).
5. Monteer de borgplaat en de plaatbevestigingsbout weer.
6. Controleer het aandraaien van de schaarbladen, of de schaarbladen nooit rammelen, maar het bovenste schaarblad met de hand ongeveer 3 mm kan worden geopend. Als de schaarbladen te strak of te los zitten, stelt u de speling opnieuw af.

KENNISGEVING: Let op de speling van de schaarbladen. Een te grote speling kan tot bot afsnijden leiden en een te kleine speling kan tot overbelasting van de motor en een korte gebruiksduur van het gereedschap leiden.

De schaarbladen aanbrengen en verwijderen

Om de schaarbladen te verwijderen, voert u de volgende stappen uit:

1. Kantel de openingshoek-keuzehendel eerst naar links om de schaarbladen volledig te openen.
 2. Schakel het gereedschap in en knijp de trekker-schakelaar in om de schaarbladen te openen.
 3. Met de schaarbladen geopend, schakel het gereedschap uit. Koppel de aansluitkabel los van het gereedschap.
- **Fig.29**
4. Verwijder de twee bouten vlakbij de trekker-schakelaar met behulp van de inbussleutel.

Verwijder de trekkerbescherming door de tong op de trekkerbescherming te scheiden van de groef in de

behuizing.

► **Fig.30:** 1. Bouten 2. Trekkerbescherming

5. Verwijder de E-ring op de verbindingsarm met behulp van een platkopschroevendraaier of iets dergelijks.

► **Fig.31:** 1. E-ring 2. Verbindingsarm

KENNISGEVING: De E-ring is een verbruiksonderdeel. Gebruik de E-ring niet opnieuw bij het monteren.

6. Verwijder voorzichtig de pen.

► **Fig.32:** 1. Pen

7. Verwijder twee bouten uit de zijkant van de behuizing.

► **Fig.33:** 1. Bouten

8. Verwijder voorzichtig de bovenste en onderste schaarbladen uit de behuizing.

► **Fig.34**

9. Om het bovenste schaarblad en het onderste schaarblad van elkaar te scheiden, draait u eerst de plaatbevestigingsbout los.

Verwijder daarna de borgplaat.

► **Fig.35:** 1. Plaatbevestigingsbout 2. Borgplaat

OPMERKING: Als u de schaarbladen voor dikke takken vervangt door schaarbladen voor dunne takken, of vice versa, vervangt u tevens de plaatbevestigingsbout.

10. Draai de bevestigingsmoer van de schaarbladen los en verwijder hem.

► **Fig.36:** 1. Bevestigingsmoer van schaarbladen
2. Bevestigingsbout van schaarbladen

OPMERKING: Als u de schaarbladen voor dikke takken vervangt door schaarbladen voor dunne takken, of vice versa, vervangt u tevens de bevestigingsbout van de schaarbladen.

Om de nieuwe schaarbladen aan te brengen, voert u de bovenstaande procedures in de omgekeerde volgorde uit. Zorg ervoor dat alle bouten stevig worden vastgedraaid.

Na het monteren van de schaarbladen, moet u altijd de speling van de schaarbladen afstellen. (Raadpleeg "De speling van de schaarbladen afstellen".)

Om de nieuwe schaarbladen aan te brengen, voert u de bovenstaande procedures in de omgekeerde volgorde uit. Let bij het monteren van de schaarbladen op de volgende punten:

- Breng machineolie of vet aan op de bevestigingsbout van de schaarbladen en tussen de schaarbladen.
- Als u de plaatbevestigingsbout niet goed kunt plaatsen, verwijdt u eerst de O-ring en de plaatbevestigingsbout vanaf de borgplaat. Draai daarna de borgplaat om en plaats de O-ring en de plaatbevestigingsbout terug.
- Lijn bij het monteren van de trekkerbescherming de tong op de trekkerbescherming uit met de groef in de behuizing.

► **Fig.37**

- Zorg ervoor dat alle bouten stevig worden vastgedraaid.

- Na het monteren van de schaarbladen, moet u altijd de speling van de schaarbladen afstellen. (Raadpleeg "De speling van de schaarbladen afstellen".)
- Na het monteren van de schaarbladen, moet u altijd de snoeidiepte afstellen. (Raadpleeg "De snoeidiepte afstellen".)

Problemen oplossen

Alvorens een verzoek om reparatie in te dienen, controleert u zelf op problemen. In het geval een abnormaliteit zich voordoet, bedient u het gereedschap aan de hand van de beschrijving in deze gebruiksaanwijzing. Als de hieronder beschreven oplossing het probleem niet verhelpt, vraagt u uw plaatselijke, erkende servicecentrum om reparatie. Demonteer of knoei nooit met enig onderdeel in strijd met de beschrijving.

Probleemomschrijving	Waarschijnlijke oorzaak (storing)	Oplossing
Het schaarblad beweegt niet, zelfs niet nadat de trekker-schakelaar is ingeknepen.	De resterende acculading is laag.	Laad de accu op.
	De I/O-schakelaar staat in de "O"-stand.	Duw de I/O-schakelaar naar de "I"-stand.
	De snoeischaar is vergrendeld.	Ontgrendel de snoeischaar door de stappen uit te voeren in "Werking van de schakelaar".
	De aansluitkabel zit los.	Controleer de aansluitingen voor de aansluitkabel op de schakeldoos en snoeischaar.
	De I/O-schakelaar staat in de "aan"-stand wanneer de accu wordt aangebracht.	Duw u de I/O-schakelaar naar de "O" (uit)-stand en duw u de I/O-schakelaar terug naar de "I" (aan)-stand.
	De trekkerschaakelaar is defect.	Stop onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap en vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum om reparatie.
De schaarbladen zitten vast in een tak.	De tak is te dik.	Laat de trekkerschaakelaar los. Duw de I/O-schakelaar naar de "O"-stand. Trek daarna de schaarbladen langzaam recht uit de tak.
De trekker-schakelaar is vergrendeld en kan niet worden ingeknepen.	De schaarbladen werden met geweld geopend.	Schakel het gereedschap uit en weer in met behulp van de I/O-schakelaar. (Het bovenste schaarblad sluit iets bij het inschakelen.)
De snede is niet glad.	De schaarbladen zijn bot.	Scherp de schaarbladen of stel de speling van de schaarbladen af.
	De schaarbladen zijn versleten.	Vervang de schaarbladen.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties,

onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Bovenste schaarblad
- Bovenste schaarblad (voor dikke takken)
- Bovenste schaarblad (voor dunne takken)
- Onderste schaarblad
- Onderste schaarblad (voor dikke takken)
- Onderste schaarblad (voor dunne takken)
- Plaatbevestigingsbout (voor dunne takken)
- Bevestigingsbout van de schaarbladen (voor dunne takken)
- Klembek (klemt de gesnoeide bloemen vast)
- Diamantvijl
- Armband
- Holster
- Kabelhouder
- Originele Makita accu's en acculaders

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DUP361	DUP362
Capacidad máxima de corte	33 mm	
Longitud total (parte de tijeras)	305 mm	
Tensión nominal	36 V CC	
Peso neto (parte de tijeras)	0,77 - 0,82 kg	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso, la parte de tijeras solamente, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

⚠ADVERTENCIA: No utilice un suministro de alimentación con cable como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica con esta herramienta. Ponerse más de un arnés al mismo tiempo hará que resulte difícil utilizar y soltar la herramienta, y podrá ocasionar heridas.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Lea el manual de instrucciones.
	No exponga a la humedad.
	No exponer a la lluvia.
	PELIGRO - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.
	Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados.
	Mantenga alejados a los transeúntes.

Ni-MH
Li-Ion

Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para podar brotes y ramas.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-4-5:
Modelo DUP361

Nivel de presión sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o menos
Error (K) : 3,1 dB (A)

Modelo DUP362

Nivel de presión sonora (L_{pA}) : 70 dB (A) o menos
Error (K) : 3 dB (A)

El nivel de ruido en situación de trabajo puede exceder 80 dB (A).

NOTA: El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ADVERTENCIA: Póngase protectores para oídos.

⚠ADVERTENCIA: La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Vibración

El valor total de la vibración continua (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-4-5:

Modelo DUP361

Emisión de vibración (a_h) : 2,5 m/s² o menos
Error (K) : 1,5 m/s²

Modelo DUP362

Emisión de vibración (a_h) : 2,5 m/s² o menos
Error (K) : 1,5 m/s²

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) total declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaraciones de conformidad

Para países europeos solamente

Las declaraciones de conformidad están incluidas como Anexo A de este manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo, podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Advertencias de seguridad para las tijeras de podar

1. No utilice la tijera de podar en malas condiciones meteorológicas, especialmente cuando haya riesgo de relámpagos. Esto disminuirá el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
2. Mantenga todos los cables de alimentación y otros cables alejados del área de corte. Puede haber cables de alimentación u otros cables ocultos y la cuchilla puede cortarlos accidentalmente.
3. Póngase protección para los oídos. Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida auditiva.
4. Sujete la tijera de podar por las superficies de aislamiento aisladas solamente, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cableado

oculto. El contacto de las cuchillas con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la tijera de podar y podrá soltar la descarga eléctrica al operario.

5. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén moviéndose.** Las cuchillas siguen moviéndose después de desactivar el interruptor. Un momento sin prestar atención mientras está operando la tijera de podar puede resultar en heridas personales graves.
6. **Cuando retire material atascado o haga el servicio a la tijera de podar, asegúrese de que el interruptor de alimentación está desactivado y que la batería ha sido retirada o desconectada.** Una puesta en marcha inesperada de la tijera de podar mientras retira material atascado o hace el servicio podrá resultar en heridas personales graves.
7. **Transporte la tijera de podar agarrándola por el mango con la cuchilla parada y teniendo cuidado de no accionar el interruptor de alimentación.** Un transporte correcto de la tijera de podar disminuirá el riesgo de una puesta en marcha involuntaria que podría resultar en heridas personales con las cuchillas.
8. **Cuando transporte o guarde la tijera de podar, asegúrese de que las cuchillas están en la posición cerrada.** Un manejo correcto de la tijera de podar disminuirá el riesgo de heridas personales con las cuchillas.

Instrucciones de seguridad adicionales

Instrucciones generales

1. **Para garantizar una operación correcta, el usuario tiene que leer este manual de instrucciones para familiarizarse con el manejo del equipo.** Los usuarios insuficientemente informados se pondrán en riesgo de peligro a sí mismos y a otros debido a un manejo incorrecto.
2. **No permita nunca que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina; puede que los reglamentos locales restrinjan la edad del operario.**
3. **Utilice el equipo con sumo cuidado y atención.**
4. **Maneje el equipo solamente si usted se encuentra en buena condición física. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. Utilice el sentido común y tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o a sus propiedades.**
5. **No utilice nunca la máquina cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos, cerca.**
6. **El motor ha de ser apagado inmediatamente en caso de que el equipo muestre cualquier problema o indicio anormal.**
7. **Apague el equipo y retire el cartucho de**

batería cuando descanse y cuando lo deje desatendido, y póngalo en un sitio seguro para evitar riesgos a otras personas o daños al equipo.

8. **Evite utilizar la máquina en malas condiciones meteorológicas especialmente cuando haya riesgo de relámpagos.**

Equipo de protección personal

1. **Póngase protección para los ojos y zapatos robustos en todo momento mientras maneja la máquina.**
2. **Póngase siempre calzado robusto y pantalones largos mientras utiliza la máquina.**

Puesta en marcha del equipo

1. **Asegúrese de que no hay cerca niños u otras personas, preste atención también a cualquier animal en los alrededores de lugar de trabajo.** De lo contrario, deje de utilizar el equipo.
2. **Antes de la utilización compruebe siempre que el equipo se puede operar con seguridad. Compruebe la seguridad del implemento de corte y el protector y que el gatillo interruptor/palanca se acciona fácil y debidamente. Compruebe que los mangos están limpios y secos y pruebe la función de puesta en marcha/parada.**
3. **Compruebe las partes dañadas antes de seguir utilizando el equipo. Un protector u otra parte que esté dañada deberá ser inspeccionada cuidadosamente para determinar que funcionará debidamente y que realizará la función para la que ha sido previsto. Compruebe la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, rotura de partes, montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar a su operación. Un protector u otra parte que esté dañada deberá ser reparada o reemplazada debidamente en nuestro centro de servicio autorizado a menos que se indique otra cosa en algún otro sitio en este manual.**
4. **Encienda el motor solamente cuando las manos y los pies estén alejados del implemento de corte.**
5. **Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el implemento de corte no hace contacto con ningún objeto.**
6. **Compruebe las ramas por si tienen objetos extraños, tal como cercas alambradas o cables ocultos antes de utilizar la herramienta.**

Método de trabajo

1. **Utilice el equipo solamente en buenas condiciones de iluminación y visibilidad. Durante la estación de invierno tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de resbalar). Asegúrese siempre de poner los pies sobre suelo seguro en pendientes y de caminar y no correr nunca.**
2. **Tenga cuidado de no herirse los pies o manos con el implemento de corte.**
3. **No se suba nunca a una escalera y ponga en marcha el equipo.**
4. **No se suba nunca a un árbol para realizar operaciones de corte con el equipo.**
5. **No trabaje nunca en superficies inestables.**

6. **Elimine la arena, piedras, clavos, etc., que se encuentren en el área de trabajo.** Los objetos extraños pueden dañar el implemento de corte y ocasionar retrocesos bruscos peligrosos.
7. **Si el implemento de corte golpea piedras u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente e inspeccione el implemento de corte.**
8. **Inspeccione el implemento de corte a intervalos regulares cortos por si se ha dañado (detección de grietas finas mediante una prueba de ruido golpeando ligeramente).**
9. **Antes de comenzar a cortar, el implemento de corte debe haber alcanzado la velocidad de trabajo completa.**
10. **El implemento de corte ha de ser equipado con el protector apropiado. ¡No utilice nunca el equipo con protectores dañados o sin los protectores instalados en su sitio!**
11. **Todas las instalaciones protectoras y protectores suministrados con el equipo deben ser utilizados durante la operación.**
12. **Retire siempre el cartucho de batería del equipo:**
 - siempre que deje el equipo sin atender;
 - antes de despejar un bloqueo;
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el equipo;
 - después de haber golpeado un objeto extraño;
 - siempre que el equipo comience a vibrar de forma anormal.
13. **Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación están libres de residuos.**
14. **Los implementos de corte siguen girando después de haber apagado el motor.**
15. **Si las cuchillas dejan de moverse debido al atasco de objetos extraños entre las cuchillas durante la operación, apague la herramienta y retire el cartucho de batería, y después retire los objetos extraños utilizando implementos como unos alicates.** Retirar los objetos extraños con la mano puede ocasionar heridas por el hecho de que las cuchillas pueden moverse como reacción al retirar los objetos extraños.

Implementos de corte

Emplee solamente el implemento de corte correcto para la tarea en cuestión.

Instrucciones de mantenimiento

1. **El estado del equipo, en particular el del implemento de corte y el de los dispositivos de protección, debe ser comprobado antes de comenzar el trabajo.**
2. **Apague el motor y retire el cartucho de batería antes de llevar a cabo el mantenimiento, el reemplazo de implementos de corte o la limpieza del equipo o del implemento de corte.**
3. **Cuando no lo esté utilizando, almacene el equipo en interiores en un lugar seco y alto o cerrado con llave, fuera del alcance de los niños. Limpie y haga el mantenimiento antes de almacenar.**

GUARDE ESTAS

INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente.** Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. **Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente.** Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
 - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto.** El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a

enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el

cartucho de batería.

18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

⚠AVISO: Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

► Fig.1

1	Arnés *	2	Mochila	3	Caja de interruptor	4	Lámpara piloto (roja)
5	Lámpara piloto (verde)	6	Interruptor I/O	7	Funda	8	Portacable
9	Cable de conexión	10	Tijeras	11	Gatillo interruptor	-	-

* El diseño puede variar dependiendo de la variación de la herramienta.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠️ PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠️ PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

► **Fig.2:** 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería 4. Portabaterías

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

⚠️ PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠️ PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

NOTA: La herramienta no funciona con solo un cartucho de batería.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes. En algunas condiciones, las lámparas en la caja de interruptor se iluminan.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta es utilizada de una manera que da lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente, y lámpara verde en la caja de interruptor parpadea. En esta situación, deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, la herramienta se detendrá automáticamente. Y la lámpara roja en la caja de interruptor se ilumina o parpadea. Si el producto no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire las baterías del portabaterías y cargue las baterías.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.3:** 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
 Iluminada	 Apagada	 Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
 	 		Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN: Antes de conectar la batería a las tijeras, compruebe siempre para ver que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.

⚠PRECAUCIÓN: Cuando no esté utilizando la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor I/O está en el lado "O".

⚠PRECAUCIÓN: No presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) mientras está apretando el gatillo interruptor. La cuchilla se cierra ligeramente y puede ocasionar heridas personales.

Para encender la herramienta, realice lo siguiente:

1. Conecte la caja de interruptor, el cable de conexión, y las tijeras. (Consulte "Instalación del cable de conexión").

2. Sujete las tijeras firmemente, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender). La lámpara piloto verde se ilumina.

► **Fig. 4:** 1. Interruptor I/O 2. Lámpara piloto (verde)
3. Lámpara piloto (roja)

3. Las cuchillas de las tijeras están en modo bloqueado cuando el interruptor I/O está activado. Para liberar el bloqueo, apriete el gatillo interruptor dos veces. La cuchilla superior de las tijeras se abre automáticamente.

4. Para cerrar la cuchilla de las tijeras, apriete el gatillo interruptor.

► **Fig. 5:** 1. Gatillo interruptor

Cambio automático a modo bloqueado y modo apagado

Por razones de seguridad, la herramienta cambia a modo bloqueado o modo apagado automáticamente si la herramienta es dejada sin tocar durante un cierto periodo de tiempo.

Después de 5 minutos: La herramienta cambia a modo bloqueado. Apriete el gatillo interruptor dos veces para liberar el bloqueo.

Después de 15 minutos: La herramienta cambia a modo apagado, y la lámpara piloto verde se apaga. Presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) otra vez, después apriete el gatillo interruptor dos veces para liberar el bloqueo.

Palanca selectora de ángulo de abertura

► **Fig. 6:** 1. Palanca selectora de ángulo de abertura

Ladeando la palanca selectora de ángulo de abertura hacia el lado izquierdo, usted puede abrir más la cuchilla superior de las tijeras.

Para limitar el ángulo de abertura de la cuchilla superior de las tijeras, primero apriete el gatillo interruptor completamente, y después vuelva a poner la palanca selectora de ángulo de abertura en posición recta.

Ajuste de la profundidad de corte

⚠PRECAUCIÓN: No ponga sus manos o parte del cuerpo cerca de las cuchillas de las tijeras. De lo contrario podrá resultar en heridas personales.

Después de afilar o reemplazar la cuchilla de las tijeras, ajuste la profundidad de corte si es necesario.

Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor dos veces para abrir las cuchillas de las tijeras, y después presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar).

Para aumentar la profundidad de corte, gire el tornillo de ajuste de la profundidad de corte hacia la derecha con la llave hexagonal. Y para reducir la profundidad de corte, gire el tornillo de ajuste de la profundidad de corte hacia la izquierda.

► **Fig. 7:** 1. Tornillo de ajuste de la profundidad de corte

NOTA: Compruebe la profundidad de corte después del ajuste. Si la profundidad de corte es muy poco profunda, la rama podrá no ser cortada completamente.

Lámparas piloto en la caja de interruptor

► **Fig. 8:** 1. Interruptor I/O 2. Lámpara piloto (verde)
3. Lámpara piloto (roja)

Las lámparas verde y roja indican lo siguiente:

(Encendida: ● Apagada: ○ Parpadeando: ☼)

- La lámpara verde se ilumina: la herramienta está encendida.

Verde	Roja
●	○

- La lámpara verde y lámpara roja se encienden: si inserta la batería en el portabaterías cuando el interruptor I/O está en la posición "I" (encender), se encenderán ambas lámparas y la cuchilla no se moverá aunque usted apriete el gatillo interruptor. En esta situación, presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) otra vez.

Verde	Roja
●	●

- La lámpara verde parpadea: la herramienta está recalentada. Deje que la herramienta se enfríe antes de encenderla otra vez.

☼	Verde	Roja
	☼	○

- La lámpara verde se ilumina y la lámpara roja parpadea o se ilumina: la batería está débil o casi agotada. Cargue las baterías. Cuando cualquiera de las baterías se vuelve débil, la lámpara roja parpadea aunque una de las baterías esté llena.

	Verde	Roja
		

- La lámpara verde y la lámpara roja parpadean alternativamente: la herramienta detecta rotura de cable. Compruebe el cable de conexión por si hay una conexión floja con la caja de interruptor y las tijeras. Si las lámparas aún parpadean alternativamente, deje de utilizar la herramienta inmediatamente, desconecte el cable de conexión, retire la batería, y pida al centro de servicio autorizado local que le haga la reparación.

	Las lámparas parpadean alternativamente
	    

MONTAJE

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Instalación del portabaterías en la mochila

► **Fig.9:** 1. Hebilla 2. Portabaterías 3. Correa

- Pase la caja de interruptor a través de la abertura (derecha o izquierda) de la mochila.
- Pase la correa a través del agujero cuadrado del portabaterías, y sujete el portabaterías con la correa. Asegúrese de que el portabaterías está asentado firmemente en la mochila.

Instalación de la funda

► **Fig.10:** 1. Funda 2. Correa

Pase la correa de la hebilla inferior a través de la abertura de la funda.

Ajuste del arnés

Ajuste el arnés de la forma siguiente:

- Cierre y bloquee la hebilla inferior, y ajuste la longitud de su correa.
► **Fig.11:** 1. Hebilla inferior
- Ajuste la longitud de las correas de hombros.
► **Fig.12**
- Ajuste la posición de la hebilla superior. Cierre y bloquee la hebilla superior y ajuste la longitud de su correa.
► **Fig.13:** 1. Hebilla superior

PRECAUCIÓN: En caso de emergencia, abra rápidamente la hebilla inferior y la hebilla superior, afloje las correas de hombros, y ponga la mochila en el suelo.

Instalación del cable de conexión

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el interruptor I/O de la caja de interruptor está en el lado "O" antes de colocar el cable de conexión.

PRECAUCIÓN: No utilice la herramienta si el cable de conexión está dañado.

AVISO: No haga mal uso del cable de conexión. No transporte la herramienta tirando del cable de conexión. Mantenga el cable de conexión alejado de calor, aceite, o bordes cortantes. De lo contrario el cable de conexión podrá dañarse.

Coloque el cable de conexión con la caja de conexión y las tijeras de la forma siguiente:

- Primero, alinee las marcas triangulares de la clavija macho del cable de conexión con la marca triangular del conector hembra de la caja de interruptor. Empuje la clavija del cable de conexión hacia dentro del conector de la caja de interruptor. Después, alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares, y empuje el acoplador hacia dentro y gírelo para apretar.
► **Fig.14:** 1. Marca triangular 2. Cable de conexión 3. Caja de interruptor 4. Marca en el acoplador 5. Acoplador

AVISO: Gire el acoplador y alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares primero cuando vaya a desconectar el cable de conexión.

- Cuelgue la caja de interruptor en el cinturón o la correa superior.
► **Fig.15**
- Empuje el cable de conexión hacia el interior del ojal del portacable.
► **Fig.16**

Cuelgue el portacable en la correa superior o bien en el cinturón en el que no esté colgada la caja de interruptor.

El portacable evita que el cable de conexión cuelgue alrededor de su cuerpo, y el portacable también puede evitar que el cable de conexión sea cortado por error.

► **Fig.17**

► **Fig.18**

AVISO: No cuelgue nada que no sea el cable de conexión en el portacable. De lo contrario el portacable podrá romperse.

AVISO: No fuerce la abertura del portacable. De lo contrario podrá resultar en deformación o rotura del portacable.

- Ponga la banda para el brazo en su brazo. Y deslice el cable de conexión a través de la banda para el brazo.
► **Fig.19:** 1. Banda para el brazo

- Primero, alinee las marcas triangulares del receptor hembra del cable de conexión con la marca triangular del conector macho de las tijeras. Empuje el receptor del cable de conexión hacia dentro del conector de las tijeras. Después, alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares, y empuje el acoplador hacia dentro y gírelo para apretar.

- **Fig.20:** 1. Marca triangular 2. Cable de conexión 3. Tijeras 4. Marca en el acoplador 5. Acoplador

AVISO: Gire el acoplador y alinee la marca en el acoplador con las marcas triangulares primero cuando vaya a desconectar el cable de conexión.

Colocación de las tijeras en la funda

Siga apretando el gatillo interruptor para cerrar las cuchillas de las tijeras, y presione el interruptor I/O al lado "O" para apagar la herramienta. Después ponga las tijeras dentro de la funda y sujete las tijeras con la correa de la funda.

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN: Sujete siempre la herramienta firmemente. Y mantenga los pies sobre suelo firme.

⚠PRECAUCIÓN: No ponga ninguna de las partes de su cuerpo cerca de las cuchillas de las tijeras durante la operación.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de usar, inspeccione por si las cuchillas de las tijeras, pernos de las cuchillas u otras partes están desgastadas o dañadas. Reemplace las partes desgastadas o dañadas para una operación segura.

AVISO: Si la cuchilla se estanca en una rama durante la operación, no retuerza la cuchilla. En esa situación, apague la herramienta y saque las cuchillas de la rama despacio y en línea recta. De lo contrario la cuchilla podrá dañarse.

AVISO: En el caso de que corte una rama muy gruesa o algo muy duro, la protección contra sobrecarga se accionará y la herramienta se parará. En esa situación, si la cuchilla superior de las tijeras está demasiado abierta y el gatillo interruptor está apretado completamente, la cuchilla superior se cerrará ligeramente cuando usted presione el interruptor I/O a la posición "I" (encender) para volver a poner en marcha la herramienta.

Operación de poda

- **Fig.21**

Corte ramas una a una. Con estas tijeras se pueden cortar ramas de un grosor máximo de unos 33mm. Mantenga sus pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.

Después de la utilización

Cierre las cuchillas de las tijeras, presione el interruptor I/O a la posición "O" (apagar), y desconecte el cable de conexión de las tijeras y la caja de interruptor, y retire las baterías del portabaterías. Guarde las tijeras en un lugar seco, alto o cerrado con llave, donde los niños no puedan alcanzarlas.

AVISO: Retire la batería cuando no esté utilizando las tijeras. De lo contrario la capacidad de batería se reducirá con el paso del tiempo.

Agarrador

Accesorio opcional

El agarrador resulta útil cuando se recogen flores. Sujeta temporalmente la flor después de cortarla.

Si la holgura entre el agarrador y la chuchilla inferior no es apropiada para la aplicación que quiere, ajuste la holgura aflojando los tornillos.

- **Fig.22:** 1. Agarrador 2. Tornillo

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Póngase guantes de seguridad cuando maneje las cuchillas de las tijeras. De lo contrario, podrá resultar en heridas personales.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Mantenimiento de la cuchilla

AVISO: El no realizar el mantenimiento de la cuchilla podrá ocasionar una fricción excesiva de la cuchilla y acortar el tiempo de operación por carga de batería.

Antes y después de la operación, compruebe las cuchillas de las tijeras cuidadosamente. Después de la operación, limpie las cuchillas con un cepillo duro. Después limpie las cuchillas con un paño. Y aplique aceite para máquinas genuino de Makita al filo de la cuchilla y partes móviles.

- **Fig.23**

Afilado de las cuchillas

Cuchilla superior de las tijeras

1. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada al filo de la cuchilla.

Empuje la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla para afilar a lo largo de todo el filo de la cuchilla.

Mantenga el mismo contacto plano con la lima consistentemente a lo largo de todo el filo de la cuchilla.

- **Fig.24:** 1. Lima adiamantada

2. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada ligeramente por el lado inverso de la cuchilla.

Mueva la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla ligeramente para retirar las rebabas.

- **Fig.25**

AVISO: No afile demasiado este lado. Lime ligeramente solamente para retirar las rebabas. De lo contrario la holgura de la cuchilla podrá volverse excesiva o la vida de servicio de la cuchilla podrá acortarse.

Cuchilla inferior de las tijeras

1. Aplique la superficie redonda de la lima adiamantada al filo de la cuchilla.

Empuje la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla para afilar a lo largo de todo el filo de la cuchilla.

► **Fig.26**

2. Aplique la superficie plana de la lima adiamantada ligeramente por el lado inverso de la cuchilla.

Mueva la lima adiamantada hacia la punta de la cuchilla ligeramente para retirar las rebabas.

► **Fig.27**

AVISO: No afile demasiado este lado. Lime ligeramente solamente para retirar las rebabas. De lo contrario la holgura de la cuchilla podrá volverse excesiva o la vida de servicio de la cuchilla podrá acortarse.

Ajuste para la holgura de la cuchilla

► **Fig.28:** 1. Perno de fijación de la placa 2. Placa de bloqueo 3. Tuerca de apriete de las cuchillas

De vez en cuando, ajuste la holgura de las cuchillas de las tijeras de la forma siguiente:

1. Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor para abrir las cuchillas de las tijeras.
2. Con las cuchillas de las tijeras abiertas, apague la herramienta. Y desconecte el cable de conexión de la herramienta.
3. Afloje el perno de fijación de la placa. Y después retire la placa de bloqueo.
4. Ajuste el apriete de la tuerca de apriete de las cuchillas a mano (par de apriete para la tuerca de apriete de las cuchillas: aproximadamente 0,5 N·m).
5. Instale la placa de bloqueo y el perno de fijación de la placa otra vez.
6. Compruebe el apriete de las cuchillas si las cuchillas no traquetean nunca pero la cuchilla superior se puede abrir o cerrar unos 3 mm a mano. Si las cuchillas están muy apretadas o muy flojas, ajuste la holgura otra vez.

AVISO: Preste atención a la holgura de las cuchillas. Una holgura muy floja puede resultar en un corte tedioso, y una holgura de la cuchilla muy apretada puede resultar en una sobrecarga para el motor y un tiempo de funcionamiento corto de la herramienta.

Desmontaje o instalación de las cuchillas de las tijeras

Para retirar las cuchillas de las tijeras, realice los pasos siguientes:

1. Inclíne la palanca selectora de ángulo de abertura

hacia el lado izquierdo primero para abrir las cuchillas completamente.

2. Encienda la herramienta, y apriete el gatillo interruptor para abrir las cuchillas de las tijeras.

3. Con las cuchillas de las tijeras abiertas, apague la herramienta. Y desconecte el cable de conexión de la herramienta.

► **Fig.29**

4. Retire dos pernos cerca del gatillo interruptor con la llave hexagonal.

Retire el protector del gatillo separando la lengüeta del protector del gatillo de la ranura del alojamiento.

► **Fig.30:** 1. Pernos 2. Protector del gatillo

5. Retire el anillo en E del brazo de articulación con un destornillador de punta plana o similar.

► **Fig.31:** 1. Anillo en E 2. Brazo de articulación

AVISO: El anillo en E es una pieza prescindible. No reutilice el anillo en E cuando vuelva a ensamblar.

6. Retire con cuidado el pasador.

► **Fig.32:** 1. Pasador

7. Retire dos pernos del lado del alojamiento.

► **Fig.33:** 1. Pernos

8. Retire con cuidado las cuchillas superior e inferior del alojamiento.

► **Fig.34**

9. Para separar la cuchilla superior y la cuchilla inferior, primero afloje el perno de fijación de la placa. Después retire la placa de bloqueo.

► **Fig.35:** 1. Perno de fijación de la placa 2. Placa de bloqueo

NOTA: Cuando reemplace las cuchillas para ramas duras con unas para ramas finas, o viceversa, reemplace el perno de fijación de la placa también.

10. Afloje y retire la tuerca de apriete de las cuchillas.

► **Fig.36:** 1. Tuerca de apriete de las cuchillas
2. Perno de apriete de las cuchillas

NOTA: Cuando reemplace las cuchillas para ramas duras con unas para ramas finas, o viceversa, reemplace el perno de apriete de las cuchillas también.

Para instalar las cuchillas de las tijeras, realice los procedimientos de arriba a la inversa. Asegúrese de que todos los pernos están apretados firmemente.

Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la holgura de la cuchilla. (Consulte "Ajuste para la holgura de la cuchilla").

Para instalar las cuchillas de las tijeras, realice los procedimientos de arriba a la inversa. Cuando instale las cuchillas de las tijeras, preste atención a los puntos siguientes:

- Aplique aceite o grasa para máquinas al perno de apriete de las cuchillas y entre las cuchillas.
- Si no puede poner el perno de fijación de la placa debidamente, primero, retire el anillo en O y el perno de fijación de la placa de la placa de bloqueo. Y después dé la vuelta a la placa de bloqueo, y vuelva a poner el anillo en O y el perno de fijación de la placa.

- Cuando instale el protector del gatillo, alinee la lengüeta del protector del gatillo con la ranura del alojamiento.

► Fig.37

- Asegúrese de que todos los pernos están apretados firmemente.
- Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la holgura de la cuchilla. (Consulte “Ajuste para la holgura de la cuchilla”).
- Después de instalar la cuchilla, ajuste siempre la profundidad de corte. (Consulte “Ajuste de la profundidad de corte”).

Solución de problemas

Antes de hacer una solicitud para reparaciones, compruebe si hay algún problema usted mismo. Si encuentra alguna anomalía, controle su herramienta de acuerdo con la descripción de este manual. Si el remedio mencionado abajo no puede resolver el problema, pida al centro de servicio autorizado local que le hagan la reparación. Nunca manipule o desmonte ninguna parte contraria a la descripción.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
La cuchilla de las tijeras no se mueve aun después de apretar el gatillo interruptor.	La batería está débil.	Cargue la batería.
	El interruptor I/O está en la posición “O” (apagar).	Presione el interruptor I/O a la posición “I”.
	Las tijeras están bloqueadas.	Desbloquee las tijeras realizando los pasos en “Accionamiento del interruptor”.
	El cable de conexión está flojo.	Compruebe los puntos de conexión del cable de conexión en la caja de interruptor y las tijeras.
	El interruptor I/O está en posición “encendida” al insertar el cartucho de batería.	Presione el interruptor I/O a la posición “O” (apagar) una vez, y presione el interruptor I/O a la posición “I” (encender) otra vez.
	El gatillo interruptor está defectuoso.	Deje de utilizar la herramienta inmediatamente, y pida al centro de servicio autorizado local que le hagan la reparación.
Las cuchillas de las tijeras se han estancado en la rama.	La rama es demasiado gruesa.	Libere el gatillo interruptor. Presione el interruptor I/O a la posición “O”. Después saque las cuchillas de la rama despacio y en línea recta.
El gatillo interruptor está bloqueado y no se puede apretar.	Las cuchillas de las tijeras han sido abiertas a la fuerza.	Desactive y active el interruptor I/O. (La cuchilla superior de las tijeras se cierra ligeramente al activar).

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
El corte no es uniforme.	Las cuchillas de las tijeras están desafiladas.	Afile las cuchillas de las tijeras, o ajuste la holgura de la cuchilla.
	Las cuchillas de las tijeras están desgastadas.	Reemplace las cuchillas de las tijeras.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES


PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

- Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.
- Cuchilla superior de las tijeras
 - Cuchilla superior de las tijeras (para ramas duras)
 - Cuchilla superior de las tijeras (para ramas finas)
 - Cuchilla inferior de las tijeras
 - Cuchilla inferior de las tijeras (para ramas duras)
 - Cuchilla inferior de las tijeras (para ramas finas)
 - Perno de fijación de la placa (para ramas finas)
 - Perno de apriete de las cuchillas (para ramas finas)
 - Agarrador (sujeción de la flor escogida después de cortada)
 - Lima adiamantada
 - Banda para el brazo
 - Funda
 - Portacable
 - Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DUP361	DUP362
Capacidade máxima de corte	33 mm	
Comprimento geral (peça da tesoura)	305 mm	
Tensão nominal	C.C. 36 V	
Peso líquido (peça da tesoura)	0,77 - 0,82 kg	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso, apenas a peça da tesoura, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014

Bateria e carregador aplicável

Bateria	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

⚠️AVISO: Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima. A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

⚠️AVISO: Não utilize uma fonte de alimentação com fio como um adaptador da bateria ou adaptador de baterias tipo mochila com esta ferramenta. A utilização de mais de um arnês de cada vez dificulta a operação e libertação da ferramenta, e pode provocar ferimentos.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

	Leia o manual de instruções.
	Não exponha à humidade.
	Não exponha à chuva.
	PERIGO - Mantenha as mãos afastadas da lâmina.
	Perigo; cuidado com os objetos arremessados.
	Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas.

Ni-MH
Li-ion

Apenas para países da UE

Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.

Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.

Tal é indicado pelo símbolo de contendor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

Utilização a que se destina

A ferramenta tem como função podar galhos ou ramos.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN62841-4-5:

Modelo DUP361

Nível de pressão acústica (L_{pA}) : 70 dB (A) ou menos

Variabilidade (K): 3,1 dB (A)

Modelo DUP362

Nível de pressão acústica (L_{pa}): 70 dB (A) ou menos

Variabilidade (K): 3 dB (A)

O nível de ruído durante o funcionamento pode exceder 80 dB (A).

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO: Utilize protetores auriculares.

⚠️ AVISO: A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

⚠️ AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Vibração

O valor total da vibração contínua (soma do vetor triaxial) determinado de acordo com a EN62841-4-5:

Modelo DUP361

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou menos

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

Modelo DUP362

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou menos

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode(m) também ser utilizado(s) numa avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO: A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) total(ais) indicado(s), dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada.

⚠️ AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declarações de conformidade

Apenas para os países europeus

As Declarações de conformidade estão incluídas no Anexo A deste manual de instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠️ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento de todas as instruções abaixo enumeradas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

Avisos de segurança da tesoura de jardim

1. **Não utilize a tesoura de jardim em más condições atmosféricas, especialmente quando existe o risco de relâmpagos.** Tal reduz o risco de ser atingido por um relâmpago.
2. **Mantenha todos os cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos de alimentação podem estar ocultos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.
3. **Utilize proteção auditiva.** Um equipamento de proteção adequado irá reduzir o risco de perda auditiva.
4. **Segure a tesoura de jardim apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, porque a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos.** O contacto das lâminas com um fio sob tensão pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas da tesoura de jardim e pode provocar um choque elétrico no operador.
5. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova material cortado nem segure material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam a mover-se depois de desligar o interruptor. Um momento de desatenção durante a operação da tesoura de jardim pode resultar em ferimentos pessoais graves.
6. **Quando desimpedir material encravado ou efetuar a manutenção da tesoura de jardim, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado e que o conjunto de baterias foi removido ou está desligado.** A atuação inesperada da tesoura de jardim, ao desimpedir material encravado ou efetuar a manutenção, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

7. Transporte a tesoura de jardim segurando a pega com a lâmina imobilizada e tendo cuidado para não operar o interruptor de alimentação. O transporte apropriado da tesoura de jardim reduz o risco de arranque inadvertido e consequentes ferimentos pessoais resultantes das lâminas.
8. Quando transportar ou armazenar a tesoura de jardim, certifique-se de que as lâminas estão na posição fechada. O manuseamento apropriado da tesoura de jardim reduz o risco de ferimentos pessoais resultantes das lâminas.

Instruções de segurança adicionais

Instruções gerais

1. Para assegurar o funcionamento correto, o utilizador tem de ler o presente manual de instruções para se familiarizar com o manuseamento do equipamento. Os utilizadores insuficientemente informados colocam-se em perigo a si próprios e aos outros devido ao manuseamento inadequado da ferramenta.
2. Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina; os regulamentos locais poderão limitar a idade do operador.
3. Utilize o equipamento com o máximo de cuidado e atenção.
4. Opere o equipamento apenas se estiver em boas condições físicas. Realize todo o trabalho com calma e cuidado. Utilize o senso comum e tenha em mente que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à respetiva propriedade.
5. Nunca opere a máquina enquanto outras pessoas, especialmente crianças, ou animais estão por perto.
6. O motor deve ser desligado imediatamente se o equipamento apresentar qualquer problema ou sinais de funcionamento invulgar.
7. Desligue e remova a bateria quando repousar e quando deixar o equipamento sem supervisão e coloque-o num local seguro de modo a evitar perigo para outras pessoas ou danos no equipamento.
8. Evite utilizar a máquina em más condições atmosféricas, especialmente quando existe o risco de trovoadas.

Equipamento de proteção pessoal

1. Use sempre óculos de proteção e calçado robusto enquanto opera a máquina.
2. Use sempre calçado substancial e calças compridas enquanto opera a máquina.

Ligar o equipamento

1. Certifique-se de que não existem crianças ou outras pessoas por perto e tome igualmente atenção a quaisquer animais nas proximidades da área de trabalho. Caso contrário, pare de utilizar o equipamento.
2. Antes de utilizar, verifique sempre se é seguro

operar o equipamento. Verifique a segurança da ferramenta de corte e do resguardo e do gatilho do interruptor/alavanca para ver se funcionam fácil e adequadamente. Verifique se as pegas estão limpas e secas e teste a função de ligar/desligar.

3. Verifique se há peças danificadas antes de continuar a utilizar o equipamento. Um resguardo danificado, ou qualquer outra peça, deve ser verificada com cuidado para determinar se funciona adequadamente e realiza a sua função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, se as peças e fixações estão partidas e se há outras condições que possam afetar a sua operação. Um resguardo danificado, ou qualquer outra peça, deve ser reparado adequadamente ou substituído pelo nosso centro de assistência autorizado, a menos que seja indicado de outra forma neste manual.
4. Ligue o motor apenas quando as suas mãos e pés estão afastados da ferramenta de corte.
5. Antes de começar, certifique-se de que a ferramenta de corte não tem contacto com quaisquer objetos.
6. Verifique os ramos quanto a objetos estranhos, tais como cercas de arame ou fios ocultos, antes de utilizar a ferramenta.

Método de operação

1. Utilize apenas o equipamento com boa luz e visibilidade. Durante a época do Inverno, tenha cuidado com as áreas escorregadias ou molhadas, como as áreas com gelo e neve (risco de escorregar). Assegure sempre uma posição segura em declives e certifique-se de que caminha e nunca corre.
2. Previna-se contra ferimentos nos pés e mãos provocados pela ferramenta de corte.
3. Nunca utilize o equipamento em cima de uma escada.
4. Nunca suba nas árvores para realizar cortes com o equipamento.
5. Nunca trabalhe em superfícies instáveis.
6. Retire a areia, pedras, pregos, etc. que se encontrem dentro da área de trabalho. As partículas estranhas podem danificar a ferramenta de corte e podem causar ressaltos perigosos.
7. Se a ferramenta de corte atingir pedras ou outros objetos rijos, desligue imediatamente o motor e inspecione a ferramenta de corte.
8. Inspeccione a ferramenta de corte em intervalos curtos regulares quanto a danos (detecção de fissuras finas através do teste de escuta de ruído).
9. Antes de começar a cortar, a ferramenta de corte tem de ter atingido a velocidade máxima de trabalho.
10. A ferramenta de corte tem de estar equipada com o resguardo apropriado. Nunca execute o equipamento com resguardos danificados ou sem ter os resguardos instalados no lugar!
11. Todas as instalações de proteção e resguardos fornecidos com o equipamento têm de ser utilizados durante a operação.

12. Retire sempre a bateria do equipamento:
 - sempre que deixar o equipamento sem supervisão;
 - antes de desimpedir um bloqueio;
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar no equipamento;
 - após bater num objeto estranho;
 - sempre que o equipamento começar a vibrar de forma invulgar.
13. Garanta sempre que as aberturas de ventilação são mantidas limpas de detritos.
14. Os elementos cortantes continuam a funcionar depois de o motor ser desligado.
15. Se as lâminas pararem devido ao encravamento de objetos estranhos entre as lâminas durante o funcionamento, desligue a ferramenta e remova a bateria e, em seguida, remova os objetos estranhos utilizando ferramentas, tais como um alicate. A remoção manual dos objetos estranhos pode causar ferimentos, uma vez que as lâminas podem mover-se como reação à remoção dos objetos estranhos.

Ferramentas de corte

Utilize apenas a ferramenta de corte correta para o trabalho em mãos.

Instruções de manutenção

1. A condição do equipamento, em particular da ferramenta de corte e dos dispositivos de proteção, deve ser verificada antes de iniciar o trabalho.
2. Desligue o motor e retire a bateria antes de efetuar qualquer manutenção, substituir as ferramentas de corte ou limpar o equipamento ou a ferramenta de corte.
3. Quando não estiver a ser utilizado, guarde o equipamento num local interior, seco e que esteja trancado ou longe do alcance das crianças. Limpe e faça a manutenção da ferramenta antes de guardar.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO: NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. **MÁ INTERPRETAÇÃO** ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte ou manipule a bateria. Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo

explosão.

4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Não pree, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo. Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).
Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.
Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.
Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.
12. Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.
14. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.
15. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.
16. Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria. Poderá fazer com que

a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.

17. **A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

OBSERVAÇÃO: A Makita não é responsável por quaisquer acidentes resultantes do uso de baterias não genuínas da Makita ou baterias que tenham sido modificadas. As baterias genuínas da Makita foram rigorosamente avaliadas quanto a compatibilidade com as ferramentas e os carregadores da Makita, em linha com a legislação e as normas de segurança aplicáveis.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Cablagem*	2	Mochila	3	Caixa do interruptor	4	Luz piloto (vermelha)
5	Luz piloto (verde)	6	Interruptor I/O	7	Bolsa	8	Suporte do cabo
9	Cabo de ligação	10	Tesoura	11	Gatilho	-	-

* A forma poderá diferir em função da variação da ferramenta.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Instalação ou remoção da bateria

⚠PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

⚠PRECAUÇÃO: Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

► Fig.2: 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria 4. Suporte da bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na frente da bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria

com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma encaixe no lugar com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado superior do botão, significa que não está completamente bloqueada.

⚠PRECAUÇÃO: Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, a bateria poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

⚠PRECAUÇÃO: Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

NOTA: A ferramenta não funciona com apenas uma bateria.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente de alimentação ao motor para aumentar a vida útil da ferramenta e da bateria. A

ferramenta para automaticamente durante a operação se a ferramenta ou a bateria for colocada sob uma das seguintes condições. Em algumas condições, as luzes na caixa do interruptor acendem.

Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta é utilizada de tal forma que puxa uma corrente demasiado elevada, a ferramenta para automaticamente sem qualquer indicação. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que provocou a sobrecarga da ferramenta. Depois, volte a ligar a ferramenta para voltar ao trabalho.

Proteção contra sobreaquecimento

Quando a ferramenta fica sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente e a luz verde na caixa do interruptor pisca. Nesta situação, deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligá-la.

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria fica baixa, a ferramenta para automaticamente. E a luz vermelha na caixa do interruptor acende ou pisca. Se o produto não funcionar mesmo quando os interruptores são operados, remova as baterias do suporte da bateria e carregue-as.

Indicação da capacidade restante da bateria

Apenas para baterias com indicador

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► **Fig.3:** 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Luzes indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Apagado	 A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
 ↑ ↓ 			A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

NOTA: A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Ação do interruptor

⚠PRECAUÇÃO: Antes de ligar a bateria à tesoura verifique sempre se o gatilho funciona corretamente e volta para a posição “OFF” (desligado) quando libertado.

⚠PRECAUÇÃO: Quando não estiver a utilizar a ferramenta, certifique-se sempre que o interruptor I/O está no lado “O”.

⚠PRECAUÇÃO: Não prima o interruptor I/O para a posição “I” (ligado) enquanto puxa o gatilho. A lâmina fecha ligeiramente e pode provocar ferimentos pessoais.

Para ligar a ferramenta, faça o seguinte:

1. Ligue a caixa do interruptor, o cabo de ligação e a tesoura. (Consulte “Instalação do cabo de ligação”).
2. Segure a tesoura firmemente e prima o interruptor I/O para a posição “I” (ligado). A luz piloto verde acende.

► **Fig.4:** 1. Interruptor I/O 2. Luz piloto (verde) 3. Luz piloto (vermelha)

3. As lâminas da tesoura estão em modo de bloqueio quando o interruptor I/O está ligado. Para soltar o bloqueio, puxe o gatilho duas vezes. A lâmina superior da tesoura abre-se automaticamente.

4. Para fechar a lâmina da tesoura, puxe o gatilho.

► **Fig.5:** 1. Gatilho

Troca automática para modo de bloqueio e modo de encerramento

Por questões de segurança, a ferramenta muda automaticamente para modo de bloqueio ou modo de encerramento se for deixada sem ninguém lhe tocar durante um determinado período de tempo.

Após 5 minutos: A ferramenta muda para modo de bloqueio. Puxe o gatilho duas vezes para soltar o bloqueio.

Após 15 minutos: A ferramenta muda para modo de encerramento e a luz piloto verde apaga-se. Prima o interruptor I/O para a posição “O” (desligado) uma vez e prima o interruptor I/O para a posição “I” (ligado) novamente, depois, puxe o gatilho duas vezes para soltar o bloqueio.

Alavanca seletora do ângulo de abertura

► **Fig.6:** 1. Alavanca seletora do ângulo de abertura

Ao inclinar a alavanca seletora do ângulo de abertura para o lado esquerdo, pode abrir mais a lâmina superior da tesoura.

Para limitar o ângulo de abertura da lâmina superior da tesoura, puxe primeiro o gatilho até ao fim e volte, em seguida, a alavanca seletora do ângulo de abertura para a posição reta.

Regulação da profundidade de corte

⚠️ PRECAUÇÃO: Não deixe as mãos nem nenhuma parte do corpo perto das lâminas da tesoura. Caso contrário, podem resultar ferimentos pessoais.

Depois de afiar ou substituir a lâmina da tesoura, regule a profundidade do corte, se necessário.

Ligue a ferramenta e puxe o gatilho duas vezes para abrir as lâminas da tesoura e, em seguida, prima o interruptor I/O para a posição "O" (desligado).

Para que a profundidade de corte seja maior, gire o parafuso de regulação da profundidade de corte no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave hexagonal. E para que a profundidade de corte seja menor, gire o parafuso de regulação da profundidade de corte no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

► **Fig.7:** 1. Parafuso de regulação da profundidade de corte

NOTA: Verifique a profundidade de corte depois de ajustar. Se a profundidade de corte for demasiado superficial, o ramo pode não ficar totalmente cortado.

Luzes piloto na caixa do interruptor

► **Fig.8:** 1. Interruptor I/O 2. Luz piloto (verde) 3. Luz piloto (vermelha)

As luzes verde e vermelha indicam o seguinte:

(Acesa: ● Apagada: ○ A piscar: ⚡)

- A luz verde acende: a ferramenta está ligada.

Verde	Vermelha
●	○

- A luz verde e a luz vermelha acendem: se inserir a bateria no suporte da bateria quando o interruptor I/O está na posição "I" (ligado), ambas as luzes acendem e a lâmina não se move apesar de puxar o gatilho. Neste caso, prima o interruptor I/O para a posição "O" (desligado) uma vez e prima o interruptor I/O para a posição "I" (ligado) novamente.

Verde	Vermelha
●	●

- A luz verde pisca: a ferramenta está sobreaquecida. Deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligar a ferramenta outra vez.

Verde	Vermelha
⚡	○

- A luz verde acende e a luz vermelha pisca ou acende: a bateria está fraca ou quase vazia. Carregue as baterias. Quando qualquer uma das baterias fica fraca, a luz vermelha pisca mesmo que uma das baterias esteja cheia.

Verde	Vermelha
●	⚡ / ●

- A luz verde e a luz vermelha piscam

alternadamente: a ferramenta deteta uma quebra de um fio. Verifique o cabo de ligação quanto a ligações soltas com a caixa do interruptor e a tesoura. Se as luzes ainda piscarem alternadamente, pare imediatamente de usar a ferramenta, desligue o cabo de ligação, retire a bateria e envie a ferramenta para reparação no centro local de assistência autorizado.

⚠️	As luzes piscam alternadamente
	○ ● ↔ ● ○

MONTAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Instalação do suporte da bateria na mochila

► **Fig.9:** 1. Fivela 2. Suporte da bateria 3. Faixa

- Passe a caixa do interruptor através da abertura (pela esquerda ou direita) da mochila.
- Passe a faixa através do orifício quadrado do suporte da bateria e prenda o suporte da bateria com a faixa. Certifique-se de que o suporte da bateria assenta firmemente na mochila.

Instalação da bolsa

► **Fig.10:** 1. Bolsa 2. Faixa

Passe o cinto da fivela inferior através da abertura da bolsa.

Regulação da cablagem

Regule a cablagem como se segue:

- Feche e prenda a fivela inferior e regule o comprimento do respetivo cinto.

► **Fig.11:** 1. Fivela inferior

- Regule o comprimento da faixa do ombro.

► **Fig.12**

- Regule a posição da fivela superior. Feche e prenda a fivela superior e regule o comprimento do respetivo cinto.

► **Fig.13:** 1. Fivela superior

⚠️ PRECAUÇÃO: Em caso de emergência, abra rapidamente as fivelas inferior e superior, solte as faixas do ombro e assente a mochila.

Instalação do cabo de ligação

⚠️ PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que o interruptor I/O da caixa do interruptor está no lado “O” antes de ligar o cabo de ligação.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não utilize a ferramenta se o cabo de ligação estiver danificado.

OBSERVAÇÃO: Não force o cabo de ligação. Não transporte a ferramenta puxando pelo cabo de ligação. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, de óleo ou de extremidades aguçadas. Caso contrário, o cabo de ligação pode ficar danificado.

Ligue o cabo de ligação à caixa do interruptor e à tesoura como se segue:

1. Primeiro, alinhe as marcas triangulares da ficha macho no cabo de ligação com a marca triangular do conector fêmea na caixa do interruptor. Empurre a ficha do cabo de ligação para dentro do conector da caixa do interruptor. Depois, alinhe a marca no acoplamento com as marcas triangulares e empurre o acoplamento para dentro e rode-o para apertar.

► **Fig.14:** 1. Marca triangular 2. Cabo de ligação 3. Caixa do interruptor 4. Marca no acoplamento 5. Acoplamento

OBSERVAÇÃO: Gire o acoplamento e alinhe primeiro a marca no acoplamento com as marcas triangulares quando desligar o cabo de ligação.

2. Deixe a caixa do interruptor pendurada no cinto da cintura ou no cinto superior.

► **Fig.15**

3. Empurre o cabo de ligação para dentro da laçada do suporte do cabo.

► **Fig.16**

Suspenda o suporte do cabo no cinto da superior ou da cintura no qual não tiver pendurado a caixa do interruptor.

O suporte do cabo impede que o cabo de ligação fique pendurado em volta do seu corpo e, além disso, pode impedir que o cabo de ligação seja cortado por engano.

► **Fig.17**

► **Fig.18**

OBSERVAÇÃO: Não deixe nada pendurado além do cabo de ligação no suporte do cabo. Caso contrário, o suporte do cabo pode partir-se.

OBSERVAÇÃO: Não force a abertura do suporte do cabo. Caso contrário, o suporte do cabo pode ficar deformado ou partido.

4. Coloque a braçadeira no braço. E passe o cabo de ligação pela braçadeira.

► **Fig.19:** 1. Braçadeira

5. Primeiro, alinhe as marcas triangulares na tomada fêmea do cabo de ligação com a marca triangular no conector macho da tesoura. Empurre a tomada do cabo de ligação para entrar no conector da tesoura. Depois, alinhe a marca no acoplamento com as marcas triangulares e empurre o acoplamento para dentro e rode-o para apertar.

► **Fig.20:** 1. Marca triangular 2. Cabo de ligação 3. Tesoura 4. Marca no acoplamento 5. Acoplamento

OBSERVAÇÃO: Gire o acoplamento e alinhe primeiro a marca no acoplamento com as marcas triangulares quando desligar o cabo de ligação.

Colocação da tesoura na bolsa

Continue a puxar o gatilho para fechar as lâminas da tesoura e prima o interruptor I/O para o lado “O” para desligar a ferramenta. Depois, coloque a tesoura dentro da bolsa e segure na tesoura com a faixa da bolsa.

OPERAÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Segure sempre a ferramenta firmemente. E mantenha o equilíbrio.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não coloque qualquer parte do seu corpo junto das lâminas da tesoura durante a operação.

⚠️ PRECAUÇÃO: Antes de utilizar, inspecione as lâminas da tesoura, os parafusos das lâminas ou outras peças para ver se não estão gastos ou danificados. Substitua as peças gastas ou danificadas para um funcionamento seguro.

OBSERVAÇÃO: Se a lâmina ficar presa num ramo durante a operação, não gire a lâmina. Nessa situação, desligue a ferramenta e puxe lentamente as lâminas a direito para a soltar do ramo. Caso contrário, a lâmina pode ficar danificada.

OBSERVAÇÃO: Caso esteja a cortar um ramo demasiado grosso ou algo muito duro, a proteção de sobrecarga entra em funcionamento e a ferramenta para. Nessa situação, se a lâmina superior da tesoura estiver demasiado aberta e o gatilho for puxado até ao fim, a lâmina superior fecha ligeiramente quando prime o interruptor I/O para a posição “I” (ligado) para reiniciar a ferramenta.

Operação de podar

► **Fig.21**

Corte os ramos um a um. A espessura máxima dos ramos que podem ser cortados com esta tesoura é de cerca de 33 mm. Mantenha-se sempre bem equilibrado.

Após a utilização

Feche as lâminas da tesoura, prima o interruptor I/O para a posição “O” (desligado) e desligue o cabo de ligação da tesoura e da caixa do interruptor, e retire as baterias do suporte da bateria.

Guarde a tesoura num local seco, alto e trancado – fora do alcance de crianças.

OBSERVAÇÃO: Retire a bateria quando não estiver a utilizar a tesoura. Caso contrário, com o tempo, a capacidade da bateria vai ficando reduzida.

Apanhador

Acessório opcional

O apanhador é útil na colheita de flores. Segura temporariamente a flor colhida após o corte.

Se a folga entre o apanhador e a lâmina inferior não for apropriada para a sua aplicação, ajuste a folga ao soltar os parafusos.

► **Fig.22:** 1. Apanhador 2. Parafuso

MANUTENÇÃO

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.

⚠PRECAUÇÃO: Use luvas de segurança quando manusear a lâmina da tesoura. Caso contrário, tal pode resultar em ferimentos pessoais.

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Manutenção da lâmina

OBSERVAÇÃO: Se não tiver os devidos cuidados com as lâminas poderá causar fricção excessiva das lâminas e diminuir o tempo de funcionamento por carga da bateria.

Antes e depois da operação, inspecione cuidadosamente as lâminas da tesoura.

Depois da operação, limpe as lâminas com uma escova dura. Depois, limpe as lâminas com um pano. E aplique óleo para máquinas genuíno da Makita no fio das lâminas e peças móveis.

► **Fig.23**

Afiar as lâminas

Lâmina superior da tesoura

1. Coloque a superfície plana da lima diamantada no fio da lâmina.

Empurre a lima diamantada em direção à ponta da lâmina para afiar ao longo de todo o fio da lâmina.

Mantenha o mesmo contacto plano com a lima consistentemente ao longo de todo o fio da lâmina.

► **Fig.24:** 1. Lima diamantada

2. Coloque suavemente a superfície plana da lima diamantada no lado contrário da lâmina.

Movimente suavemente a lima diamantada em direção à ponta da lâmina para remover as aparas.

► **Fig.25**

OBSERVAÇÃO: Não afie demasiado este lado. Lime suavemente apenas para remover as aparas. Caso contrário, poderá resultar numa folga da lâmina demasiado grande ou a vida da lâmina pode ficar encurtada.

Lâmina inferior da tesoura

1. Coloque a superfície arredondada da lima diamantada no fio da lâmina.

Empurre a lima diamantada em direção à ponta da lâmina para afiar ao longo de todo o fio da lâmina.

► **Fig.26**

2. Coloque suavemente a superfície plana da lima diamantada no lado contrário da lâmina.

Movimente suavemente a lima diamantada em direção à ponta da lâmina para remover as aparas.

► **Fig.27**

OBSERVAÇÃO: Não afie demasiado este lado. Lime suavemente apenas para remover as aparas. Caso contrário, poderá resultar numa folga da lâmina demasiado grande ou a vida da lâmina pode ficar encurtada.

Regulação da folga da lâmina

► **Fig.28:** 1. Parafuso de fixação da chapa 2. Chapa de bloqueio 3. Porca de aperto das lâminas

De tempos a tempos, regule a folga das lâminas da tesoura como se segue:

1. Ligue a ferramenta e puxe o gatilho para abrir as lâminas da tesoura.

2. Com as lâminas da tesoura abertas, desligue a ferramenta. E desligue o cabo de ligação da ferramenta.

3. Solte o parafuso de fixação da chapa. E depois, retire a chapa de bloqueio.

4. Regule à mão o aperto da porca de aperto das lâminas (binário de aperto da porca de aperto das lâminas: aproximadamente 0,5 N•m).

5. Volte a instalar a chapa de bloqueio e o parafuso de fixação da chapa.

6. Verifique o aperto da lâmina, mesmo que as lâminas nunca abanem, mas se a lâmina superior pode ser aberta ou fechada cerca de 3 mm à mão. Se as lâminas estiverem demasiado apertadas ou soltas, regule novamente a folga.

OBSERVAÇÃO: Tome atenção à folga das lâminas. Se a folga for demasiada, resulta num corte rombo e se a folga for pouca, resulta em sobrecarga para o motor e um tempo curto de funcionamento da ferramenta.

Remoção ou instalação das lâminas da tesoura

Para remover as lâminas da tesoura, realize as seguintes etapas:

1. Incline primeiro a alavanca seletora do ângulo de abertura para o lado esquerdo para abrir totalmente as

lâminas.

2. Ligue a ferramenta e puxe o gatilho para abrir as lâminas da tesoura.

3. Com as lâminas da tesoura abertas, desligue a ferramenta. E desligue o cabo de ligação da ferramenta.

► Fig.29

4. Retire dois parafusos junto ao gatilho com a chave hexagonal.

Retire o resguardo do gatilho separando a lingueta no resguardo do gatilho na ranhura da caixa.

► Fig.30: 1. Parafusos 2. Resguardo do gatilho

5. Retire o anel em E no braço de ligação com uma chave de fendas ou outra ferramenta do género.

► Fig.31: 1. Anel em E 2. Braço de ligação

OBSERVAÇÃO: O anel em E é uma peça consumível. Não reutilize o anel em E quando voltar a montar.

6. Remova cuidadosamente o pino.

► Fig.32: 1. Pino

7. Remova os dois parafusos da parte lateral da caixa.

► Fig.33: 1. Parafusos

8. Remova cuidadosamente a tesoura superior e inferior da caixa.

► Fig.34

9. Para separar a lâmina superior e a lâmina inferior, solte primeiro o parafuso de fixação da chapa. Depois, remova a chapa de bloqueio.

► Fig.35: 1. Parafuso de fixação da chapa 2. Chapa de bloqueio

NOTA: Quando substituir as lâminas para ramos duros por lâminas para ramos finos, ou vice-versa, substitua também o parafuso de fixação da chapa.

10. Solte e remova a porca de aperto das lâminas.

► Fig.36: 1. Porca de aperto das lâminas 2. Parafuso de aperto das lâminas

NOTA: Quando substituir as lâminas para ramos duros por lâminas para ramos finos, ou vice-versa, substitua também o parafuso de aperto das lâminas.

Para montar as lâminas da tesoura, execute inversamente os procedimentos acima. Certifique-se de que todos os parafusos estão apertados em segurança.

Depois de instalar a lâmina, regule sempre a folga da lâmina. (Consulte "Regulação da folga da lâmina").

Para montar as lâminas da tesoura, execute inversamente os procedimentos acima. Quando instalar as lâminas da tesoura, tome atenção aos seguintes pontos:

- Aplique óleo ou graxa de máquina no parafuso de aperto das lâminas e entre as lâminas.
- Se não conseguir instalar adequadamente o parafuso de fixação da chapa, retire primeiro o anel em O e o parafuso de fixação da chapa da chapa de bloqueio. Depois, vire a chapa de bloqueio ao contrário e volte a colocar o anel em O e o parafuso de fixação da chapa.

- Quando instalar o resguardo do gatilho, alinhe a lingueta do resguardo do gatilho com a ranhura da caixa.

► Fig.37

- Certifique-se de que todos os parafusos estão apertados em segurança.
- Depois de instalar a lâmina, regule sempre a folga da lâmina. (Consulte "Regulação da folga da lâmina").
- Depois de instalar a lâmina, regule sempre a profundidade de corte. (Consulte "Regulação da profundidade de corte").

Deteção e resolução de problemas

Antes de fazer um pedido de reparação, verifique o problema sozinho. Se for encontrada alguma irregularidade, realize um controlo da ferramenta de acordo com a descrição deste manual. Se a correção mencionada em baixo não solucionar o problema, peça uma reparação junto do centro local de assistência autorizado. Nunca interfira nem desmonte nenhuma peça de uma forma contrária à descrição.

Estado da anomalia	Causa provável (avaria)	Correção
A lâmina da tesoura não se move mesmo depois de puxar o gatilho.	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	O interruptor I/O está na posição "O" (desligado).	Prima o interruptor I/O para a posição "I".
	A tesoura está bloqueada.	Desbloqueie a tesoura realizando as etapas em "Ação do interruptor".
	O cabo de ligação está solto.	Verifique os pontos de ligação do cabo de ligação na caixa do interruptor e na tesoura.
	O interruptor I/O está na posição "ligado" quando inserir a bateria.	Prima o interruptor I/O para a posição "O" (desligado) uma vez e prima o interruptor I/O para a posição "I" (ligado) novamente.
	Defeito no gatilho.	Pare imediatamente a utilização da ferramenta e peça uma reparação ao centro local de assistência autorizado.
As lâminas da tesoura estão presas num ramo.	O ramo é demasiado grosso.	Solte o gatilho. Prima o interruptor I/O para a posição "O". Depois, puxe lentamente as lâminas a direito para fora do ramo.
O gatilho está bloqueado e não pode ser puxado.	As lâminas da tesoura são abertas forçando.	Desligue e ligue o interruptor I/O. (A lâmina superior da tesoura fecha ligeiramente quando se liga).
O corte não é suave.	As lâminas da tesoura estão rombas.	Afie as lâminas da tesoura ou ajuste a folga da lâmina.
	As lâminas da tesoura estão gastas.	Substitua as lâminas da tesoura.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Lâmina superior da tesoura
- Lâmina superior da tesoura (para ramos duros)
- Lâmina superior da tesoura (para ramos finos)
- Lâmina inferior da tesoura
- Lâmina inferior da tesoura (para ramos duros)
- Lâmina inferior da tesoura (para ramos finos)
- Parafuso de fixação da chapa (para ramos finos)
- Parafuso de aperto das lâminas (para ramos finos)
- Apanhador (segurar flor colhida após o corte.)
- Lima diamantada
- Braçadeira
- Bolsa
- Suporte do cabo
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DUP361	DUP362
Μέγιστη ικανότητα κοπής	33 mm	
Συνολικό μήκος (τμήμα ψαλιδιού)	305 mm	
Ονομαστική τάση	D.C. 36 V	
Καθαρό βάρος (τμήμα ψαλιδιού)	0,77 - 0,82 kg	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος, με τμήμα ψαλιδιού μόνο, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική παροχή με καλώδιο, όπως προσαρμογέα μπαταριών ή φορητή ηλεκτρική τροφοδότηση, με αυτό το εργαλείο. Αν φοράτε περισσότερες από μία εξαρτήσεις ταυτόχρονα, δυσκολεύετε τη λειτουργία και ελευθέρωση του εργαλείου, και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Μην εκθέτετε σε υγρασία.
	Μην εκθέτετε σε βροχή.
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Κρατήστε τα χέρια μακριά από τη λάμα.
	Κίνδυνος. Να προσέχετε για εκτοξευόμενα αντικείμενα.
	Να απομακρύνετε τυχόν παρεισφροσκοπούμενους.



Ni-MH
Li-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημόσια απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για το κλάδεμα κλαριών ή κλαδιών.

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-4-5:

Μοντέλο DUP361

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 70 dB (A) ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 3, 1 dB (A)

Μοντέλο DUP362

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 70 dB (A) ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Η ένταση θορύβου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-4-5:

Μοντέλο DUP361

Εκπομπή δόνησης (a_n): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο DUP362

Εκπομπή δόνησης (a_n): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για το κλαδευτικό ψαλίδι

1. Μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό ψαλίδι σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος για κεραυνούς. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
2. Διατηρείτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και σύρματα μακριά από την περιοχή κοπής. Τα ηλεκτρικά καλώδια ή σύρματα μπορεί να είναι κρυμμένα και να κοπούν κατά λάθος από τη λάμα.
3. Φοράτε ωτοασπίδες. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
4. Κρατάτε το κλαδευτικό ψαλίδι μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα

καλώδια. Σε περίπτωση επαφής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, ενδέχεται να εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του κλαδευτικού ψαλιδιού να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

5. **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λάμα.** Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό προς κοπή όταν οι λάμες κινούνται. Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμιά απροσεξίας κατά τη διάρκεια χειρισμού του κλαδευτικού ψαλιδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
6. **Όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό ή πραγματοποιείτε σέρβις στο κλαδευτικό ψαλίδι, να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του κλαδευτικού ψαλιδιού κατά τον καθαρισμό του μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
7. **Μεταφέρετε το κλαδευτικό ψαλίδι από τη λαβή με τη λάμα σταματημένη και προσέχετε να μην θέσετε σε λειτουργία τον διακόπτη λειτουργίας.** Η σωστή μεταφορά του κλαδευτικού ψαλιδιού θα μειώσει τον κίνδυνο αθέλητης έναρξης και τον επακόλουθο προσωπικό τραυματισμό από τις λάμες.
8. **Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του κλαδευτικού ψαλιδιού, βεβαιωθείτε ότι οι λάμες είναι στην κλειστή θέση.** Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτικού ψαλιδιού θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λάμες.

Επιπρόσθετες οδηγίες για την ασφάλεια

Γενικές οδηγίες

1. Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθεί με τον χειρισμό του εξοπλισμού. Οι χρήστες οι οποίοι δεν διαθέτουν επαρκή ενημέρωση θα θέσουν σε κίνδυνο τους εαυτούς τους και τους άλλους λόγω του ακατάλληλου χειρισμού.
2. **Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά, σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα, οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.**
3. **Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με τη μεγαλύτερη προσοχή.**
4. **Να χειρίζεστε τον εξοπλισμό μόνο αν βρίσκεστε σε καλή σωματική κατάσταση. Εκτελέστε όλες τις εργασίες με ηρεμία και προσοχή. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική και να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα ή η ιδιοκτησία τους.**
5. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια, βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.**
6. **Το μοτέρ σβήνει αμέσως στην περίπτωση που**

ο εξοπλισμός εμφανίσει οποιοδήποτε πρόβλημα ή μη φυσιολογικό σημάδι.

7. **Σβήστε και αφαιρέστε της κασέτα μπαταριών κατά την ανάπαυση και όταν παραμένει η συσκευή χωρίς επίβλεψη και τοποθετηθείτε τη σε ένα ασφαλή χώρο για την αποφυγή κινδύνου σε άλλους ή ζημιές στον εξοπλισμό.**
8. **Να αποφεύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος για εμφάνιση κεραυνών.**

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός

1. **Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και ανθεκτικά παπούτσια όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.**
2. **Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, να φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακρύ παντελόνι.**

Εκκίνηση του εξοπλισμού

1. **Φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν παιδιά ή άλλα άτομα σε κοντινή απόσταση, επίσης δώστε προσοχή στα οποιαδήποτε ζώα μέσα στην περιοχή εργασίας. Διαφορετικά, σταματήστε τη χρήση του εξοπλισμού.**
2. **Πριν τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντα ότι ο εξοπλισμός είναι ασφαλής για λειτουργία. Ελέγξτε την ασφάλεια του κοπτικού εργαλείου και του προφυλακτήρα, αλλά και τη σκανδάλη διακόπτη/μοχλό για εύκολη και σωστή δράση. Ελέγξτε ότι οι λαβές είναι καθαρές και στεγνές και ελέγξτε τη λειτουργία της εκκίνησης/διακοπής.**
3. **Ελέγξτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πριν από την περαιτέρω χρήση του εξοπλισμού. Θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τον προφυλακτήρα ή άλλα εξαρτήματα με ζημιά για να καθορίσετε αν θα λειτουργήσουν σωστά και αν θα πραγματοποιήσουν την προοριζόμενη λειτουργία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την ελεύθερη κίνηση των κινούμενων μερών, το τυχόν στάσιμο εξαρτημάτων, τη στερέωση και οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που ενδεχομένως να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα με ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκτός αν δηλώνεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο.**
4. **Να ενεργοποιείτε το μοτέρ μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας είναι μακριά από το κοπτικό εργαλείο.**
5. **Πριν το ξεκίνημα, βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εργαλείο δεν βρίσκεται σε επαφή με οποιαδήποτε αντικείμενα.**
6. **Ελέγχετε τα κλαδιά για ξένα αντικείμενα, όπως συρμάτινους φράχτες ή κρυμμένα καλώδια, πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.**

Μέθοδος λειτουργίας

1. **Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο κάτω από καλό φωτισμό και ορατότητα. Κατά τη διάρκεια της εποχής του χειμώνα δώστε προσοχή στις περιοχές που είναι υγρές και γλιστρούν, στον πάγο και στο χιόνι (κίνδυνος ολισθηρότητας). Να εξασφαλίζεται πάντα ότι το πάτημά σας σε κλίσεις και να περπατάτε, ποτέ**

- να μην τρέχετε.
2. Να προσέχετε ώστε να μην τραυματίσετε τα πόδια και τα χέρια σας από το κοπτικό εργαλείο.
3. Μην στέκεστε ποτέ σε σκάλα και να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό.
4. Να μην σκαρφαλώνετε ποτέ σε δέντρα για να εκτελέσετε εργασίες κοπής με τον εξοπλισμό.
5. Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε ασταθείς επιφάνειες.
6. Αφαιρέστε την άμμο, τις πέτρες, τα καρφιά κτλ. που βρίσκονται μέσα στο εύρος της περιοχής εργασίας. Τα ξένα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κοπτικό εργαλείο και μπορεί να προκληθούν επικίνδυνα κλοστήματα.
7. Αν το κοπτικό εργαλείο χτυπήσει πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα, αμέσως κλείστε το μοτέρ και επιθεωρήστε το κοπτικό εργαλείο.
8. Επιθεωρείτε το κοπτικό εργαλείο για ζημιά ανά τακτά και σύντομα διαστήματα (διδώνωση λεπτών ρωγμών χρησιμοποιώντας το τεστ ήχου που παράγεται από την κρούση).
9. Πριν το ξεκίνημα της κοπής, το κοπτικό εργαλείο θα πρέπει να έχει αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα λειτουργίας.
10. Το κοπτικό εργαλείο πρέπει να είναι εξοπλισμένο με το κατάλληλο προφυλακτήρα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με κατεστραμμένους προφυλακτήρες ή όταν οι προφυλακτήρες δεν βρίσκονται στη θέση τους!
11. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να χρησιμοποιούνται όλες οι προστατευτικές εγκαταστάσεις και προφυλακτήρες, που παρέχονται με το εργαλείο.
12. Να αφαιρείτε πάντα την κασέτα μπαταριών από τον εξοπλισμό:
 - κάθε φορά που αφήνετε τον εξοπλισμό χωρίς επιτήρηση,
 - πριν καθαρίσετε κάποια εμπλοκή,
 - πριν ελέγξετε ή καθαρίσετε τον εξοπλισμό ή πριν εκτελέσετε εργασίες σε αυτό,
 - αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο,
 - όποτε ο εξοπλισμός αρχίσει να δονείται μη φυσιολογικά.
13. Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι οπές εξαερισμού είναι καθαρές.
14. Τα κοπτικά μέσα συνεχίζουν να λειτουργούν μετά την απενεργοποίηση του μοτέρ.
15. Αν οι λάμες σταματήσουν να κινούνται επειδή κόλλησαν ξένα αντικείμενα μεταξύ των λαμών κατά τη λειτουργία, σβήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών, μετά αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο χρησιμοποιώντας κάποιο εργαλείο, όπως μια πένσα. Η αφαίρεση των ξένων αντικειμένων με το χέρι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, επειδή οι λάμες μπορεί να κινηθούν σε αντίδραση της αφαίρεσης των ξένων αντικειμένων.

Κοπτικά εργαλεία

Να χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό κοπτικό εργαλείο για την εργασία που πρόκειται να κάνετε.

Οδηγίες συντήρησης

1. Η κατάσταση του εξοπλισμού, ιδιαίτερα του κοπτικού εργαλείου και των προστατευτικών συσκευών, θα πρέπει να ελέγχεται πριν από την έναρξη της εργασίας.
2. Να σβήνετε το μοτέρ και να βγάξετε την κασέτα μπαταριών πριν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, αντικαθιστάτε τα κοπτικά εργαλεία και καθαρίζετε τον εξοπλισμό ή το κοπτικό εργαλείο.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό, αποθηκεύστε τον σε εσωτερικό χώρο, σε στεγνό και υψηλό ή κλειδωμένο μέρος - μακριά από τα παιδιά. Καθαρίστε και εκτελέστε συντήρηση πριν την αποθήκευση.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επαναληπμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και

εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.

8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.
Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.
Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς.
Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να

προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.

17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. Κραφάξτε την μπαταρία μακριά παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ.1

1	Εξάρτηση *	2	Θήκη πλάτης	3	Κουτί διακοπών	4	Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη)
5	Ενδεικτική λυχνία (πράσινη)	6	Διακόπτης I/O	7	Θήκη εργαλείου	8	Υποδοχή καλωδίου
9	Καλώδιο σύνδεσης	10	Ψαλίδι	11	Σκανδάλη διακόπτης	-	-

* Το σχήμα μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την παραλλαγή εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

► **Εικ.2:** 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών 4. Υποδοχέας μπαταριών

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την αύλακα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Εάν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε τον κόκκινο δείκτη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο δεν λειτουργεί με μόνο μία κασέτα μπαταριών.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες. Σε μερικές περιπτώσεις, ανάβουν οι λυχνίες στο κουτί διακοπών.

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, το εργαλείο σταματάει αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, η λειτουργία του σταματάει αυτόματα και η πράσινη λυχνία στο κουτί διακοπών αναβοσβήνει. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερθέρμανση του εργαλείου να κρυθεί. Μετά, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν μειωθεί η χωρητικότητα των μπαταριών, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Επίσης, η κόκκινη λυχνία στο κουτί διακοπών ανάβει ή αναβοσβήνει. Αν το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών, βγάλτε τις μπαταρίες από τον υποδοχέα μπαταριών και φορτίστε τις.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

Πίστετε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.3:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
 	 	 	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Δράση διακόπτη

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού συνδέσετε την μπαταρία στο ψαλίδι, να ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη διακόπτης λειτουργεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» (ανενεργή) όταν απελευθερώνεται.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση «Ο».

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πατήστε τον διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή) ενώ πατάτε τη σκανδάλη διακόπτη. Η λεπίδα κλείνει λίγο και μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πραγματοποιήστε τα εξής:

1. Συνδέστε το κουτί διακοπών, το καλωδίο σύνδεσης και το ψαλίδι. (Ανατρέξτε στην παράγραφο «Τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης»).

2. Κρατήστε καλά το ψαλίδι και πατήστε τον διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή). Ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

► **Εικ.4:** 1. Διακόπτης I/O 2. Ενδεικτική λυχνία (πράσινη) 3. Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη)

3. Οι λεπίδες του ψαλιδιού είναι ασφαλισμένες όταν ο διακόπτης I/O βρίσκεται στην ενεργή θέση. Για να ελευθερώσετε την ασφάλιση, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη δύο φορές. Η άνω λεπίδα ψαλιδιού ανοίγει αυτόματα.

4. Για να κλείσετε τη λεπίδα ψαλιδιού, τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη.

► **Εικ.5:** 1. Σκανδάλη διακόπτης

Μετάβαση σε λειτουργία αυτόματης ασφάλισης και λειτουργία απενεργοποίησης

Για λόγους ασφάλειας, το εργαλείο μεταβαίνει σε λειτουργία ασφάλισης ή λειτουργία απενεργοποίησης αυτόματα αν δεν το χρησιμοποιήσετε για ορισμένη χρονική περίοδο.

Μετά από 5 λεπτά: Το εργαλείο μεταβαίνει σε λειτουργία ασφάλισης. Πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη δύο φορές για να ελευθερώσετε την ασφάλιση.

Μετά από 15 λεπτά: Το εργαλείο μεταβαίνει σε λειτουργία απενεργοποίησης και η πράσινη ενδεικτική λυχνία σβήνει. Πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «Ο» (ανενεργή) μία φορά και πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή) ξανά, και μετά πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη δύο φορές για να ελευθερώσετε την ασφάλιση.

Μοχλός επιλογής γωνίας ανοίγματος

► **Εικ.6:** 1. Μοχλός επιλογής γωνίας ανοίγματος

Γέρνοντας το μοχλό επιλογής γωνίας ανοίγματος προς την αριστερή πλευρά, μπορείτε να ανοίξετε την άνω λεπίδα ψαλιδιού περισσότερο.

Για να περιορίσετε τη γωνία ανοίγματος της άνω λεπίδας ψαλιδιού, πατήστε πρώτα τη σκανδάλη διακόπτη πλήρως και μετά επιστρέψτε το μοχλό επιλογής γωνίας ανοίγματος στην ευθεία θέση.

Ρύθμιση του βάθους κοπής

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά στις λεπίδες ψαλιδιού. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει προσωπικός τραυματισμός.

Μετά το ακόνισμα ή την αντικατάσταση της λεπίδας ψαλιδιού, ρυθμίστε το βάθος κοπής εάν απαιτείται. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη δύο φορές για να ανοίξετε τις λεπίδες ψαλιδιού και μετά πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «Ο» (ανενεργή).

Για μεγαλύτερο βάθος κοπής, γυρίστε δεξιόστροφα τη βίδα ρύθμισης βάθους κοπής με ένα εξαγωνικό κλειδί. Για να γίνει το βάθος κοπής μικρότερο, γυρίστε αριστερόστροφα τη βίδα ρύθμισης βάθους κοπής.

► **Εικ.7:** 1. Βίδα ρύθμισης του βάθους κοπής

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ελέγξτε το βάθος κοπής μετά τη ρύθμιση. Αν το βάθος κοπής είναι πολύ μικρό, το κλαδί μπορεί να μην κοπεί εντελώς.

Ενδεικτικές λυχνίες στο κουτί διακοπών

► **Εικ.8:** 1. Διακόπτης I/O 2. Ενδεικτική λυχνία (πράσινη) 3. Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη)

Οι πράσινες και κόκκινες λυχνίες υποδεικνύουν τα εξής: (Αναμμένες: ● Σβηστές: ○ Αναβοσβήνουν: ☼)

- Πράσινη λυχνία ανάβει: το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο.

Πράσινη	Κόκκινη
●	○

- Πράσινη λυχνία και κόκκινη λυχνία αναμμένες: αν εισαγάγετε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας όταν ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση «I» (ενεργή), και οι δύο λυχνίες ανάβουν και η λάμα δεν κινείται παρότι τραβήτε τη σκανδάλη διακόπτη. Σε αυτή την κατάσταση, πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «Ο» (ανενεργή) μία φορά και πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή) ξανά.

Πράσινη	Κόκκινη
●	●

- Πράσινη λυχνία αναβοσβήνει: το εργαλείο υπερθερμαίνεται. Αφήστε να μειωθεί η θερμοκρασία του εργαλείου πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

☼	Πράσινη	Κόκκινη
	☼	○

- Πράσινη λυχνία ανάβει και κόκκινη λυχνία

αναβοσβήνει ή ανάβει: το επίπεδο μπαταρίας είναι χαμηλό ή σχεδόν εξαντλημένο. Φορτίστε τις μπαταρίες. Όταν το επίπεδο οποιασδήποτε μπαταρίας είναι χαμηλό, η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει ακόμη και αν μία από τις μπαταρίες είναι γεμάτη.

	Πράσινη	Κόκκινη
		

- Πράσινη λυχνία και κόκκινη λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ: το εργαλείο ανιχνεύει σπάσιμο σύρματος. Ελέγξτε αν το καλώδιο σύνδεσης έχει κάποια χαλαρή σύνδεση με το κουτί διακοπών και το ψαλίδι. Αν οι λυχνίες ακόμη αναβοσβήνουν εναλλάξ, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αμέσως, αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης, αφαιρέστε την μπαταρία και ζητήστε επισκευή από το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

	Οι λυχνίες αναβοσβήνουν εναλλάξ
	

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση του υποδοχέα μπαταριών στη θήκη πλάτης

► **Εικ.9:** 1. Πόρπη 2. Υποδοχέας μπαταριών 3. Ιμάντας

1. Περάστε το κουτί διακοπών μέσα από το άνοιγμα (δεξιά ή αριστερά) της θήκης πλάτης.
2. Περάστε τον ιμάντα μέσα από την τετράγωνη οπή του υποδοχέα μπαταριών και ασφαλίστε τον υποδοχέα μπαταριών με τον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι ο υποδοχέας μπαταριών ακουμπά καλά μέσα στη θήκη πλάτης.

Τοποθέτηση της θήκης εργαλείου

► **Εικ.10:** 1. Θήκη εργαλείου 2. Ιμάντας

Περάστε τον ιμάντα της κάτω πόρπης μέσα από το άνοιγμα της θήκης εργαλείου.

Ρύθμιση της εξάρτωσης

Ρυθμίστε την εξάρτωση ως εξής:

1. Κλείστε και ασφαλίστε την κάτω πόρπη και ρυθμίστε το μήκος ιμάντα.

► **Εικ.11:** 1. Κάτω πόρπη

2. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα ώμου.

► **Εικ.12**

3. Ρυθμίστε τη θέση της άνω πόρπης. Κλείστε και ασφαλίστε την άνω πόρπη και ρυθμίστε το μήκος ιμάντα.

► **Εικ.13:** 1. Άνω πόρπη

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ανοίξτε γρήγορα την κάτω πόρπη και την άνω πόρπη, χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου και αφήστε κάτω τη θήκη πλάτης.

Τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο διακόπτης I/O του κουτιού διακοπών βρίσκεται στη θέση «Ο» (ανενεργή) πριν συνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία αν το καλώδιο σύνδεσης είναι κατεστραμμένο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης. Μη μεταφέρετε το εργαλείο τραβώντας το από το καλώδιο σύνδεσης. Να διατηρείτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τη θερμότητα, λάδια και αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί βλάβη.

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το κουτί διακοπών και το ψαλίδι ως εξής:

1. Πρώτα, ευθυγραμμίστε τα τριγωνικά σημάδια του αρσενικού βύσματος του καλωδίου σύνδεσης με το τριγωνικό σημάδι του θηλυκού συνδετήρα του κουτιού διακοπών. Σπρώξτε προς τα μέσα το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης στο συνδετήρα του κουτιού διακοπών. Μετά, ευθυγραμμίστε το σημάδι στη σύζευξη με τα τριγωνικά σημάδια και σπρώξτε προς τα μέσα και περιστρέψτε τη σύζευξη για να τη σφίξετε.

► **Εικ.14:** 1. Τριγωνικό σημάδι 2. Καλώδιο σύνδεσης 3. Κουτί διακοπών 4. Σημάδι στη σύζευξη 5. Σύζευξη

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Γυρίστε τη σύζευξη και ευθυγραμμίστε πρώτα το σημάδι στη σύζευξη με τα τριγωνικά σημάδια όταν αποσυνδέετε το καλώδιο σύνδεσης.

2. Κρεμάστε το κουτί διακοπών στη ζώνη κορμού ή στην άνω ζώνη.

► **Εικ.15**

3. Σπρώξτε το καλώδιο σύνδεσης στο βρόχο της υποδοχής καλωδίου.

► **Εικ.16**

Κρεμάστε την υποδοχή καλωδίου είτε στην άνω ζώνη ή στη ζώνη κορμού στην οποία δεν έχει κρεμαστεί το κουτί διακοπών.

Η υποδοχή καλωδίου εμποδίζει το καλώδιο σύνδεσης από το να κρεμιέται ελεύθερα γύρω από το σώμα σας και επίσης η υποδοχή καλωδίου μπορεί να εμποδίσει την κοπή του καλωδίου σύνδεσης κατά λάθος.

► **Εικ.17**

► **Εικ.18**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κρεμάσετε οτιδήποτε εκτός από το καλώδιο σύνδεσης στην υποδοχή καλωδίου. Διαφορετικά, η υποδοχή καλωδίου μπορεί να σπάσει.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εξαναγκάζετε το άνοιγμα της υποδοχής καλωδίου. Διαφορετικά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την παραμόρφωση ή το σπάσιμο της υποδοχής καλωδίου.

4. Τοποθετήστε τον ιμάντα βραχίονα στο βραχίονα σας. Επίσης, περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τον ιμάντα βραχίονα.

► **Εικ.19:** 1. Ιμάντας βραχίονα

5. Πρώτα, ευθυγραμμίστε τα τριγωνικά σημάδια της θηλυκής υποδοχής του καλωδίου σύνδεσης με το τριγωνικό σημάδι του αρσενικού συνδετήρα του ψαλιδιού. Σπρώξτε προς τα μέσα την υποδοχή του καλωδίου σύνδεσης στο συνδετήρα του ψαλιδιού. Μετά, ευθυγραμμίστε το σημάδι στη σύζευξη με τα τριγωνικά σημάδια και σπρώξτε προς τα μέσα και περιστρέψτε τη σύζευξη για να τη σφίξετε.

► **Εικ.20:** 1. Τριγωνικό σημάδι 2. Καλώδιο σύνδεσης 3. Ψαλίδι 4. Σημάδι στη σύζευξη 5. Σύζευξη

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Γυρίστε τη σύζευξη και ευθυγραμμίστε πρώτα το σημάδι στη σύζευξη με τα τριγωνικά σημάδια όταν αποσυνδέετε το καλώδιο σύνδεσης.

Τοποθέτηση ψαλιδιού στη θήκη εργαλείου

Συνεχίστε να πατάτε τη σκανδάλη διακόπτη για να κλείσετε τις λεπίδες ψαλιδιού και πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «Ο» (ανενεργή) για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο. Μετά, τοποθετήστε το ψαλίδι στη θήκη εργαλείου και κρατήστε το ψαλίδι με τον ιμάντα στη θήκη εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά. Επίσης, να διατηρείτε σταθερό πάτημα.

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε κανένα από τα μέρη του σώματός σας κοντά στις λάμες ψαλιδιού κατά τη διάρκεια λειτουργίας.

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε αν οι λάμες ψαλιδιού, τα μπουλόνια λαμινών ή άλλα μέρη είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για ασφαλή λειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η λεπίδα έχει κολλήσει σε κλαδί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μη συστρέψετε τη λεπίδα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και τραβήξτε τις λεπίδες ευθεία προς τα έξω από το κλαδί αργά. Διαφορετικά, η λεπίδα μπορεί να υποστεί βλάβη.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Στην περίπτωση που κόψετε ένα πολύ παχύ κλαδί ή κάτι πολύ σκληρό, τίθεται σε λειτουργία η προστασία υπερφόρτωσης και το εργαλείο σταματάει. Σε αυτή την κατάσταση, αν η άνω λεπίδα ψαλιδιού ανοίξει πάρα πολύ και πατήσετε τη σκανδάλη διακόπτη πλήρως, η άνω λεπίδα κλείνει λίγο όταν πατήσετε το διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή) για νέα εκκίνηση της λειτουργίας του εργαλείου.

Λειτουργία κλαδέματος

► **Εικ.21**

Κόψτε τα κλαδιά ένα-ένα. Το μέγιστο πάχος κλαδιών που μπορεί να κοπεί με αυτό το ψαλίδι είναι περίπου 33mm. Να στέκεστε πάντα σταθερά και ισορροπημένα.

Μετά από τη χρήση

Κλείστε τις λεπίδες ψαλιδιού, πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «Ο» (ανενεργή) και αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το ψαλίδι και το κουτί διακοπών και αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον υποδοχέα μπαταριών. Αποθηκεύστε το ψαλίδι σε ένα ξερό, ψηλό ή κλειδωμένο μέρος – σε μέρος που δεν μπορούν να το φθάσουν παιδιά.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το ψαλίδι. Διαφορετικά, η χωρητικότητα μπαταρίας μειώνεται με την πάροδο του χρόνου.

Συγκρατήρας

Προαιρετικό εξάρτημα

Ο συγκρατήρας είναι χρήσιμος κατά τη συλλογή λουλουδιών. Συγκρατεί προσωρινά ένα λουλούδι που μαζεύατε μετά την κοπή.

Αν το διάκενο μεταξύ του συγκρατήρα και της κάτω λεπίδα δεν είναι κατάλληλη για την εφαρμογή σας, ρυθμίστε το διάκενο χαλαρώνοντας τις βίδες.

► **Εικ.22:** 1. Συγκρατήρας 2. Βίδα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό της λάμας ψαλιδιού. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Συντήρηση Λεπίδων

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν συντηρήσετε τη λεπίδα κατάλληλα, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υπερβολική τριβή και μείωση του χρόνου λειτουργίας ανά φόρτιση της μπαταρίας.

Προτού και μετά τη λειτουργία, να ελέγχετε προσεκτικά τις λεπίδες ψαλιδιού. Μετά τη λειτουργία, καθαρίστε τις λεπίδες με μια σκληρή βούρτσα. Μετά, σκουπίστε τις λεπίδες με ένα πανί. Και εφαρμόστε γνήσιο λάδι για μηχανές Makita στο άκρο της λεπίδας και στο κινούμενο μέρος.

► **Εικ.23**

Τρόχισμα των Λεπίδων

Άνω Λεπίδα ψαλιδιού

1. Εφαρμόστε την επίπεδη επιφάνεια της διαμαντένιας λίμας στο άκρο της λεπίδας.

Πίστετε τη διαμαντένια λίμα προς τη μύτη της λεπίδας για να τροχίσετε κατά μήκος ολόκληρη την ακμή της λεπίδας.

Διατηρήστε την ίδια επίπεδη επαφή με τη λίμα σταθερά κατά μήκος ολόκληρου του άκρου της λεπίδας.

► **Εικ.24:** 1. Διαμαντένια λίμα

2. Εφαρμόστε την επίπεδη επιφάνεια της διαμαντένιας λίμας ελαφρώς στην αντίθετη πλευρά της λεπίδας.

Κινήστε τη διαμαντένια λίμα ελαφρώς προς την κατεύθυνση του άκρου της λεπίδας για να απομακρύνετε τα γρέζια.

► **Εικ.25**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροχίσετε αυτή την πλευρά πάρα πολύ. Λιμάρετε ελαφρά με σκοπό μόνο την απομάκρυνση των γρεζιών. Διαφορετικά, το διάκενο λεπίδων μπορεί να γίνει πολύ μεγάλο ή η διάρκεια λειτουργίας των λεπίδων μπορεί να συντομευτεί.

Κάτω Λεπίδα ψαλιδιού

1. Εφαρμόστε τη στρογγυλή επιφάνεια της διαμαντένιας λίμας στο άκρο της λεπίδας.

Πίστετε τη διαμαντένια λίμα προς τη μύτη της λεπίδας για να τροχίσετε κατά μήκος ολόκληρη την ακμή της λεπίδας.

► **Εικ.26**

2. Εφαρμόστε την επίπεδη επιφάνεια της διαμαντένιας λίμας ελαφρώς στην αντίθετη πλευρά της λεπίδας.

Κινήστε τη διαμαντένια λίμα ελαφρώς προς την κατεύθυνση του άκρου της λεπίδας για να απομακρύνετε τα γρέζια.

► **Εικ.27**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροχίσετε αυτή την πλευρά πάρα πολύ. Λιμάρετε ελαφρά με σκοπό μόνο την απομάκρυνση των γρεζιών. Διαφορετικά, το διάκενο λεπίδων μπορεί να γίνει πολύ μεγάλο ή η διάρκεια λειτουργίας των λεπίδων μπορεί να συντομευτεί.

Ρύθμιση για το διάκενο λεπίδων

► **Εικ.28:** 1. Μπουλόνι στερέωσης πλάκας 2. Πλάκα ασφάλισης 3. Παξιμάδι σύσφιξης λεπίδων

Περιστασιακά, ρυθμίστε το διάκενο των λεπίδων ψαλιδιού ως εξής:

1. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη για να ανοίξετε τις λεπίδες ψαλιδιού.
2. Με τις λεπίδες ψαλιδιού ανοικτές, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Μετά, αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το εργαλείο.
3. Χαλαρώστε το μπουλόνι στερέωσης πλάκας. Μετά, αφαιρέστε την πλάκα ασφάλισης.
4. Ρυθμίστε το σφίξιμο του παξιμαδιού σύσφιξης λεπίδων με το χέρι (ροπή σύσφιξης για το παξιμάδι σύσφιξης λεπίδων: περίπου 0,5 N·m).
5. Τοποθετήστε ξανά την πλάκα ασφάλισης και το μπουλόνι στερέωσης πλάκας.
6. Ελέγξτε το σφίξιμο της λεπίδας, δηλαδή να μην δονούνται οι λεπίδες αλλά να μπορείτε να ανοίγετε ή να κλείνετε την άνω λεπίδα περίπου 3 mm με το χέρι. Αν οι λεπίδες είναι πολύ σφικτές ή χαλαρές, ρυθμίστε ξανά το διάκενο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε το διάκενο λεπίδων. Το πολύ μεγάλο διάκενο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αμβλεία κοπή και ένα πολύ μικρό διάκενο λεπίδων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υπερφόρτωση του μοτέρ και σύντομο χρόνο λειτουργίας του εργαλείου.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση των λεπίδων ψαλιδιού

Για να αφαιρέσετε τις λεπίδες ψαλιδιού, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Γείρετε πρώτα το μοχλό επιλογής γωνίας ανοίγματος προς την αριστερή πλευρά, για να ανοίξετε πλήρως τις λεπίδες.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη για να ανοίξετε τις λεπίδες ψαλιδιού.
3. Με τις λεπίδες ψαλιδιού ανοικτές, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Μετά, αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το εργαλείο.
- **Εικ.29**
4. Αφαιρέστε τα δύο μπουλόνια κοντά στη σκανδάλη διακόπτη με το εξαγωνικό κλειδί.

Αφαιρέστε το προστατευτικό σκανδάλης διαχωρίζοντας τη γλωττίδα στο προστατευτικό σκανδάλης από την εγκοπή του περιβλήματος.

► **Εικ.30:** 1. Μπουλόνια 2. Προστατευτικό σκανδάλης

5. Αφαιρέστε τον ημιδακτύλιο στο βραχίονα σύνδεσης με ένα κατασβίδι με επίπεδη μύτη ή παρόμοιο εργαλείο.

► **Εικ.31:** 1. Ημιδακτύλιος 2. Βραχίονας σύνδεσης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ημιδακτύλιος είναι αναλώσιμος. Μην επαναχρησιμοποιήσετε τον ημιδακτύλιο κατά την επανασυναρμολόγηση.

6. Αφαιρέστε προσεκτικά τον πείρο.

► **Εικ.32:** 1. Πείρος

7. Αφαιρέστε τα δύο μπουλόνια από το πλάι του περιβλήματος.

► **Εικ.33:** 1. Μπουλόνια

8. Αφαιρέστε προσεκτικά το άνω και κάτω ψαλίδι από την περίβλημα.

► **Εικ.34**

9. Για να διαχωρίσετε την άνω λεπίδα και την κάτω λεπίδα, χαλαρώστε πρώτα το μπουλόνι στερέωσης πλάκας.

Μετά, αφαιρέστε την πλάκα ασφάλισης.

► **Εικ.35:** 1. Μπουλόνι στερέωσης πλάκας 2. Πλάκα ασφάλισης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν αντικαθιστάτε τις λεπίδες για σκληρό κλαδί με αυτές για λεπτό κλαδί, ή αντίστροφα, αντικαταστήστε και το μπουλόνι σύσφιξης λεπίδων.

10. Χαλαρώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης λεπίδων.

► **Εικ.36:** 1. Παξιμάδι σύσφιξης λεπίδων 2. Μπουλόνι σύσφιξης λεπίδων

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν αντικαθιστάτε τις λεπίδες για σκληρό κλαδί με αυτές για λεπτό κλαδί, ή αντίστροφα, αντικαταστήστε και το μπουλόνι σύσφιξης λεπίδων.

Για να εγκαταστήσετε τις λεπίδες ψαλιδιού, ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται ανωτέρω με αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα.

Μετά την τοποθέτηση της λεπίδας, να ρυθμίζετε πάντα το διάκενο λεπίδων. (Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρύθμιση για το διάκενο λεπίδων»).

Για να εγκαταστήσετε τις λεπίδες ψαλιδιού, ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται ανωτέρω με αντίστροφη σειρά. Κατά την τοποθέτηση των λεπίδων ψαλιδιού, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:

- Εφαρμόστε λάδι ή γράσο μηχανής στο μπουλόνι σύσφιξης λεπίδας και μεταξύ των λεπίδων.
- Αν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε σωστά το μπουλόνι στερέωσης πλάκας, αφαιρέστε πρώτα το στρογγυλό δακτύλιο και το μπουλόνι στερέωσης πλάκας από την πλάκα ασφάλισης. Μετά, αποδογυρίστε την πλάκα ασφάλισης και επιστρέψτε το στρογγυλό δακτύλιο και το μπουλόνι στερέωσης πλάκας.
- Όταν τοποθετείτε το προστατευτικό σκανδάλης, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα του προστατευτικού σκανδάλης με την εγκοπή του περιβλήματος.

► **Εικ.37**

- Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα.
- Μετά την τοποθέτηση της λεπίδας, να ρυθμίζετε πάντα το διάκενο λεπίδων. (Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρύθμιση για το διάκενο λεπίδων»).
- Μετά την τοποθέτηση της λεπίδας, να ρυθμίζετε πάντα το βάθος κοπής. (Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ρύθμιση του βάθους κοπής»).

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν ζητήσετε βοήθεια για επισκευές, ελέγξτε το πρόβλημα μόνοι σας. Αν βρεθεί κάποιο πρόβλημα, χειριστείτε το εργαλείο σας σύμφωνα με τα όσα περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Αν η αποκατάσταση που αναφέρεται παρακάτω δεν μπορεί να διορθώσει το

πρόβλημα, ζητήστε επισκευή από το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παραβιάσετε ή να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα ενάντια σε όσα περιγράφονται.

Κατάσταση προβλήματος	Πιθανή αιτία (δυσλειτουργία)	Αποκατάσταση
Η λεπίδα ψαλιδιού δεν μετακινείται ακόμη και αφού πατήσετε τη σκανδάλη διακόπτη.	Το επίπεδο μπαταρίας είναι χαμηλό.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση «ανεργή».	Πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή).
	Το ψαλίδι είναι ασφαλισμένο.	Απασφαλίστε το ψαλίδι εκτελώντας τα βήματα στην παράγραφο «Δράση διακόπτη».
	Το καλώδιο σύνδεσης είναι χαλαρό.	Ελέγξτε τα σημεία σύνδεσης του κουτιού σύνδεσης και του ψαλιδιού του καλωδίου σύνδεσης.
	Ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση «ανεργή» όταν εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας.	Πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «O» (ανεργή) μία φορά και πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «I» (ενεργή) ξανά.
Ελαττωματική σκανδάλη διακόπτη.		Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του εργαλείου και απευθυνθείτε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Οι λεπίδες ψαλιδιού έχουν κολλήσει στο κλαδί.	Το κλαδί είναι πολύ χονδρό.	Ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη. Πατήστε το διακόπτη I/O στη θέση «O» (ανεργή). Μετά, τραβήξτε τις λεπίδες ευθεία προς τα έξω από το κλαδί αργά.
Η σκανδάλη διακόπτη είναι ασφαλισμένη και δεν μπορεί να τραβηχτεί.	Οι λεπίδες ψαλιδιού ανοίγουν με δύναμη.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά με το διακόπτη I/O. (Η άνω λεπίδα ψαλιδιού κλείνει λίγο κατά την ενεργοποίηση).
Η κοπή δεν είναι ομαλή.	Οι λεπίδες ψαλιδιού δεν είναι κοφτερές.	Ακονίστε τις λεπίδες ψαλιδιού ή ρυθμίστε το διάκενο λεπίδων.
	Οι λεπίδες ψαλιδιού είναι φθαρμένες.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες του ψαλιδιού.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιασδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Άνω λάμα ψαλιδιού
- Άνω λεπίδα ψαλιδιού (για σκληρό κλαδί)
- Άνω λεπίδα ψαλιδιού (για λεπτό κλαδί)
- Κάτω λάμα ψαλιδιού
- Κάτω λεπίδα ψαλιδιού (για σκληρό κλαδί)
- Κάτω λεπίδα ψαλιδιού (για λεπτό κλαδί)
- Μπουλόνι στερέωσης πλάκας (για λεπτό κλαδί)
- Μπουλόνι σύσφιξης λεπίδων (για λεπτό κλαδί)
- Συγκρατήρας (συγκρατεί ένα λουλούδι που μαζεύσατε μετά την κοπή).
- Διαμαντénια λίμα
- Ιμάντας βραχίονα
- Θήκη εργαλείου
- Υποδοχή καλωδίου
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DUP361	DUP362
Maks. kesme kapasitesi	33 mm	
Toplam uzunluk (makas parçası)	305 mm	
Anma voltajı	D.C.36 V	
Net ağırlık (makas parçası)	0,77 - 0,82 kg	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2014 uyarınca ağırlık, yalnızca makas parçası

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Şarj aleti	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

UYARI: Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın. Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

UYARI: Bu aletle batarya adaptörü veya taşınabilir güç ünitesi gibi kablolu güç kaynağı kullanmayın. Tek seferde birden fazla kayış takımı takılması aleti kullanmayı ve bırakmayı zorlaştırır ve yaralanmaya neden olabilir.

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



El kitabını okuyun.



Neme maruz bırakmayın.



Yağmura maruz bırakmayın.



TEHLİKE - Elleri bıçaktan uzak tutun.



Tehlike; sıçrayan nesnelerden korunun.



Etrafınızdaki kişileri aletten uzak tutun.



Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.
Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir.
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

Kullanım amacı

Bu alet dalları budamak için tasarlanmıştır.

Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN62841-4-5 standardına göre belirlenen):

Model DUP361

Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 70 dB (A) veya daha az
Belirsizlik (K): 3,1 dB (A)

Model DUP362

Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 70 dB (A) veya daha az

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

İşlem sırasında gürültü seviyesi 80 dB (A)'yi geçebilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI: Kulak koruyucuları takın.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Titreşim

EN62841-4-5 uyarınca belirlenen sürekli titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Model DUP361

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s² den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

Model DUP362

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s² den az
Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim toplam değer(ler)i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen toplam değer(ler) den farklı olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Uygunluk Beyanları

Sadece Avrupa ülkeleri için

Uygunluk beyanları bu kullanma kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

GÜVENLİK UYARILARI

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ile-ride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

Budama makası güvenlik uyarıları

- Özellikle yıldırım düşmesi riski olan kötü hava koşullarında budama makasını kullanmayın. Bu şekilde yıldırım çarpması riskini azaltabilirsiniz.
- Tüm elektrik kablolarını kesim alanından uzak tutun. Elektrik kabloları saklanmış olabilir ve bıçak tarafından yanlışlıkla kesilebilir.
- Kulak koruyucuları takın. Uygun koruyucu ekipman, işitme kaybı riskini azaltır.
- Bıçak gizli kablolarla temas edebileceği için, budama makasını sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Bıçakların "akımlı" bir telle temas etmesi budama makasının yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik şokuna maruz bırakabilir.
- Vücudunuzun tüm kısımlarını bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilen malzemeyi çıkarmaya ve kesilecek malzemeyi tutmaya çalışmayın. Anahtar kapatıldıktan sonra bıçaklar hareket etmeye devam eder. Budama makasını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Sıkışan maddeleri çıkarırken veya budama makasına bakım yaparken güç anahtarının kapalı ve batarya kutusunun çıkarılmış veya ayrılmış olduğundan emin olun. Sıkışan maddeleri çıkarırken veya bakım yaparken budama makasının beklenmedik şekilde çalışmaya başlaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Budama makasını, bıçak durmuş durumda iken tutamaktan tutarak ve güç anahtarını çalıştırmamaya dikkat ederek taşıyın. Budama makasının doğru bir şekilde taşınması, istemsiz başlatma ve bunun sonucunda bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- Budama makasını taşıırken veya saklarken bıçakların kapalı konumda olduklarından emin olun. Budama makasını doğru bir şekilde taşımak bıçaklarla yaralanma riskini azaltır.

İlave Güvenlik Talimatları

Genel Talimatlar

- Doğru çalışmayı sağlamak için, kullanıcı bu kullanım kılavuzunu okuyup aletin kullanımına aşina olmalıdır. Bilgi seviyesi yetersiz kullanıcılar,

hatalı kullanımdan dolayı kendilerini ve başkalarını tehlikeye atarlar.

2. **Fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri** kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan ya da bu talimatlara makineyi kullanacak kadar aşına olmayan kişilerin ve çocukların makineyi kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel düzenlemeler operatörün yaşına kısıtlama getirebilir.
3. **Aleti azami özen ve dikkatle kullanın.**
4. **Aleti yalnızca fiziksel durumunuz uygunsa kullanın.** Tüm işlerinizi sakın ve dikkatli bir şekilde yürütün. Sağduyulu davranın ve diğer insanlara ya da mallarına gelecek zararlardan ve kazalardan kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.
5. **Makineyi asla çevresinde insanlar, özellikle de çocuklar veya evcil hayvanlar varken kullanmayın.**
6. **Alette herhangi bir sorun ya da anormal bir işaret olduğunda motor derhal kapatılmalıdır.**
7. **İnsanların veya aletin zarar görmesini önlemek için, dinlenirken veya aletin başından ayrılırken aleti kapatın, batarya kartuşunu çıkarın ve aleti güvenli bir yere kaldırın.**
8. **Özellikle yıldırım düşmesi riski olan kötü hava koşullarında makineyi kullanmaktan kaçının.**

Kişisel koruyucu ekipmanlar

1. **Makineyi kullanırken daima koruyucu gözlük takın ve dayanıklı ayakkabılar girin.**
2. **Makineyi kullanırken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.**

Aletin başlatılması

1. **Yakınlarda çocuk ya da başka insanlar olmadıgından emin olun, ayrıca çalışılan çevrede hiçbir hayvan olmamasına da özen gösterin.** Aksi takdirde aleti kullanmayı durdurun.
2. **Kullanmadan önce daima aletin işlem için güvenli olduğundan emin olun.** Kolay ve doğru çalışmak için kesici parçanın, siperin ve anahtar tetiğinin/kolunun güvenliğini kontrol edin. Kolların temiz ve kuru olduğunu kontrol edin ve başlatma/durdurma düğmesinin çalışmasını test edin.
3. **Aleti daha fazla kullanmadan önce hasar görmüş parçaları kontrol edin.** Hasar görmüş siper ya da başka bir parça, uygun şekilde çalışıp çalışmayacağını ve amaçlanan işlevi görüp göremeyeceğini belirlemek amacıyla, dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmalarını, bağlantılarını, parçalarındaki kırıkları, montajlarını ve işleyişi etkileyebilecek başka durumları kontrol edin. Hasar görmüş siper ya da başka bir parça, bu kullanım kılavuzunda başka bir yer belirtilmediği sürece yetkili servis tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir.
4. **Sadece elleriniz ve ayaklarınız kesici parçadan uzaktayken motoru açık konuma getirin.**
5. **Kullanmaya başlamadan önce, kesici parçanın herhangi bir nesne ile temas etmediğinden emin olun.**
6. **Aleti çalıştırmadan önce dalları, tel örgü veya gizli kablo gibi yabancı maddelere karşı**

kontrol edin.

Çalıştırma yöntemi

1. **Aleti sadece iyi ışıkta ve görünürlikte kullanın.** Kış mevsiminde kaygan veya ıslak alanlara, buz ve kara dikkat edin (kayma riski). Eğimli yerlerde adımlarınıza dikkat edin ve yürüyerek hareket etmeye, asla koşmamaya dikkat edin.
2. **Kesici parçanın ayaklarınızı ve ellerinizi yaralamasına karşı dikkatli olun.**
3. **Asla bir merdivenin üzerinde durarak aleti çalıştırmayın.**
4. **Asla aletle birlikte kesim yapmak üzere ağaca çıkmayın.**
5. **Dengesiz zeminler üzerinde kesinlikle çalışmayın.**
6. **Çalışma alanı içerisinde bulunan kum, taş, çivi vs. gibi yabancı maddeleri temizleyin.** Yabancı maddeler, kesici parçaya zarar verebilir ve kesici parçanın tehlikeli şekilde geri tepmesine neden olabilir.
7. **Kesici parçanın taş ya da benzeri sert bir cisme çarpması halinde, derhal motoru durdurun ve kesici parçayı kontrol edin.**
8. **Kesici parçada hasar olup olmadığını sık ve düzenli olarak kontrol edin (tıklatma-gürültü testi kullanılarak kılcal çatlaklar tespit edilebilir).**
9. **Kesim işlemine başlamadan önce, kesici parçanın tam çalışma hızına ulaşmasını bekleyin.**
10. **Kesici parça uygun bir siperle donatılmalıdır.** Makineyi asla hasarlı siperlerle ya da siperler yerinde olmadan çalıştırmayın.
11. **Çalışma sırasında makine ile birlikte gelen tüm koruyucu kurulumlar ve siperler kullanılmalıdır.**
12. **Şu durumlarda her zaman batarya kartuşunu aletten çıkarın:**
 - aleti gözetimsiz bırakırken;
 - bir tıkanıklığı temizlemeden önce;
 - kontrol etmeden, temizlemeden ve alet üzerinde çalışmadan önce;
 - yabancı bir cisme çarptıktan sonra;
 - alet olağan dışı bir şekilde titremeye başladığında.
13. **Havalandırma deliklerinin toz birikintilerine karşı temiz tutulduğundan daima emin olun.**
14. **Kesme aracı, motor kapatıldıktan sonra dönmeye devam eder.**
15. **Çalışma sırasında bıçakların arasına yabancı maddelerin sıkışmasından dolayı bıçaklar hareket etmeyi keserse aleti kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın, ardından yabancı maddeleri pense, vb. kullanarak çıkarın.** Yabancı maddelerin elle çıkarılması, yabancı maddeleri çıkarmaya tepki olarak bıçaklar hareket edebileceğinden dolayı yaralanmaya neden olabilir.

Kesici Parçalar

Sadece, gerçekleştireceğiniz iş için uygun kesici parçayı kullanın.

Bakım talimatları

1. **Çalışmaya başlanıldan önce makinenin, özellikle de kesici parça ve koruyucu aletlerin durumu kontrol edilmelidir.**

2. Bakım yapmadan, kesici parçayı değiştirmeden veya aleti veya kesici parçayı temizlemeden önce motoru kapatın ve batarya kartuşunu çıkarın.
3. Kullanılmadığı zaman aletler içeride, kuru bir ortamda, çocukların ulaşamayacağı yüksek veya kilitli bir yerde saklanmalıdır. Saklamadan önce temizleme ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠UYARI: Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kuralamayın. Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görmeye kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
 - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.
 - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.
 Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Batarya kartuşunu çivilememeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın. Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdığı lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye agenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine

uyulmalıdır.

Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.

11. Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
12. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlamaya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. Alet uzun süre kullanılmıyacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.
14. Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.
15. Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin termineline dokunmayın.
16. Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
17. Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın. Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. Bataryayı çocuklardan uzak tutun.

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠DİKKAT: Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

ÖNEMLİ NOT: Makita, orijinal olmayan Makita bataryaların veya modifiye edilmiş bataryaların kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir. Orijinal Makita bataryalar, ilgili mevzuat ve güvenlik standartlarına uygun olarak, Makita aletler ve şarj cihazlarıyla uyumluluk için titizlikle değerlendirilmiştir.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet

3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**

4. **Batarya kartuşunu kullanmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

PARÇALARIN TANIMI

► Şek.1

1	Kayış takımı *	2	Sırt çantası	3	Anahtar kutusu	4	Pilot lambası (kırmızı)
5	Pilot lambası (yeşil)	6	I/O anahtarları	7	Kılıf	8	Kablo tutucu
9	Bağlantı kablosu	10	Makas	11	Anahtar tetik	-	-

* Aletin çeşidine göre şekil değişebilir.

İŞLEVSEL NİTELİKLER

⚠DİKKAT: Alet üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

- **Şek.2:** 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartuşu 4. Batarya tutucu

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentiği ile hizalayın ve yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı gösterge görünüyorsa tam yerine kilitlenmemiş demektir.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

NOT: Alet, tek batarya kartuşu ile çalışmaz.

Alet/batarya koruma sistemi

Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem motora giden gücü otomatik olarak keserek

uzun alet ve batarya ömrü sağlar. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyişi otomatik olarak durur. Bazı koşullarda, anahtar kutusu üzerindeki lambalar yanar.

Aşırı yük koruması

Alet, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, alet hiçbir belirti vermeden otomatik olarak durur. Bu durumda, aleti kapatın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Daha sonra aleti yeniden başlaması için çalıştırın.

Aşırı ısınma koruması

Alet aşırı ısındığında, otomatik olarak durur ve anahtar kutusu üzerindeki yeşil lamba yanıp söner. Bu durumda, yeniden çalıştırmadan önce aletin soğumasını bekleyin.

Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi düştüğünde, alet otomatik olarak durur. Ve anahtar kutusu üzerindeki kırmızı lamba yanar veya yanıp söner. Anahtarlar devredeyken bile ürün çalışmıyorsa, bataryaları batarya tutucudan çıkarıp şarj edin.

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Sadece göstergeli batarya kartuşları için

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

- **Şek.3:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
 Yanıyor	 Kapalı	 Yanıp sönüyor	
			%75 ila %100
			%50 ila %75
			%25 ila %50

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
			%0 ila %25
			Bataryayı şarj edin.
			Batarya arızalanmış olabilir.

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

NOT: İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.

Anahtar işlemleri

⚠ DİKKAT: Bataryayı makasa bağlamadan önce, anahtar tetiğinin düzgün çalıştığından ve bırakıldığında "OFF" (KAPALI) pozisyona döndüğünden emin olun.

⚠ DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, I/O anahtarını "O" tarafına getirdiğinizden daima emin olun.

⚠ DİKKAT: Anahtar tetiği çekerken I/O anahtarını "I" (açık) konuma getirmeyin. Aksi takdirde, bıçak hafifçe kapanır ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Aleti çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Anahtar kutusunu, bağlantı kablosunu ve makası bağlayın. ("Bağlantı kablosunun takılması" bölümüne başvurun.)

2. Makası sıkıca tutun ve I/O anahtarını "I" (açık) konuma getirin. Yeşil pilot lambası yanar.

► **Şek.4:** 1. I/O anahtarı 2. Pilot lambası (yeşil) 3. Pilot lambası (kırmızı)

3. I/O anahtarı açık konumdayken makas bıçakları kilitli moddadır. Kilidi açmak için anahtar tetiği iki kez çekin. Üst makas bıçağı otomatik olarak açılır.

4. Makas bıçağını kapatmak için anahtar tetiği çekin.

► **Şek.5:** 1. Anahtar tetik

Otomatik kilitli mod ve kapatma moduna geçiş

Güvenlik nedeniyle, alete belli bir süre dokunulmadığında alet otomatik olarak kilitli moda veya kapatma moduna geçer.

5 dakika sonra: Alet kilitli moda geçer. Kilidi açmak için anahtar tetiği iki kere çekin.

15 dakika sonra: Alet kapatma moduna geçer, yeşil pilot lambası söner. I/O anahtarına bir kez basarak anahtarı "O" (kapalı) konumuna geçirin ve I/O anahtarına tekrar basarak anahtarı "I" (açık) konuma getirin. Ardından, kilidi açmak için anahtar tetiği iki kez çekin.

Açılma açısı seçim kolu

► **Şek.6:** 1. Açılma açısı seçim kolu

Açılma açısı seçim kolunu sol tarafa doğru eğerseniz, üst makas bıçağını daha geniş açabilirsiniz. Üst makas bıçağı açılma açısını sınırlamak için, anahtar tetiği tam olarak çekin ve ardından açılma açısı seçim kolunu düz konuma getirin.

Kesim derinliği ayarı

⚠ DİKKAT: Ellerinizi ya da vücudunuzun diğer bölümlerini makas bıçaklarına yaklaştırmayın. Aksi takdirde kişisel yaralanmalar meydana gelebilir.

Makas bıçaklarını bileddikten ya da değiştirdikten sonra, gerekirse kesim derinliğini ayarlayın.

Aleti çalıştırın, makas bıçaklarını açmak için anahtar tetiği iki kez çekin ve ardından I/O anahtarına basarak anahtarı "O" (kapalı) konuma getirin.

Kesim derinliğini artırmak için, kesim derinliği ayar vidasını altıgen anahtarla saat yönünde döndürün. Kesim derinliğini azaltmak için ise kesim derinliği ayar vidasını saatin aksi yönünde döndürün.

► **Şek.7:** 1. Kesim derinliği ayar vidası

NOT: Ayarlamadan sonra kesim derinliğini kontrol edin. Kesim derinliği çok azsa, dal tam olarak kesilemeyebilir.

Anahtar kutusu üzerindeki pilot lambaları

► **Şek.8:** 1. I/O anahtarı 2. Pilot lambası (yeşil) 3. Pilot lambası (kırmızı)

Yeşil ve kırmızı lambalar aşağıdakileri ifade eder:

(Açık: ● Kapalı: ○ Yanıp sönmeye: ✨)

• Yeşil lamba yanarsa: alet açıktır.

Yeşil	Kırmızı
●	○

• Yeşil lamba ve kırmızı lamba yanar: I/O anahtarı "I" (açık) konumundayken batarya tutucuya batarya yerleştirirseniz, her iki lamba da yanar ve anahtar tetiği çekseniz de bıçak hareket etmez. Bu durumda I/O anahtarına bir kez basarak anahtarı "O" (kapalı) konumuna geçirin ve I/O anahtarına tekrar basarak anahtarı "I" (açık) konuma getirin.

Yeşil	Kırmızı
●	●

• Yeşil lamba yanıp sönmüyorsa: alet aşırı ısınmıştır. Yeniden çalıştırmadan önce aletin soğumasını bekleyin.

Yeşil	Kırmızı
✨	○

• Yeşil lamba yanıken kırmızı lamba da yanıyorsa veya yanıp sönmüyorsa: batarya gücü azalmıştır ya da neredeyse bitmiştir. Bataryaları şarj edin.

Bataryalardan birinin gücü azaldığında, başka bir batarya dolu olsa da kırmızı lamba yanıp söner.

	Yeşil	Kırmızı
	●	☀ / ●

- Yeşil lamba ve kırmızı lamba sırayla yanıyorsa: alet, kablolarda bir bağlantı kopması algılamıştır. Anahtar kutusu ve makaslar ile bağlantı kablosunu gevşek bir bağlantı olup olmadığını görmek için kontrol edin. Lambalar hala sırayla yanıp sönüyorsa, aleti kullanmayı hemen bırakın, bağlantı kablosunu sökün, bataryayı ayırın ve tamir için yerel yetkili servis merkezimize başvurun.

	Lambalar sırayla yanıp sönüyor
	○ ● ↔ ● ○

MONTAJ

⚠ DİKKAT: Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Batarya tutucunun sırt çantasına takılması

► **Şek.9:** 1. Toka 2. Batarya tutucu 3. Askı

1. Anahtar kutusunu sırt çantasının açık yerinden (sağdaki ve soldaki) geçirin.
2. Askıyı batarya tutucunun kare şeklindeki deliğinden geçirin ve batarya tutucuyu askıyla sabitleyin. Batarya tutucunun sırt çantasına iyice oturduğundan emin olun.

Kılıfın takılması

► **Şek.10:** 1. Kılıf 2. Askı

Alt tokenin kemerini kılıftaki açıklıktan geçirin.

Kayış takımının ayarlanması

Kayış takımını aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın:

1. Alttaki tokayı kapatın ve kilitleyin, ardından kemer yüksekliğini ayarlayın.
► **Şek.11:** 1. Alt toka
2. Omuz askısı uzunluğunu ayarlayın.
► **Şek.12**
3. Üst tokenin konumunu ayarlayın. Üstteki tokayı kapatın ve kilitleyin, ardından kemer yüksekliğini ayarlayın.
► **Şek.13:** 1. Üst toka

⚠ DİKKAT: Acil durumda, alt tokayı ve üst tokayı hemen açın, omuz askılarını gevşetin ve sırt çantalarını sırtınızdan çıkarın.

Bağlantı kablosunun takılması

⚠ DİKKAT: Bağlantı kablosunu takmadan önce anahtar kutusunun I/O anahtarının “O” tarafında olduğundan daima emin olun.

⚠ DİKKAT: Bağlantı kablosu hasarlıysa aleti kullanmayın.

ÖNEMLİ NOT: Bağlantı kablosunu amacı dışında kullanmayın. Aleti bağlantı kablosundan tutarak taşımayın. Bağlantı kablosunu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun. Aksi takdirde bağlantı kablosu hasar görebilir.

Bağlantı kablosunu anahtar kutusu ve makasla aşağıdaki gibi bağlayın:

1. Önce, bağlantı kablosunun erkek fişi üzerindeki üçgen işaretleri, anahtar kutusunun dişi konektörünün üçgen işaretleriyle hizalayın. Bağlantı kablosunun fişini anahtar kutusunun konektörüne takın. Ardından, bağlantı elemanının üzerindeki işaretleri üçgen işaretleriyle hizalayın ve bağlantı elemanını iterek oturtun ve döndürerek sıkılayın.

► **Şek.14:** 1. Üçgen işaret 2. Bağlantı kablosu 3. Anahtar kutusu 4. Bağlantı elemanı üzerindeki işaret 5. Bağlantı elemanı

ÖNEMLİ NOT: Bağlantı kablosunu sökarken önce bağlantı elemanını döndürün ve bağlantı elemanı üzerindeki işareti üçgen işaretleriyle hizalayın.

2. Anahtar kutusunu bel kemerine veya üst kemere asın.

► **Şek.15**

3. Bağlantı kablosunu kablo tutucunun halkasının içine doğru itin.

► **Şek.16**

Kablo tutucuyu anahtar kutusunun asılı olmadığı bel kemerine ya da üst kemere asın.

Kablo tutucu, bağlantı kablosunun vücudunuza dolaşmasını önler. Ayrıca kablo tutucu, bağlantı kablosunun yanlışlıkla kesilmesini de önleyebilir.

► **Şek.17**

► **Şek.18**

ÖNEMLİ NOT: Kablo tutucuya bağlantı kablosu haricinde bir şey asmayın. Aksi takdirde kablo tutucu kırılabilir.

ÖNEMLİ NOT: Kablo tutucu açıklığını da zorlamayın. Aksi takdirde, kablo tutucu deforme olabilir ya da kırılabilir.

4. Kol bandını kolunuza yerleştirin. Bağlantı kablosunu kol bandından geçirin.

► **Şek.19:** 1. Kol bandı

5. Önce, bağlantı kablosunun dişi fişi üzerindeki üçgen işaretleri, makasların erkek konektörünün üçgen işaretleriyle hizalayın. Bağlantı kablosunun fişini makasın konektörüne takın. Ardından, bağlantı elemanının üzerindeki işaretleri üçgen işaretleriyle hizalayın ve bağlantı elemanını iterek oturtun ve döndürerek sıkılayın.

► **Şek.20:** 1. Üçgen işaret 2. Bağlantı kablosu

3. Makas 4. Bağlantı elemanı üzerindeki işaret 5. Bağlantı elemanı

ÖNEMLİ NOT: Bağlantı kablosunu sökerken önce bağlantı elemanını döndürün ve bağlantı elemanı üzerindeki işareti üçgen işaretleriyle hizalayın.

Makas kılıfa yerleştirme

Makas bıçaklarını kapatmak için anahtar tetiği çekmeye devam edin, aleti kapatmak için I/O anahtarının "O" (kapalı) tarafına bastırılması gerekiyor. Ardından makasları kılıfına koyun ve kılıfın askısını kullanarak tutun.

KULLANIM

⚠DİKKAT: Aleti daima sıkıca tutun. Ve ayağınızı yere sağlam basın.

⚠DİKKAT: Çalışma sırasında vücudunuzun hiçbir bölümünü makas bıçaklarının yanına koymayın.

⚠DİKKAT: Kullanmadan önce makas bıçaklarında, bıçak cıvatalarında ve diğer parçalarda aşınma ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Güvenli kullanım için, aşınmış ya da hasar görmüş parçaları değiştirin.

ÖNEMLİ NOT: Çalışma sırasında bıçak bir dalda sıkıştırsa, bıçağı bükmeyin. Bu durumda, aleti kapatın ve bıçakları düz bir şekilde yavaşça daldan çekin. Aksi takdirde bıçak hasar görebilir.

ÖNEMLİ NOT: Çok kalın bir dalı ya da çok sert bir şeyi keserken, aşırı yüklenme koruması çalışır ve alet durur. Bu durumda, üst makas bıçağı çok geniş olarak açık kalırsa ve anahtar tetiği tam olarak basılırsa, aleti yeniden başlatmak için I/O anahtarının "I" (açık) tarafına bastığınızda üst bıçak hafifçe kapanır.

Budama işlemi

► Şek.21

Dalları birer birer kesin. Bu makasla kesilebilecek maksimum dal kalınlığı yaklaşık 33mm'dir. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun.

Kullanımdan sonra

Makas bıçaklarını kapatın, I/O anahtarının "O" (kapalı) konumuna basın ve bağlantı kablosunu makastan ve anahtar kutusundan ayırın, ardından bataryaları batarya tutucudan çıkarın.

Makası kuru, yüksek veya kilitli bir yerde, çocukların erişiminden uzakta saklayın.

ÖNEMLİ NOT: Makası kullanmadığınız zamanlarda bataryasını çıkarın. Aksi takdirde zaman içerisinde batarya kapasitesi azalır.

Yakalayıcı

İsteğe bağlı aksesuarlar

Çiçekleri toplarken yakalayıcı kullanışlıdır. Kestikten sonra toplanan çiçeği geçici olarak tutar.

Yakalayıcı ile alt bıçak arasındaki boşluk uygulamanız için uygun değilse vidaları gevşeterek boşluğu ayarlayın.

► Şek.22: 1. Yakalayıcı 2. Vida

BAKIM

⚠DİKKAT: Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

⚠DİKKAT: Makas bıçağı üzerinde bir işlem yaparken koruyucu eldiven giyin. Aksi takdirde, yaralanmaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Bıçakların bakımı

ÖNEMLİ NOT: Bıçakların bakımının yapılmaması bıçaklarda aşırı sürtünmeye neden olabilir ve bataryanın şarjlı olarak çalışma süresini kısaltabilir.

Kullanmadan önce ve sonra makas bıçaklarını dikkatlice kontrol edin.

Kullandıktan sonra, bıçakları sert bir fırçayla temizleyin. Ardından bıçakları bir bezle silin. Bıçak kenarlarına ve hareketli parçalara Makita'nın orijinal makine yağı sürün.

► Şek.23

Bıçakların bilenmesi

Üst makas bıçağı

1. Elmas bileme taşının düz yüzeyini bıçak kenarına uygulayın.

Elmas bileme taşını bıçağın ucuna doğru iterek tüm bıçak kenarının bilenmesini sağlayın.

Tüm bıçak kenarı boyuna bileme taşı ile aynı seviyede teması koruyun.

► Şek.24: 1. Elmas bileme taşı

2. Elmas bileme taşının düz yüzeyini bıçağın diğer tarafına da hafifçe sürtün.

Çapakları gidermek için elmas bileme taşını bıçağın ucuna doğru hafifçe hareket ettirin.

► Şek.25

ÖNEMLİ NOT: Bu tarafı çok fazla bilemeyin. Sadece çapakları gidermek için hafifçe bileyin. Aksi takdirde bıçak açıklığı çok fazla olur ya da bıçağın ömrü kısalabilir.

Alt makas bıçağı

1. Elmas bileme taşının yuvarlak yüzeyini bıçak kenarına sürtün.

Elmas bileme taşını bıçağın ucuna doğru iterek tüm bıçak kenarının bilenmesini sağlayın.

► Şek.26

2. Elmas bileme taşının düz yüzeyini bıçağın diğer tarafına da hafifçe sürtün.

Çapakları gidermek için elmas bileme taşını bıçağın ucuna doğru hafifçe hareket ettirin.

► Şek.27

ÖNEMLİ NOT: Bu tarafı çok fazla bilemeyin. Sadece çapakları gidermek için hafifçe bileyin. Aksi takdirde bıçak açıklığı çok fazla olur ya da bıçağın ömrü kısalabilir.

Bıçak açıklığının ayarlanması

► **Şek.28:** 1. Plaka tespit civatası 2. Kilitleme plakası 3. Bıçakları sıkılama somunu

Zaman zaman, makas bıçaklarının açıklığını aşağıda anlatıldığı şekilde ayarlayın:

1. Aleti çalıştırın, makas bıçaklarını açmak için anah-tar tetiğe basın.

2. Makas bıçakları açıkken aleti kapatın. Ve bağlantı kablosunu aletten ayırın.

3. Plaka tespit civatasını gevşetin. Ve ardından, kilitleme plakasını çıkarın.

4. Bıçakları sıkılama somununun sıkılığını elle ayar-layın (bıçakları sıkılama somunu için sıkıştırma torku: yaklaşık 0,5 N·m'dir).

5. Kilitleme plakasını ve plaka tespit civatasını yeni-den takın.

6. Bıçakların sıkılığını kontrol etmek için bıçakların sallanmadığını ama üst bıçağın elle 3 mm kadar açılıp kapanabildiğini doğrulayın. Bıçaklar çok sıkı ya da gevşekse, açıklığı tekrar ayarlayın.

ÖNEMLİ NOT: Bıçakların açıklığına dikkat edin. Açıklığın çok gevşek olması küt kesimlere, çok sıkı olması ise motorda aşırı yüklenmeye neden olabilir ve aletin çalışma süresini kısaltır.

Makas bıçaklarının takılması veya çıkarılması

Makas bıçaklarını çıkarmak için aşağıdaki adımları gerçekleştirin:

1. Önce açılma açısı seçme kolunu sol tarafa doğru eğerek bıçakların tam olarak açılmasını sağlayın.

2. Aleti çalıştırın, makas bıçaklarını açmak için anah-tar tetiğe basın.

3. Makas bıçakları açıkken aleti kapatın. Ve bağlantı kablosunu aletten ayırın.

► Şek.29

4. Anahtar tetiğin yanındaki iki civatayı altıgen anah-tarla çıkarın.

Tetik mahfazasındaki dili yuvanın olduğundan ayırarak tetik mahfazasını çıkarın.

► **Şek.30:** 1. Civatalar 2. Tetik mahfazası

5. Bağlantı kolu üzerindeki E halkasını düz uçlu bir tornavida ya da benzeri bir aletle çıkarın.

► **Şek.31:** 1. E halkası 2. Bağlantı kolu

ÖNEMLİ NOT: E halkası genişleyebilir bir parçadır. Yeniden monte ederken E halkasını tekrar kullanmayın.

6. Pimi dikkatlice çıkarın.

► **Şek.32:** 1. Pim

7. İki civatayı yuvanın olduğu taraftan çıkarın.

► **Şek.33:** 1. Civatalar

8. Üst ve alt makası yuvadan dikkatlice çıkarın.

► **Şek.34**

9. Üst bıçakla alt bıçağı birbirinden ayırmak için önce plaka tespit civatasını gevşetin.

Ardından, kilitleme plakasını çıkarın.

► **Şek.35:** 1. Plaka tespit civatası 2. Kilitleme plakası

NOT: Sert dal için olan bıçakları ince dal için olanlarla değiştirirken veya tersi durumda plaka tespit civatasını da değiştirin.

10. Bıçakları sıkılama somununu gevşetip çıkarın.

► **Şek.36:** 1. Bıçak sıkılama somunu 2. Bıçak sıkı-lama civatası

NOT: Sert dal için olan bıçakları ince dal için olanlarla değiştirirken veya tersi durumda bıçak sıkılama civatası da değiştirin.

Makas bıçaklarını takmak için, yukarıdaki adımları tersten izleyin. Tüm civataların iyice sıkıldığından emin olun.

Bıçağı taktıktan sonra, daima bıçak açıklığını ayarlayın. ("Bıçak açıklığının ayarlanması" bölümüne başvurun.)

Makas bıçaklarını takmak için, yukarıdaki adımları tersten izleyin. Makas bıçaklarını takarken, aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Bıçak sıkılama civatasına ve bıçakların arasında makine yağı ya da gres uygulayın.
- Plaka tespit civatasını doğru bir şekilde yerleş-tiremezseniz, önce O halkasını ve plaka tespit civatasını kilitleme plakasından çıkarın. Ardından kilitleme plakasını tersine çevirin ve O halkası ile plaka tespit civatasını döndürün.
- Tetik mahfazasını takarken, tetik mahfazasının dilini yuvanın oluğu ile hizalayın.

► **Şek.37**

- Tüm civataların iyice sıkıldığından emin olun.
- Bıçağı taktıktan sonra, daima bıçak açıklığını ayarlayın. ("Bıçak açıklığının ayarlanması" bölü-müne başvurun.)
- Bıçağı taktıktan sonra, daima kesim derinliğini ayarlayın. ("Kesim derinliğinin ayarlanması" bölü-müne başvurun.)

Sorun giderme

Onarım talebinde bulunmadan önce, lütfen sorunu önce kendiniz kontrol edin. Herhangi bir anormal durum tespit ettiğinizde, aletinizi bu kılavuzda verilen açıklamalara göre kontrol edin. Aşağıda verilen çözüm sorununuzu

çözmüyorsa, tamir için yerel yetkili servis merkezimize başvurun. Hiçbir parçayı açıklamaların aksine bir şekilde değiştirmeyin ve sökmeyin.

Anormal durum	Olası nedeni (arıza)	Çözümü
Anahtar tetik çekilse de makas bıçağı hareket etmiyor.	Bataryanın gücü az.	Bataryayı şarj edin.
	I/O anahtarı "Kapalı" konumunda.	I/O anahtarına basarak anahtarı "I" konumuna getirin.
	Makas kilitli.	"Anahtar işlemi"nde belirtilen adımları gerçekleştirerek makasın kilidini açın.
	Bağlantı kablosu gevşek.	Bağlantı kablosunun anahtar kutusu ve makasla bağlanma noktalarını kontrol edin.
	Batarya kartuşunu yerleştirirken I/O anahtarı "açık" konumdadır.	I/O anahtarına bir kez basarak anahtarı "O" (kapalı) konumuna geçirin ve I/O anahtarına tekrar basarak anahtarı "I" (açık) konuma getirin.
	Anahtar tetik arızalı.	Aleti kullanmayı hemen bırakın ve yerel yetkili servis merkezinizden tamir etmelerini isteyin.
Makas bıçakları dala sıkıştı.	Dal çok kalın.	Anahtar tetiği serbest bırakın. I/O anahtarına basarak anahtarı "O" konumuna getirin. Ardından bıçakları düz bir şekilde yavaşça daldan çekin.
Anahtar tetik kilitlendi, çekilemiyor.	Makas bıçakları zorla açılmış.	Aleti I/O anahtarıyla kapatıp açın. (Üst makas bıçağı alet çalıştırıldığında hafifçe kapanır.)
Kesim düzgün değil.	Makas bıçakları körelmiş.	Makas bıçaklarını bileyin ya da bıçak açıklığını ayarlayın.
	Makas bıçakları aşınmış.	Makas bıçaklarını değiştirin.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Üst makas bıçağı
- Üst makas bıçağı (sert dal için)
- Üst makas bıçağı (ince dal için)
- Alt makas bıçağı
- Alt makas bıçağı (sert dal için)
- Alt makas bıçağı (ince dal için)
- Plaka tespit cıvatası (ince dal için)
- Bıçak sıkılama cıvatası (ince dal için)
- Yakalayıcı (kestikten sonra çiçeği tutar)
- Elmas bileme taşı
- Kol bandı
- Kılıf
- Kablo tutucu
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT: Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885676C999
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, EL, TR
20250527